叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 澳大利亚，乳制品之国(australia, The Dairy Country) 000001

2. 澳大利亚，乳制品之国(australia, The Dairy Country) 000002

3. 澳大利亚，乳制品之国(australia, The Dairy Country) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

澳大利亚，乳制品之国(Australia, The Dairy Country)

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] , ['melbən] .
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS , MELBOURNE .
部门 的 外部的 事务 , 墨尔本 .

外交部，墨尔本。

[ɒ'streɪliə] :
AUSTRALIA :
澳大利亚 :

澳大利亚：

[ðə; ði] ['deəri] ['kʌntri]
The Dairy Country
这 奶制品 国家

乳品之乡

['deəri] ['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ɒ'streɪliə]
Dairy Farmers are specially invited and assisted to come to Australia
奶制品 农民 是 特别 受邀 和 协助 到 来 到 澳大利亚

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [jʌŋ] ['kʌntri] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ]
because it is considered that in a progressive young Country with so much
因为 它 是 经过考虑的 那 在 一个 进步 年轻的 国家 和 所以 很多

['terətri] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] [sʌtʃ] ['setləz] [wɪl] [əd'vɑːns] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Territory adapted for Dairying such Settlers will advance the interest of the
领土 改编 为了 乳制品 这样的 定居者 将要 进步 这 兴趣 的 这

['kʌntri] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
Country and of themselves .
国家 和 的 他们自己 .

澳大利亚特别邀请并协助奶农前来定居，因为人们认为，在一个拥有大片适宜奶牛养殖的土地的进步的年轻国家，这样的定居者将促进国家和他们自身的利益。

['pʌblɪʃt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stɜːn(ə)l]
PUBLISHED UNDER THE AUTHORITY OF THE MINISTER OF STATE FOR EXTERNAL
已发布 在下面 这 权威 的 这 部长 的 状态 为了 外部的

[ə'feəz] , ['melbən] ,
AFFAIRS , MELBOURNE ,
事务 , 墨尔本 ,

经外交部国务部长授权发布，墨尔本

[ɒ'streɪliə] . . . . - .
AUSTRALIA . . . . 1915 .
澳大利亚 . . . . - .

澳大利亚……1915年。

[baɪ] [ɔː'θɒrəti] : [mə'kærən] , [bɜːd] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['printərz] . - ['kɒlɪnz] [striːt] , ['melbən] .
By Authority : McCARRON , BIRD & CO . , Printers . 479 Collins Street , Melbourne .
经过 权威 : 麦卡伦 , 鸟 & 一氧化碳 . , 打印机 . - 柯林斯 街道 , 墨尔本 .

经授权：McCARRON, BIRD & CO.印刷公司，地址：墨尔本柯林斯街479号。

[nəʊt] [ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ɪz] [ɒv; əv] ['veri] [lait] [dɪ'skrɪpʃn] .
Note the Shedding is of very light description .
笔记 这 脱落 是 的 非常 光 描述 .

请注意，此处对脱落现象的描述非常轻微。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['beɪkən] - ['kjʊərɪŋ] -
Bacon - Curing 48
熏肉 - 养护 -

培根腌制 48

[biː] ['fɑːmɪŋ] -
Bee Farming 21
蜜蜂 农业 -

养蜂业 21

[briːdz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ɪn][juːz] -
Breeds of Cattle in Use 33
品种 的 牛 在 使用 -

现役牛品种 33

['bʌtə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] -
Butter Exported 11
黄油 导出 -

黄油出口量11

[tʃiːz] - ['meɪkɪŋ] -
Cheese - making 47
奶酪 - 制作 -

奶酪制作 47

['klɪərɪŋ] [lænd] -
Clearing Land 45
清理 土地 -

清理土地 45

[kən'denst] [mɪlk] -
Condensed Milk 36
浓缩版 牛奶 -

炼乳 36

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] -
Conditions of Selection 45
状况 的 选择 -

遴选条件 45

[ˌsiː 'əʊ] - [ɒp] .
Co - op .
合作 - 操作 .

合作社。

['fæktriz] , [fə'sɪlətiz] ['ɡɪv(ə)n] -
Factories , Facilities given 36
工厂 , 设施 给定 -

工厂、设施共36家

[kɒst] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [fɑːm] - , -
Cost of Starting a Farm 27 , 34
成本 的 开始 一个 农场 - , -

创办农场的成本 27, 34

['deəri] [hɜːrdz] -
Dairy Herds 47
奶制品 畜群 -

奶牛群 47

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] ['fɑːrmərz] -
Experiences of Farmers 35
经历 的 农民 -

农民的经历 35

[fə'sɪlətiz] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['deərɪmən] - , - , -
Facilities Offered to Dairymen 31 , 38 , 42
设施 提供 到 奶农 - , - , -

为奶农提供的设施 31、38、42

[goʊvmnt] .
Gov'mnt .
政府 .

政府

[ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] -
Assistance to the Farmer 31
协助 到 这 农民 -

对农民的援助 31

[græs] -
Grasses 35
草 -

草类 35

[grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndəstri] -
Growth of the Industry 10
生长 的 这 行业 -

行业增长10

['leɪbə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [faɪv]
Labour Conditions 5
劳动 状况 5

劳动条件 5

[lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['deəri] ['fɑːmɪŋ] - , - , - , -
Land for Dairy Farming 26 , 31 , 32 , 43
土地 为了 奶制品 农业 - , - , - , -

用于奶牛养殖的土地 26、31、32、43

[lænd] , [praɪs] [ɒv; əv] - , - , -
Land , Price of 26 , 33 , 43
土地 , 价格 的 - , - , -

土地，价格分别为 26、33、43

['mʌnɪtri] [eɪd] [tuː; tə] ['setləz] -
Monetary Aid to Settlers 25
货币 援助 到 定居者 -

向定居者提供货币援助 25

[njuː] [saʊθ] [weɪlz] - - -
New South Wales 26 - 27
新的 南 威尔士 - - -

新南威尔士州 26-27

[pɪg] ['reɪzɪŋ] -
Pig Raising 14
猪 提高 -

养猪 14

['pəʊltri] ['fɑːmɪŋ] -
Poultry Farming 20
家禽 农业 -

家禽养殖 20

['prɒfɪt] [pə(r)] [kaʊ] - , -
Profit per Cow 33 , 40
利润 每 奶牛 - , -

每头牛的利润为 33,40

['kwiːnzlənd] - - -
Queensland 31 - 36
昆士兰州 - - -

昆士兰 31-36

['siːz(ə)nz] ['sɛvən]
Seasons 7
季节 7

第七季

[saʊθ] [ɒ'streɪliə] - - -
South Australia 37 - 40
南 澳大利亚 - - -

南澳大利亚 37-40

[ʃeə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['deəriɪŋ] -
Share System of Dairying 22
分享 系统 的 乳制品 -

奶牛养殖共享制度 22

[saɪz] [ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [hɜːd] -
Size of Average Herd 34
尺寸 的 平均的 一群 -

平均牛群规模 34

[steɪt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] -
State Supervision 12
状态 监督 -

国家监管 12

[stɒk] , [praɪs] [ɒv; əv] -
Stock , Price of 33
库存 , 价格 的 -

股票，价格 33

[tæz'meɪniə] - - -
Tasmania 44 - 48
塔斯马尼亚 - - -

塔斯马尼亚 44-48

[vɪk'tɔːriə] - - -
Victoria 27 - 31
维多利亚 - - -

维多利亚 27-31

['westən] [ɒ'streɪliə] - - -
Western Australia 40 - 44
西 澳大利亚 - - -

西澳大利亚州 40-44

['wɪntə(r)] [fiːd] -
Winter Feed 35
冬天 喂养 -

冬季饲料 35

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ɒ'streɪliə]
Information Concerning AUSTRALIA
信息 有关 澳大利亚

关于澳大利亚的信息

[meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] —
may be obtained on application to —
可能 是 获得 在 应用 到 —

可通过向以下机构申请获得——

[ɪn] [ə'merɪkə] :
In America :
在 美国 :

在美国：

[ɒ'streɪliən] [pə'vɪliən] ,
AUSTRALIAN PAVILION ,
澳大利亚 亭 ,

澳大利亚馆

['pænəmɑː] [pə'sɪfɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
PANAMA PACIFIC EXHIBITION .
巴拿马 太平洋 展览 .

巴拿马太平洋展览会。

[niːl] ['niːlsən] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
NIEL NIELSEN , Esq . ,
尼尔 尼尔森 , 先生 . ,

尼尔·尼尔森律师

[treɪd] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] ,
Trade and Immigration Commissioner for New South Wales ,
贸易 和 移民 专员 为了 新的 南 威尔士 ,

新南威尔士州贸易和移民专员

\- ['mɑːkɪt] [striːt] , [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] .
419 Market Street , San Francisco .
\- 市场 街道 , 圣 弗朗西斯科 .

旧金山市场街419号。

[ef] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['frɪki] , [ˌiː es 'kjuː] .
F . T . A . FRICKE , Esq .
F . T . 一个 . 弗里克 , 先生 .

FTA FRICKE 律师

[lænd] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənt] [fɔː(r); fə(r)] [vɪk'tɔːriə] ,
Land and Immigration Agent for Victoria ,
土地 和 移民 代理人 为了 维多利亚 ,

维多利亚州土地及移民代理

\- ['mɑːkɪt] [striːt] , [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] .
687 Market Street , San Francisco .
\- 市场 街道 , 圣 弗朗西斯科 .

旧金山市场街687号。

[ɪn] ['lʌndən] :
In London :
在 伦敦 :

在伦敦：

[ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
The High Commissioner for
这 高的 专员 为了

高级专员

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] ,
THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA ,
这 联邦 的 澳大利亚 ,

澳大利亚联邦

- [vɪk'tɔːriə] [striːt] , ['westmɪnstə(r)] , ['lʌndən] , [es] . ['dʌbljuː] .
72 Victoria Street , Westminster , London , S . W .
- 维多利亚 街道 , 威斯敏斯特 , 伦敦 , S . W .

伦敦威斯敏斯特维多利亚街72号，西南区

[ɪn] [ɒ'streɪliə] :
In Australia :
在 澳大利亚 :

在澳大利亚：

[ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] ,
THE SECRETARY ,
这 秘书 ,

秘书，

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] ,
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS ,
部门 的 外部的 事务 ,

外交部

['kɒlɪnz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [striːts] , ['melbən] .
Collins and Spring Streets , Melbourne .
柯林斯 和 春天 街道 , 墨尔本 .

墨尔本柯林斯街和斯普林街。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði][ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti][ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['deərimən] [ɪz]
The suitability of Australia as a country for the dairyman is
这 适应性 的 澳大利亚 作为 一个 国家 为了 这 奶农 是
[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
referred to in the report of the Scottish Agricultural Commission ,
指 到 在 这 报告 的 这 苏格兰 农业 委员会 ,

苏格兰农业委员会的报告中提到了澳大利亚作为奶农国家的适宜性。

[[ə; eɪ]] [huː] [tuə] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɪn] - - - , [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
[A] who toured the States of the Commonwealth in 1910 - 11 , in the following
[一个] WHO 巡回演出 这 各州 的 这 联邦 在 - - - , 在 这 下列的
[tɜːmz] : —
terms : —
条款 : —

[A] 于 1910-1911 年巡视了英联邦各州，内容如下：—

[æn; ən][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['mɪlkɪŋ] [jɑːd] .
An up - to - date Milking Yard .
一个 向上 - 到 - 日期 挤奶 院子 .

现代化的挤奶场。

" [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['deəriɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [də'mestɪk] [sens] ,
" The practice of dairying , in a limited domestic sense ,
" 这 实践 的 乳制品 , 在 一个 有限的 国内的 感觉 ,

"在有限的家庭范围内，奶牛养殖的做法，

[æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
as applied to the milking of a few cows and the making of a little
作为 应用 到 这 挤奶 的 一个 很少 牛 和 这 制作 的 一个 小的
['bʌtə(r)][ænd; ənd]
butter and
黄油 和

应用于挤几头奶牛和制作少量黄油的情况

[tʃiːz] [fɔː(r); fə(r)]['fæməli][juːz] , [ɪz][æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
cheese for family use , is as old as the history of mankind ,
奶酪 为了 家庭 使用 , 是 作为 老的 作为 这 历史 的 人类 ,

家庭食用奶酪的历史与人类历史一样悠久。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [rɪ'strɪktɪd] ['miːnɪŋ] ['deərɪɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['kærid] [ɒn][ɪn] [ɒ'streɪliə] [sɪns] [ðə; ði]
and in that restricted meaning dairying has been carried on in Australia since the
和 在 那 受限制的 意义 乳制品 有 到过 携带 在 在 澳大利亚 自从 这
[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['setləz] .
arrival of the first settlers .
到达 的 这 第一的 定居者 .

从这个狭义的角度来看，自第一批定居者抵达澳大利亚以来，奶牛养殖业就一直在澳大利亚进行。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ðeə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ə; eɪ]['vɑːstli] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] , ['biːɪŋ]
But the industry as existing there to - day is a vastly different matter , being
但 这 行业 作为 现存的 那里 到 - 天 是 一个 非常 不同的 事情 , 存在
[ɔːl'redi] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
already of great importance ,
已经 的 伟大的 重要性 ,

但如今那里的产业情况截然不同，它已经非常重要了。

[ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] ['ræpɪd][ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [dɪ'veləpmənt] .
and promising rapid and extensive development .
和 有前途 迅速的 和 广泛的 发展 .

并有望实现快速而广泛的发展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndəstri] ,
It is a young industry ,
它 是 一个 年轻的 行业 ,

这是一个新兴行业

[səʊ]['riːs(ə)ntli][aʊt] [ɒv; əv][ɪts] ['ɪnfənsi] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz]
so recently out of its infancy that if this report had been written fifteen years
所以 最近 出去 的 它是 婴儿期 那 如果 这 报告 有 到过 书面 十五 年
[ə'gəʊ][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒn] ['deərɪɪŋ] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [briːf] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪməs]
ago the section on dairying might have been almost as brief as the famous
前 这 部分 在 乳制品 可能 有 到过 几乎 作为 简短的 作为 这 著名的
['tʃæptə(r)][ɒn] [sneɪks] [ɪn]['aɪələnd] .
chapter on snakes in Ireland .
章 在 蛇 在 爱尔兰 .

爱尔兰的奶牛养殖业还处于起步阶段，如果这份报告是在十五年前撰写的，那么关于奶牛养殖的部分可能和关于爱尔兰蛇类的著名章节一样简短。

[kriːm] [kɑːts] [æt; ət][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] .
Cream Carts at the Factory .
奶油 购物车 在 这 工厂 .

工厂里的奶油车。

" [ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɒk] [brɔːt] [tuː; tə] ['sɪdni] [baɪ] ['kæptɪn] ['fɪlɪp] [ɪn] - ,
" The live stock brought to Sydney by Captain Phillip in 1788 ,
" 这 居住 库存 带来 到 悉尼 经过 队长 菲利普 在 - ,

“1788年菲利普船长带到悉尼的牲畜，

[ænd; ənd][sent][tuː; tə] ['prɒpəgeɪt] [ðeə(r)][kaɪnd][æt; ət] [fɑːm] [kəʊv] , [kən'sistid] [ɒv; əv][wʌn] [bʊl] ,
and sent to propagate their kind at Farm Cove , consisted of one bull ,
和 发送 到 传播 他们的 种类 在 农场 海湾 , 由……组成 的 一 公牛 ,

被派往农场湾繁衍后代的，只有一头公牛。

[fɔː(r)] [kaʊz] , [wʌn][kɑːf] , [ænd; ənd]['sev(ə)n][pɪgz] .
four cows , one calf , and seven pigs .
四 牛 , 一 小牛 , 和 七 猪 .

四头母牛，一头小牛，七头猪。

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [ɪn] - [ɪn'kluːdɪd] [ə'baʊt] [ten] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɑːf] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] ,
Their descendants in 1908 included about ten and a - half millions of cattle ,
他们的 后代 在 - 包括 关于 十 和 一个 - 一半 百万 的 牛 ,

到 1908 年，它们的后代包括大约一千万头牛。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nɪəli] [tuː] [m'ɪliənz] [wɜː(r); wə(r)]['deəri] [kaʊz] .
of which nearly two millions were dairy cows .
的 哪个 几乎 二 百万 是 奶制品 牛 .

其中近两百万头是奶牛。

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] , [wɪtʃ] [siːm]
This is about one cow for every two persons in the Commonwealth , which seems
这 是 关于 一 奶牛 为了 每一个 二 人 在 这 联邦 , 哪个 似乎
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
a large proportion ,
一个 大的 部分 ,

这相当于英联邦平均每两个人就拥有一头牛，这个比例似乎相当大。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['əʊnli][wʌn] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tuː] [skweə(r)] [maɪlz] [ɪn] [ɒ'streɪliə] ,
but as it means only one cow for every two square miles in Australia ,
但 作为 它 方法 仅有的 一 奶牛 为了 每一个 二 正方形 英里 在 澳大利亚 ,

但这意味着在澳大利亚，每两平方英里只有一头牛。

[ðeə(r)][ɪz] ['æmpl] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n] .
there is ample room for expansion .
那里 是 充足 房间 为了 扩张 .

发展空间充足。

[ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][wiː; wi][hæv; həv][ə'baʊt] ['twenti] - [sɪks] [kaʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [skweə(r)] [maɪl] ,
In Great Britain we have about twenty - six cows for every square mile ,
在 伟大的 英国 我们 有 关于 二十 - 六 牛 为了 每一个 正方形 英里 ,

在英国，每平方英里大约有26头牛。

[ænd; ənd]['əʊnli][wʌn] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] .
and only one cow for every fifteen people .
和 仅有的 一 奶牛 为了 每一个 十五 人们 .

每十五个人才有一头牛。

[ðiːz] ['fɪgəz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒ'streɪliə] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv]
These figures indicate that in proportion to its population Australia is much more of
这些 数据 表明 那 在 部分 到 它是 人口 澳大利亚 是 很多 更多的 的
[ə; eɪ] ['deərɪɪŋ] ['kʌntri] [ðæn; ðən] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
a dairying country than Great Britain ,
一个 乳制品 国家 比 伟大的 英国 ,

这些数据表明，按人口比例计算，澳大利亚的乳制品生产规模远大于英国。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪts]['eəriə] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [mʌtʃ] [les]
but that in proportion to its area , it has developed the industry much less
但 那 在 部分 到 它是 区域 , 它 有 发达 这 行业 很多 较少的
[ɪk'stensɪvli] ,
extensively ,
广泛地 ,

但就其面积而言，该国的工业发展程度却远不及其他地区。

[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪ'nɔːməs] [grəʊθ] .
and is still capable of making enormous growth .
和 是 仍然 有能力的 的 制作 巨大的 生长 .

而且仍有巨大的增长潜力。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ['deəriɪŋ] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði]
Until within comparatively recent years there was little dairying anywhere in the
直到 之内 比较 最近的 年 那里 曾是 小的 乳制品 任何地方 在 这
['kɒmənwelθ] ,
Commonwealth ,
联邦 ,

直到近几年，英联邦境内几乎没有奶牛养殖业。

[ænd; ənd] [wɒt] ['lɪt(ə)l][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['kærid] [ɒn][baɪ] ['sʌmwɒt]
and what little there was appears to have been carried on by somewhat
和 什么 小的 那里 曾是 出现 到 有 到过 携带 在 经过 有些
['prɪmətɪv] ['meθədz] .
primitive methods .
原始 方法 .

而仅有的那点东西，似乎也是用比较原始的方法进行的。

['mɒd(ə)n] [dɪ'veləpmənts] , [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] ['fɑːstərɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv]
Modern developments , the spread of scientific knowledge , the fostering care of
现代的 发展 , 这 传播 的 科学 知识 , 这 寄养 关心 的
['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] ,
Government , and ,
政府 , 和 ,

现代发展、科学知识的传播、政府的关怀和扶持，以及

[ə'bʌv] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði]['sepəreɪtə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlkɪŋ]
above everything , the advent of the separator , of the milking
多于 一切 , 这 来临 的 这 分隔符 , 的 这 挤奶

最重要的是，分离器的出现，挤奶技术的出现。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[mə'ʃiːn] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['friːzə(r)][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɔːl] [ðæt] .
machine , and of the freezer have changed all that .
机器 , 和 的 这 冰箱 有 已更改 全部 那 .

机器和冷冻柜的出现改变了这一切。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] ['prɒspərɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] . . . .
To - day the industry is prospering and full of promise . . . .
到 - 天 这 行业 是 繁荣 和 满的 的 承诺 . . . .

如今，该行业蓬勃发展，前景光明……

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [di'naiŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [hæz; həz] [ɪk'stensɪv]
" There is no denying the fact that every State in the Commonwealth has extensive
" 那里 是 不 否认 这 事实 那 每一个 状态 在 这 联邦 有 广泛的
['dɪstrɪkts] [weə(r)] ['deəriɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [ɒn] ['veri] ['prɒfɪtəbli] .
districts where dairying could be carried on very profitably .
地区 在哪里 乳制品 可以 是 携带 在 非常 盈利 .

"不可否认，英联邦的每个州都有大片地区，在那里开展奶牛养殖可以获得丰厚的利润。

[ɪn'diːd] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [fjuː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [weə(r)] ['neɪtʃə(r)] [dʌz] [səʊ] [mʌtʃ]
Indeed there must be very few parts of the world where Nature does so much
的确 那里 必须 是 非常 很少 部分 的 这 世界 在哪里 自然 做 所以 很多
[tuː; tə][help][ænd; ənd][səʊ]['lɪt(ə)l][tuː; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði] ['prɒvɪdənt] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [prə'djuːsə(r)]
to help and so little to hinder the provident and industrious producer
到 帮助 和 所以 小的 到 阻碍 这 普罗维登特 和 勤劳 制作人
[ɒv; əv] [mɪlk] .
of milk .
的 牛奶 .

的确，世界上恐怕很少有地方像这里一样，大自然如此大力帮助勤劳的牛奶生产者，而对它们却鲜有阻碍。

" [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði]['klaɪmət] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
" The most important advantage of all is undoubtedly the climate , and that ,
" 这 最多 重要的 优势 的 全部 是 无疑 这 气候 , 和 那 ,

“最重要的优势无疑是气候，而且，

[laɪk] ['meni] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [ɒv; əv]['væljuː] , [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːvənt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][bæd]['mɑːstə(r)] .
like many another thing of value , is a good servant , but a bad master .
喜欢 许多 其他 事物 的 价值 , 是 一个 好的 仆人 , 但 一个 坏的 掌握 .

就像许多其他有价值的东西一样，它可能是好仆人，但却不是好主人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌəʊvə'steɪt] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ə; eɪ] ['deərimən] [rɪ'siːvz] [frɒm; frəm]
It would not be easy to overstate the benefit a dairyman receives from
它 会 不是 是 简单的 到 夸大 这 益处 一个 奶农 接收 从
['biːɪŋ] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['haʊzɪŋ] ,
being relieved of the need for housing ,
存在 松了口气 的 这 需要 为了 住房 ,

奶农无需再为住房发愁，这对他带来的好处怎么强调都不为过。

[hænd] - ['fiːdɪŋ] , [ænd; ənd] ['tendɪŋ] [hɪz; ɪz] [kaʊz] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] .
hand - feeding , and tending his cows during a long winter .
手 - 喂养 , 和 倾向于 他的 牛 期间 一个 长的 冬天 .

漫长的冬季里，他亲手喂养并照料他的牛群。

[hɪz; ɪz] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] [h'ɛlθɪe] , [ðeə(r)] ['fiːdɪŋ] [kɒsts] [les] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['kliːnɪŋ] [ɒv; əv]['baɪə(r)] ,
His cows are healthier , their feeding costs less , there is no cleaning of byres ,
他的 牛 是 更健康 , 他们的 喂养 成本 较少的 , 那里 是 不 打扫 的 牛棚 ,

他的牛更健康，饲料成本更低，而且无需清理牛棚。

[nəʊ] ['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv] [flɔːz] , [nəʊ] [prɪ'peərɪŋ] [ɒv; əv] [fuːd] , [nəʊ]['nevə(r)] - ['endɪŋ] ['kɑːtɪŋ] [ɒv; əv]
no washing of floors , no preparing of food , no never - ending carting of
不 洗涤 的 楼层 , 不 准备 的 食物 , 不 绝不 - 结束 搬运 的
['tɜːnɪps] ,
turnips ,
萝卜 ,

无需洗地板，无需准备食物，无需没完没了地运萝卜，

[nəʊ] ['fɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ʃedz] [wɪð] [heɪ] [ɔː(r)] [strɔː] .
no filling of sheds with hay or straw .
不 填充 的 棚屋 和 干草 或者 稻草 .

棚子里不得堆放干草或稻草。

[hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] , [hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] [baɪ][hɑːf] ,
His anxiety , his work , and his expense are reduced by half ,
他的 焦虑 , 他的 工作 , 和 他的 费用 是 减少 经过 一半 ,

他的焦虑、工作量和开支都减少了一半。

[θruː] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['frendli] ['klaɪmət] .
through the simple agency of a friendly climate .
通过 这 简单的 机构 的 一个 友好的 气候 .

通过营造良好的气候这一简单因素。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [seɪm] ['klaɪmət] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz][məʊst]['deɪndʒərəs] ['enəmi] .
And yet this same climate is also his most dangerous enemy .
和 然而 这 相同的 气候 是 还 他的 最多 危险的 敌人 .

然而，这种气候也是他最大的敌人。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['ɔːlsəʊ] ['ædvɜːs] ['ɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [nɒt][biː; bi] [fə'gɒtn] ,
" There are certainly also adverse influences which must not be forgotten ,
" 那里 是 当然 还 不利 影响 哪个 必须 不是 是 被遗忘的 ,

“当然，也存在一些不容忽视的不利影响，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['keəf(ə)l][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] ['prɒbəbli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]
but a careful examination of the whole position will probably lead to the
但 一个 小心 考试 的 这 所有的 位置 将要 大概 带领 到 这

[kən'kluːʒn] [ðæt] [ɒ'streɪliə] [ɪz] ,
conclusion that Australia is ,
结论 那 澳大利亚 是 ，

但仔细审视整个情况后，很可能会得出这样的结论：澳大利亚是……

[ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ə; eɪ] [ɡʊd] - ['kʌntri] .
on the whole , a good dairyman's country .
在 这 所有的 ， 一个 好的 - 国家 .

总的来说，这里是奶农的天堂。

" [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪn'kluːd] : — ([wʌn]) [tʃiːp] [lænd] , ([ˌtuː'tuː]) [tʃiːp] [kaʊz] , ([θriː])
" The advantages include : — (1) Cheap land , (2) cheap cows , (3)
" 这 优势 包括 : — (1) 便宜的 土地 , (2) 便宜的 牛 , (3)

[ˌɪnɪk'spensɪv] ['bɪldɪŋz] ,
inexpensive buildings ,
价格低廉 建筑物 ,

优势包括：——（1）土地便宜，（2）牛便宜，（3）建筑物便宜，

([fɔːr]) [ə; eɪ]['klaɪmət] [pə'mitɪŋ] [kaʊz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] ,
(4) a climate permitting cows to be in the open all the year round ,
(4) 一个 气候 允许 牛 到 是 在 这 打开 全部 这 年 圆形的 ,

（4）气候条件允许奶牛全年都在露天放养，

([faɪv]) [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)][praɪs][æt; ət][ðə; ði] ['fæktriz] , ([sɪks]) ['helpf(ə)l]
(5) a convenient market and a fair price at the factories , (6) helpful
(5) 一个 方便的 市场 和 一个 公平的 价格 在 这 工厂 , (6) 有帮助

['ɡʌvənmənt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
Government supervision .
政府 监督 .

（5）工厂有方便的市场和公平的价格，（6）政府有有效的监管。

" [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɑː(r); ə(r)] : — ([wʌn])
" The disadvantages are : — (1)
" 这 缺点 是 : — (1)

缺点是：——（1）

[dɪə(r)][ænd; ənd] [skeəs] ['leɪbə(r)] , ([ˌtuː'tuː]) [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] [mɪlk] [kaʊz] , ([θriː])
Dear and scarce labour , (2) an inferior stock of milk cows , (3)
亲爱的 和 稀少 劳动 , (2) 一个 下 库存 的 牛奶 牛 , (3)

[ə'keɪʒən(ə)l] [draɪ] ['siːz(ə)nz] ,
occasional dry seasons ,
偶然 干燥 季节 ,

（1）劳动力昂贵且稀缺；（2）奶牛品种品质低劣；（3）偶尔出现旱季；

[ænd; ənd] ([fɔːr]) [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['ɪɡnərəns] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['deəriɪŋ] .
and (4) the farmer's inexperience and ignorance of scientific dairying .
和 (4) 这 农民的 缺乏经验 和 无知 的 科学 乳制品 .

（4）农民缺乏经验和对科学奶牛养殖的无知。

" [ðiːz] ['sevrəl] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [tʌtʃt] [ɒn][ɪn] [ðɪs] ['pæmflət] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptəz] ['diːlɪŋ] [wɪð]
" These several points are touched on in this pamphlet in the chapters dealing with
" 这些 一些 积分 是 感动 在 在 这 小册子 在 这 章节 处理 和

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [steɪts] ,
the individual States ,
这 个人 各州 ,

“这几点在本手册中分别在论述各个州的章节中有所提及，

[bʌt; bət][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [hɪə(r)][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [pɔɪnts]
but some general remarks are offered here in regard to the four points
但 一些 一般的 评论 是 提供 这里 在 看待 到 这 四 积分
['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [dɪsˌædvən'tedʒəsli] .
mentioned as operating disadvantageously .
提及 作为 操作 不利地 .

但对于上述四点不利影响，这里提出一些一般性意见。

([wʌn]) [dɪə(r)][ænd; ənd] [skeəs] ['leɪbə(r)] . — ['evri] [jʌŋ] ['kʌntri] [æt; ət] [taɪmz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ðə; ði]
(1) Dear and Scarce Labour . — Every young country at times experiences the
(1) 亲爱的 和 稀少 劳动 . — 每一个 年轻的 国家 在 时代 经历 这
['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [skɪld] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði]['ræpɪd]
difficulty of procuring sufficient skilled assistance to keep pace with the rapid
困难 的 采购 充足的 熟练 协助 到 保持 步伐 和 这 迅速的
[ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['ɪndəstriz] .
expansion of its industries .
扩张 的 它是 行业 .

（1）劳动力短缺——每个年轻的国家有时都会面临难以获得足够熟练劳动力来跟上其工业快速扩张步伐的问题。

[ɒ'streɪliə] [ɪz][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
Australia is no exception .
澳大利亚 是 不 例外 .

澳大利亚也不例外。

['deəri]['fɑːrmərz][ðeə(r)][hæv; həv][nɒt] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] [ɪk'spɪəriənst] ['mɪlkə(r)] .
Dairy farmers there have not always been able to obtain experienced milkers .
奶制品 农民 那里 有 不是 总是 到过 有能力的 到 获得 经验丰富的 挤奶工 .

当地的奶农并非总能找到经验丰富的挤奶工。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [wɪð] ['tʃɪldrən] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
The farmer with children old enough to assist him is at a great advantage ,
这 农民 和 孩子们 老的 足够的 到 协助 他 是 在 一个 伟大的 优势 ,

有足够大的孩子可以帮忙的农民处于极大的优势地位。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['deəri][fɑːrmz][ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ɑː(r); ə(r)]
and some of the most successful dairy farms in the Commonwealth are
和 一些 的 这 最多 成功的 奶制品 农场 在 这 联邦 是
[wɜːkt] ['meɪnli] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
worked mainly by the owners and their families .
工作 主要 经过 这 所有者 和 他们的 家庭 .

英联邦一些最成功的奶牛场主要由农场主及其家人经营。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðə; ði] [hɜːd] [ɪz] [tuː] [lɑːdʒ] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fæməli] [tuː] [smɔːl] , [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [mə'ʃiːn] ,
But where the herd is too large , or the family too small , the milking machine ,
但 在哪里 这 一群 是 也 大的 , 或者 这 家庭 也 小的 , 这 挤奶 机器 ,

但是，如果牛群太大，或者家庭太小，挤奶机就派不上用场了。

[wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['deərimən] , [hæz; həz] [biːn] [prest] ['ɪntuː][juːz] ,
which is really a valuable aid to the dairyman , has been pressed into use ,
哪个 是 真的 一个 有价值的 援助 到 这 奶农 , 有 到过 按下 进入 使用 ,
[wɪð] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .
with satisfactory results .
和 令人满意的 结果 .

这对于奶农来说确实是一个非常有价值的辅助工具，已经投入使用，并取得了令人满意的效果。

[ə; eɪ] [faɪn] [hɜːd] [ɒv; əv] ['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] .
A fine herd of Holsteins .
一个 美好的 一群 的 荷斯坦奶牛 .

一群优秀的荷斯坦奶牛。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] ['ræpɪd] [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndəstri] [ɪn] [ɒ'streɪliə] ,
There is no doubt that rapid as has been the expansion of this industry in Australia ,
那里 是 不 怀疑 那 迅速的 作为 有 到过 这 扩张 的 这 行业 在 澳大利亚 ,

毫无疑问，澳大利亚的这个行业发展迅猛，

[ɪts] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'stɪŋktli] [rɪ'tɑːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['mɪlkə(r)] .
its development has been distinctly retarded by the want of reliable milkers .
它是 发展 有 到过 明显地 弱智 经过 这 想 的 可靠的 挤奶工 .

由于缺乏可靠的挤奶工，其发展明显受到阻碍。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [beɪn] [ɪz] [ðə; ði] [fɑːm] ['leɪbərər] [buːn] .
But what is the farmer's bane is the farm labourer's boon .
但 什么 是 这 农民的 祸根 是 这 农场 劳动者的 恩惠 .

但对农民来说是祸害的东西，却是农场工人的福音。

[ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [hæz; həz] [tʃekt] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
The scarcity of labour has checked the farmer's operations ,
这 缺乏 的 劳动 有 已检查 这 农民的 运营 ,

劳动力短缺阻碍了农民的生产活动。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɡɪvz] [ðə; ði] [mæn] [siːkɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] [ə; eɪ] ['waɪdə(r)] [fiːld] .
but it gives the man seeking employment a wider field .
但 它 给予 这 男人 寻求 就业 一个 更广泛 场地 .

但这为求职者提供了更广阔的选择范围。

['kɒmpɪtənt] ['mɪlkə(r)] ['redɪli] [faɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət] $4 . - [tuː; tə] $6 . - [pə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] [kiːp] .
Competent milkers readily find employment at $4 . 80 to $6 . 00 per week and keep .
胜任的 挤奶工 容易 寻找 就业 在 $4 . - 到 $6 . - 每 星期 和 保持 .

熟练的挤奶工很容易找到每周工资为 4.80 至 6.00 美元的工作，并且能够保住这份工作。

[ɪn] ['evri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dɪstrɪkt] [ɡʊd] ['deəri] [hændz] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [fə'sɪlətiz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] [ɒn] [ʃer] ,
In every important district good dairy hands also have facilities extended to them for entering into arrangements for dairying on shares ,
在 每一个 重要的 区 好的 奶制品 双手 还 有 设施 扩展 到 他们 为了 进入 进入 安排 为了 乳制品 在 分享 ,

在每个重要的地区，优秀的奶农都能获得便利，以签订股份制奶牛养殖协议。

[wɪð] ['prɒfɪt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ([siː] [ˌpiː 'piː] . - - -) .
with profit to themselves (see pp . 16 - 18) .
和 利润 到 他们自己 (看 pp . - - -) .

从中牟利（见第 16-18 页）。

([ˌtuː'tuː]) [æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)] [stɒk] [ɒv; əv][mɪlk] [kaʊz] . — [ðə; ði][fækt] [ðæt] [waɪl] [ɪn] ['meni] ['dɪstrɪkts]
(2) An Inferior Stock of Milk Cows . — The fact that while in many districts
(2) 一个 下 库存 的 牛奶 牛 . — 这 事实 那 尽管 在 许多 地区

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['deəri][hɜːrdz]['æv(ə)rɪdʒɪŋ] ['beəli] - ['gælənz] [pə(r)] [kaʊ] [pə(r)]
there are to be found dairy herds averaging barely 300 gallons per cow per
那里 是 到 是 成立 奶制品 畜群 平均值 仅仅 - 加仑 每 奶牛 每

['ænəm] ,
annum ,
年 ,

（2）奶牛品质低劣——事实上，在许多地区，奶牛群的平均年产奶量仅为每头奶牛300加仑左右，

[wɪð] [ə; eɪ]['bʌtə(r)][fæt] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][θriː] . [faɪv] ,
with a butter fat percentage of little over 3 . 5 ,
和 一个 黄油 胖的 百分比 的 小的 超过 3 . 5 ,

黄油脂肪含量略高于3.5%，

['kærid] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [ɒv; əv][lænd][æz; əz][hɜːrdz] [wɪtʃ] ['ævərɪdʒ] ['əʊvə(r)] - ['gælənz] [pə(r)]
carried on the same class of land as herds which average over 500 gallons per
携带 在 这 相同的 班级 的 土地 作为 畜群 哪个 平均的 超过 - 加仑 每

[kaʊ] ,
cow ,
奶牛 ,

与平均每头牛产水量超过500加仑的牛群在同一等级的土地上饲养，

[wɪð] ['əʊvə(r)][fɔːr][pə(r)] [sent] .
with over 4 per cent .
和 超过 4 每 中心 .

超过 4%。

['bʌtə(r)] [fæt] ,
butter fat ,
黄油 胖的 ,

黄油脂肪，

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] ['eni] ['deəri]['fɑːmə(r)][tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [ruːm] [ðeə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt]
will enable any dairy farmer to realise how much room there is for improvement
将要 使能够 任何 奶制品 农民 到 意识到 如何 很多 房间 那里 是 为了 改进

[ɪn] [ðɪs] ['θraɪvɪŋ] [jʌŋ] ['ɪndəstri] ,
in this thriving young industry ,
在 这 熙 年轻的 行业 ,

这将使任何奶农都意识到，在这个蓬勃发展的新兴行业中，还有多少改进的空间。

[ænd; ənd] [wɒt] [skəʊp] [ðeə(r)][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][get][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts]
and what scope there is for the man accustomed to get the best results
和 什么 范围 那里 是 为了 这 男人 习惯 到 得到 这 最好的 结果

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɜːd] .
from his land and his herd .
从 他的 土地 和 他的 一群 .

而习惯于从自己的土地和牲畜中获得最佳收益的人，又有多少发展空间呢?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [steɪts] [ə'fɔːd] ['speʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] [baɪ] [wei] [ɒv; əv]
But the Governments of the respective States afford special facilities by way of
但 这 政府 的 这 各自 各州 买得起 特别的 设施 经过 方式 的

[ɪm'pɔːtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv]['fɑːrmərz] [stʌd] ['kæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
importing and placing at the disposal of farmers stud cattle of the
输入 和 放置 在 这 处理 的 农民 钉子 牛 的 这

[haɪɪst] ['stændədz] .
highest standards .
最高 标准 .

但是，各邦政府通过进口和向农民提供最高标准的种牛，提供了特殊便利。

['praɪvət] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɪn] [ɪm'pɔ:tɪŋ] [ænd; ənd] ['bri:dɪŋ] [haɪ] -
Private persons are also doing a great deal in importing and breeding high -
私人的 人 是 还 正在做 一个 伟大的 交易 在 输入 和 选育 高的 -
[klɑ:s] ['ænɪmlz] .
class animals .
班级 动物 .

私人人士也在进口和饲养高档动物方面做了很多工作。

[hɜ:d] - ['testɪŋ] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:(r)] ['nju:mərəs] .
Herd - testing associations are becoming more numerous .
一群 - 测试 协会 是 成为 更多的 很多的 .

畜群检测协会的数量正在不断增加。

['fɑ:rmərz][ɑ:(r); ə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [mɪlk] ['rekɔ:dz] [ænd; ənd][tu:; tə] [kʌl]
Farmers are learning that it is profitable to keep milk records and to cull
农民 是 学习 那 它 是 有利可图 到 保持 牛奶 记录 和 到 淘汰
[aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][hɜ:rdz][ðə; ði] [kaʊz] [ðæt] [du:; də] [nɒt] [gɪv] ['peɪəb(ə)l] [ji:ldz] ,
out of their herds the cows that do not give payable yields ,
出去 的 他们的 畜群 这 牛 那 做 不是 给 应付账款 产量 ,

农民们逐渐意识到，记录牛奶产量并淘汰那些产奶量不达标的奶牛是有利可图的。

[ænd; ənd] [prə'naʊnst] [əd'vɑ:nsmənt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
and pronounced advancement is being made in this direction .
和 发音 进步 是 存在 制成 在 这 方向 .

并且在这方面取得了显著进展。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

([θri:]) [ə'keɪʒən(ə)l] [draɪ] ['si:z(ə)nz] . — [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][draɪ] [spelz] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ə'kɜ:(r)]
(3) Occasional Dry Seasons . — The effects of dry spells , which sometimes occur
(3) 偶然 干燥 季节 . — 这 效果 的 干燥 咒语 , 哪个 有时 发生
['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [best] - ['wɔ:təd] ['deərɪɪŋ] ['dɪstrɪkts] ,
even in the best - watered dairying districts ,
甚至 在 这 最好的 - 浇水 乳制品 地区 ,

（3）偶发性旱季——即使在水源最好的奶牛养殖区，有时也会发生干旱，其影响如下：

[kæn; kən][bi:; bi] ['greɪtli] ['mɪnɪmaɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['fɒdə(r)] , [baɪ] [tʃi:p] [ænd; ənd] ['i:zi]
can be greatly minimised by the conservation of fodder , by cheap and easy
能 是 非常 最小化 经过 这 保护 的 饲料 , 经过 便宜的 和 简单的
['meθədz] [ɒv; əv]['saɪlɪdʒ] .
methods of silage .
方法 的 青贮饲料 .

通过饲料的保存，采用廉价简便的青贮方法，可以大大减少饲料浪费。

[səʊ] [rɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['sʌkjələnt] ['nætʃ(ə)rəl] [græs] , [ænd; ənd][səʊ][kən'dʒi:niəl][ɪz][ðə; ði]
So rich is the country in succulent natural grasses , and so congenial is the
所以 富有的 是 这 国家 在 多肉植物 自然的 草 , 和 所以 相投 是 这
['klaɪmət] ,
climate ,
气候 ,

这个国家盛产鲜嫩的天然牧草，气候也十分宜人。

[ðæt] ['fɑ:rmərz] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə][rɪ'laɪ] [tu:] [mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['baʊnti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)nz] .
that farmers exhibit a tendency to rely too much on the bounty of the seasons .
那 农民 展览 一个 趋势 到 依靠 也 很多 在 这 赏金 的 这 季节 .

农民往往过于依赖季节的馈赠。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ment] [wen] [ðeɪ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['frendli]
This is what the Scottish Commission meant when they referred to the friendly
这 是 什么 这 苏格兰 委员会 意思是 什么时候 他们 指 到 这 友好的
['klaɪmət][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] - [məʊst]['deɪndʒərəs] ['enəmi] .
climate as being the dairyman's most dangerous enemy .
气候 作为 存在 这 - 最多 危险的 敌人 .

这就是苏格兰委员会所说的，宜人的气候是奶农最危险的敌人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪn]['nɔːm(ə)l] [j'iəz] ['mɪltʃ] [kaʊz] [meɪ] [diː'pɑːstʃə(r)][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði]
It is true that in normal years milch cows may depasture the whole year long on the
它 是 真的 那 在 普通的 年 牛奶 牛 可能 牧场 这 所有的 年 长的 在 这
['nætʃ(ə)rəl] ['pɑːstʃəz] ,
natural pastures ,
自然的 牧场 ,

确实，在正常年份，奶牛可以全年都在天然牧场上放牧。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [fuːd] [ə'ləʊn] [jiːld] [mɪlk] [ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['fleɪvə(r)] ,
and on this food alone yield milk of magnificent flavour ,
和 在 这 食物 独自的 屈服 牛奶 的 壮丽 味道 ,

单靠这种食物就能产出味道绝佳的牛奶。

[prə'djuːsɪŋ] ['bʌtə(r)][ænd; ənd] [tʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['kwɒləti] .
producing butter and cheese of the highest quality .
生产 黄油 和 奶酪 的 这 最高 质量 .

生产最高品质的黄油和奶酪。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][baɪ][tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['fɒdə(r)]['djʊərɪŋ][draɪ] [taɪmz]
But there should be put by to supplement the natural fodder during dry times
但 那里 应该 是 放 经过 到 补充 这 自然的 饲料 期间 干燥 时代
[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] ['aɪðə(r)][æz; əz] [heɪ] [ɔː(r)]['saɪlɪdʒ] .
a supply of food either as hay or silage .
一个 供应 的 食物 任何一个 作为 干草 或者 青贮饲料 .

但是，在干旱时期，应该储备一些干草或青贮饲料来补充天然饲料。

[ðə; ði]['ekspɜːts][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑːrtmənts] ['strɒŋli] ['ædvəkeɪt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
The experts of the various agricultural departments strongly advocate the use of
这 专家 的 这 各种各样的 农业 部门 强烈 提倡 这 使用 的
[ðə; ði]['saɪləʊ] ,
the silo ,
这 筒仓 ,

各农业部门的专家都强烈提倡使用筒仓。

[bʌt; bət][ðə; ði][əd'vaɪs][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [ə'dɒptɪd] .
but the advice has not yet been generally adopted .
但 这 建议 有 不是 然而 到过 一般来说 已采用 .

但这一建议尚未被普遍采纳。

[æz; əz][ðə; ði] [lɒs] [ɪn][ðə; ði]['saɪləʊ][ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,
As the loss in the silo is insignificant ,
作为 这 损失 在 这 筒仓 是 微不足道 ,

由于筒仓的损失微不足道，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['tʃiːpli] ['æmpl] [stɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [klɑːs] [ɒv; əv][stænd] - [baɪ]
it can be realised how cheaply ample stores of the best class of stand - by
它 能 是 意识到 如何 便宜 充足 商店 的 这 最好的 班级 的 站立 - 经过
['fɒdə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɜːvd] .
fodder can be conserved .
饲料 能 是 已保存 .

由此可见，储备充足的优质备用饲料成本是多么低廉。

['saɪloʊz][tuː; tə][həʊld] - [tʌnz] [kɒst] [ə'baʊt] $480 . - [tuː; tə] [kən'strʌkt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌtə(r)]
Silos to hold 100 tons cost about $480 . 00 to construct , and a cutter
筒仓 到 抓住 - 吨 成本 关于 $480 . - 到 构造 , 和 一个 刀具
[ænd; ənd]['elɪveɪtə(r)] [ə'baʊt] $144 . - .
and elevator about $144 . 00 .
和 电梯 关于 $144 . - .

建造一个可容纳 100 吨的筒仓大约需要 480 美元，而切割机和升降机大约需要 144 美元。

[tuː; tə] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] - [wɜːks] [ɔː(r)]['endʒɪn] ,
To this would have to be added the cost of a horse - works or engine ,
到 这 会 有 到 是 额外 这 成本 的 一个 马 - 作品 或者 引擎 ,

此外，还必须加上马匹制造厂或发动机的费用。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ]['setlə(r)][ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt]
but until a settler is in a position to indulge in the most up - to - date
但 直到 一个 定居者 是 在 一个 位置 到 放纵 在 这 最多 向上 - 到 - 日期
['aʊtfɪt] ,
outfit ,
全套服装 ,

但是，在定居者有能力购买最新款的服装之前，

[hiː; hi][kæn; kən] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['griːnˌstʌf] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]
he can follow the usual practice of serving his greenstuff in the form of
他 能 跟随 这 通常 实践 的 服务 他的 绿泥 在 这 形式 的
[stæk] ['saɪlɪdʒ] ,
stack silage ,
堆 青贮饲料 ,

他可以沿用以往的做法，将青贮饲料堆成垛状。

[wɪtʃ] [in'teil] [ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] ['aʊtleɪ] .
which entails a very moderate outlay .
哪个 包含 一个 非常 缓和 支出 .

这意味着只需投入非常适中的资金。

['saɪloʊz] , [vɪk'tɔːriə] .
Silos , Victoria .
筒仓 , 维多利亚 .

维多利亚州的筒仓。

['meni] [krɒps] ['eksələnt] [fɔː(r); fə(r)]['saɪlɪdʒ][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [grəʊn] ,
Many crops excellent for silage are easily grown ,
许多 农作物 出色的 为了 青贮饲料 是 容易地 生长 ,

许多适合做青贮饲料的作物都很容易种植。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]['eəriəz] [niːd] ['nevə(r)][biː; bi]['aɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm]
and the cultivation areas need never be idle for a day at any time
和 这 栽培 区域 需要 绝不 是 闲置的 为了 一个 天 在 任何 时间
[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
of the year .
的 这 年 .

耕地一年四季都不需要闲置一天。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[æz; əz][wʌn][krɒp] [bɪ'kʌmz] [fɪt][tuː; tə][juːz] , [ðə; ði][lænd][kæn; kən][biː; bi][,riː'plɑːnt, -'plænt] [ˌɪrɪ'spektɪv]
As one crop becomes fit to use , the land can be replanted irrespective
作为 一 庄稼 变成 合身 到 使用 , 这 土地 能 是 重新种植 无论如何
[ɒv; əv] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
of weather conditions .
的 天气 状况 .

一旦某种作物可以耕种，无论天气状况如何，土地都可以重新种植。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn] [sprɪŋ] ([sep'tembə(r)]) [meɪz] [ɔː(r)] ['sɔːgəm] [kæn; kən][biː; bi] [səʊn] ,
For instance , in spring (September) maize or sorghum can be sown ,
为了 实例 , 在 春天 (九月) 玉米 或者 高粱 能 是 播种 ,

例如，春季（9月）可以播种玉米或高粱，

['aɪðə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['eəriə][æt; ət][wʌns][ɔː(r)][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][ə; eɪ]
either over the whole area at once or at intervals of a week or a
任何一个 超过 这 所有的 区域 在 一次 或者 在 间隔 的 一个 星期 或者 一个
[mʌnθ] [ʌp][tuː; tə]['dʒænjuəri] .
month up to January .
月 向上 到 一月 .

可以一次性覆盖整个区域，也可以每隔一周或一个月进行一次，直至一月份。

[ɪn] [θriː] [tuː; tə] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɑːf] [mʌnθs] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ɑː(r); ə(r)]
In three to three and a - half months , during which time the pastures are
在 三 到 三 和 一个 - 一半 几个月 , 期间 哪个 时间 这 牧场 是
[æt; ət][ðeə(r)][best] ,
at their best ,
在 他们的 最好的 ,

在三到三个半月的时间里，这段时间牧场的长势最好，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsʌplɪ'mentri] ['fɒdə(r)] ,
and there is no need for supplementary fodder ,
和 那里 是 不 需要 为了 补充 饲料 ,

而且无需补充饲料。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriəz] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz][æz; əz] [griːn] ['fɒdə(r)] ,
the first of the areas will be ready for use as green fodder ,
这 第一的 的 这 区域 将要 是 准备好 为了 使用 作为 绿色的 饲料 ,

第一批区域将可以用作青饲料。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [kən'vɜːʃ(ə)n] ['ɪntuː]['saɪlɪdʒ][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd]['dʒuːsi]['wɪntə(r)]
or for conversion into silage to serve as a cheap and juicy winter
或者 为了 转换 进入 青贮饲料 到 服务 作为 一个 便宜的 和 多汁的 冬天
['fɒdə(r)] .
fodder .
饲料 .

或者制成青贮饲料，作为廉价多汁的冬季饲料。

[ɪn] ['meni] ['dɪstrɪkts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] - [səʊn] [meɪz] [krɒp][ɪz] ['hɑːvistid] [ə; eɪ]['sekənd]
In many districts as soon as the earliest - sown maize crop is harvested a second
在 许多 地区 作为 很快 作为 这 最早 - 播种 玉米 庄稼 是 收获 一个 第二
[meɪz] [ɔː(r)] ['sɔːgəm] [krɒp][ɪz]['plɑːntɪd] ,
maize or sorghum crop is planted ,
玉米 或者 高粱 庄稼 是 已种植 ,

在许多地区，最早播种的玉米作物收获后，就会立即种植第二茬玉米或高粱。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][kʌt] ,
and by the time that is ready to cut ,
和 经过 这 时间 那 是 准备好 到 切 ,

等到可以切割的时候，

['bɑːli] [ænd; ənd] [vetʃ] [ɔː(r)] [fiːld] ['piːz] [kæn; kən][biː; bi]['plɑːntɪd][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] ['sʌplɪmənt]

barley and vetches or field peas can be planted to come in to supplement

大麦 和 野猫 或者 场地 豌豆 能 是 已种植 到 来 在 到 补充

[ðə; ði] [stɔːz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)]['fɒdə(r)] .

the stores of winter fodder .

这 商店 的 冬天 饲料 .

可以种植大麦、野豌豆或豌豆来补充冬季饲料储备。

[ə; eɪ] [faɪn] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['sɔːgəm] — [vɪk'tɔːriə] . — [æn; ən] ['eksələnt] ['fɒdə(r)] [krɒp] .

A fine growth of Sorghum — Victoria . — An excellent fodder crop .

一个 美好的 生长 的 高粱 — 维多利亚 . — 一个 出色的 饲料 庄稼 .

维多利亚高粱长势良好，是一种极佳的饲料作物。

[meɪz] [ɪz] ['hɑːvistid] [fɔː(r); fə(r)]['saɪlɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [kɒbz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [fɪld] ,

Maize is harvested for silage when the cobs are well filled ,

玉米 是 收获 为了 青贮饲料 什么时候 这 玉米 是 出色地 已填 ,

玉米穗饱满时即可收割用作青贮饲料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [gleɪz] ;

and the grain is beginning to glaze ;

和 这 粮食 是 开始 到 釉 ;

谷粒开始泛釉；

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [ə; eɪ] ['nɔːm(ə)l] [krɒp] [wɪl] [jiːld] [ə'baʊt] - [tʌnz] ['griːnˌstʌf] [pə(r)]['eɪkə(r)] .

at this stage a normal crop will yield about 20 tons greenstuff per acre .

在 这 阶段 一个 普通的 庄稼 将要 屈服 关于 - 吨 绿泥 每 英亩 .

现阶段，正常作物每英亩可产约 20 吨青贮饲料。

['sɔːgəm] [wɪl] [prə'djuːs] [ə'baʊt] - [tʌnz] , [ænd; ənd] ['bɑːli] [ænd; ənd] [vetʃ] [ɔː(r)] ['piːz] [ə'baʊt] -

Sorghum will produce about 15 tons , and barley and vetches or peas about 10

高粱 将要 生产 关于 - 吨 , 和 大麦 和 野猫 或者 豌豆 关于 -

[tʌnz] [pə(r)]['eɪkə(r)] .

tons per acre .

吨 每 英亩 .

高粱每英亩产量约为 15 吨，大麦和野豌豆或豌豆每英亩产量约为 10 吨。

[wiːt] [ænd; ənd] [əʊts] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [grəʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [fɔː(r); fə(r)] [heɪ] ,

Wheat and oats are often grown in order to be cut for hay ,

小麦 和 燕麦 是 经常 生长 在 命令 到 是 切 为了 干草 ,

小麦和燕麦通常种植是为了收割后制成干草。

[ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['fɒdə(r)] .

and make an excellent fodder .

和 制作 一个 出色的 饲料 .

是极佳的饲料。

[ə'nʌðə(r)] [məʊst]['væljuəb(ə)l] [krɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deərimən] [ɪz] [luː'sɜːn] ,

Another most valuable crop to the dairyman is lucerne ,

其他 最多 有价值的 庄稼 到 这 奶农 是 苜蓿 ,

对奶农来说，另一种最有价值的作物是紫花苜蓿。

[wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] - [bɪlt] [stæk] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] [taɪm] .

which will keep in a well - built stack for an indefinite time .

哪个 将要 保持 在 一个 出色地 - 建造 堆 为了 一个 不定 时间 .

它可以以结构良好的堆叠形式无限期地保持稳定。

([fɔːr]) [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['deəriɪŋ] . — [tuː; tə] [ðɪs]

(4) The Farmer's inexperience and ignorance of Scientific Dairying . — To this

(4) 这 农民的 缺乏经验 和 无知 的 科学 乳制品 . — 到 这

[lɑːst] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kə'mɪʃənəz] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] .

last point the Scottish Commissioners furnish a reply in their report .

最后的 观点 这 苏格兰 委员 提供 一个 回复 在 他们的 报告 .

（4）农民缺乏经验和对科学奶牛养殖的无知。——苏格兰专员在其报告中对最后一点作出了答复。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [ɒ'streɪliən] ['deəri] [fɑːm] .
A typical Australian Dairy Farm .
一个 典型的 澳大利亚 奶制品 农场 .

典型的澳大利亚奶牛场。

" [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] , " [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [steɪts] ,
" A great many , " the report states ,
" 一个 伟大的 许多 , " 这 报告 各州 ,

报告指出，“数量非常多”。

" [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [mɪlk] [hæv; həv] [hæd; həd] [nəʊ] ['treɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
" of those engaged in producing milk have had no training in the business .
" 的 那些 已订婚的 在 生产 牛奶 有 有 不 训练 在 这 商业 .

“从事牛奶生产的人中，有不少人没有接受过相关培训。”

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [mɪlk] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ɔː(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ,
If a man can milk a cow , or is willing to learn ,
如果 一个 男人 能 牛奶 一个 奶牛 , 或者 是 愿意的 到 学习 ,

如果一个人会挤牛奶，或者愿意学习，

[hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] ['deəri] [fɑːm] .
he thinks himself quite able to run a dairy farm .
他 思考 他自己 相当 有能力的 到 跑步 一个 奶制品 农场 .

他认为自己完全有能力经营一家奶牛场。

[ɪn] [taɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] ,
In time , if he is intelligent and observant ,
在 时间 , 如果 他 是 聪明的 和 观察者 ,

假以时日，如果他足够聪明且观察力敏锐，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æz; əz] ['ekspɜːt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [treɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [dʌn] ['eniθɪŋ]
he becomes as expert at his trade as if he had never done anything
他 变成 作为 专家 在 他的 贸易 作为 如果 他 有 绝不 完毕 任何事物
[els] ;
else ;
别的 ;

他精通自己的行业，就像他从未做过其他任何事一样；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [kɒst] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
but his experience has certainly cost him a good deal .
但 他的 经验 有 当然 成本 他 一个 好的 交易 .

但他的经历无疑让他付出了沉重的代价。

[ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [nɔː(r)] [əb'zɜːvənt] [lɜːn] ['lɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] ,
The men who are neither intelligent nor observant learn little from experience ,
这 男人 WHO 是 两者都不 聪明的 也不 观察者 学习 小的 从 经验 ,

既不聪明又不善观察的人很少能从经验中学到东西。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['deəri] ['meθədz] [liːv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] .
and their dairy methods leave much to be desired .
和 他们的 奶制品 方法 离开 很多 到 是 想要的 .

他们的乳制品生产方法还有很大的改进空间。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeɪ] [huː] [briːd] [ðeə(r)] [kaʊz] ['enihaʊ] , [huː] [kiːp] [nəʊ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [mɪlk] ['rekɔːdz] ,
It is they who breed their cows anyhow , who keep no kind of milk records ,
它 是 他们 WHO 品种 他们的 牛 无论如何 , WHO 保持 不 种类 的 牛奶 记录 ,

他们随意饲养奶牛，根本不保留任何牛奶记录。

[huː] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'kɒnəmi] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [kaʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz]
who think it economy to bring in their cows to the calving as hard as
WHO 思考 它 经济 到 带来 在 他们的 牛 到 这 小牛 作为 难的 作为
[wʊd] ,
wood ,
木头 ，

有些人认为把母牛像木头一样硬拉到产犊场是省钱的做法，

[huː] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ɒn]['pɑːstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [huː] [meɪk] [nəʊ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [draʊt] ,
who depend entirely on pasture for food , who make no provision for drought ,
WHO 依赖 完全 在 牧场 为了 食物 ， WHO 制作 不 条款 为了 干旱 ，

完全依赖牧场获取食物，没有为应对干旱做好准备的人，

[huː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['enibɒdi] ,
who have nothing to learn from anybody ,
WHO 有 没有什么 到 学习 从 任何人 ，

他们不需要向任何人学习，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [kaʊ] [æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l]
and who are keeping the reputation of the Australian cow at a level
和 WHO 是 保持 这 名声 的 这 澳大利亚 奶牛 在 一个 等级
[mʌtʃ] [bɪ'ləʊ] [rɪˌspektə'bɪləti] .
much below respectability .
很多 以下 体面 .

正是这些人让澳大利亚奶牛的声誉远低于应有的水平。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [nəʊ] [daʊt] , [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][mæn] [wɪl] [bɪ'kʌm] [skɛəsə] .
By - and - by , no doubt , this type of man will become scarcer .
经过 - 和 - 经过 ， 不 怀疑 ， 这 类型 的 男人 将要 变得 稀有 .

毫无疑问，这种类型的人迟早会越来越少见。

[ðə; ði] [steɪt] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [wɒt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [spred] [ə'brɔːd] [ˌsaɪən'tɪfɪk]
The State Governments are doing what is possible to spread abroad scientific
这 状态 政府 是 正在做 什么 是 可能的 到 传播 国外 科学
['nɒlɪdʒ] [ɪn] ['deəriɪŋ] ['mætəz] ,
knowledge in dairying matters ,
知识 在 乳制品 事情 ，

各州政府正在尽一切可能向国外传播乳业方面的科学知识。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [fə'mɪliə(r)][bəʊθ] [wɪð]
and a younger generation is growing up that has been made familiar both with
和 一个 年轻 一代 是 生长 向上 那 有 到过 制成 熟悉的 两个都 和
[ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [mɪlk] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
the practice and the theory of milk production .
这 实践 和 这 理论 的 牛奶 生产 .

年轻一代正在成长，他们既熟悉牛奶生产的实践，也熟悉牛奶生产的理论。

[wen] [ðeə(r)] [taɪm] ['kʌmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] ['deəriɪŋ] ['haɪli] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
When their time comes it is certain they will make dairying highly profitable .
什么时候 他们的 时间 来 它 是 肯定 他们 将要 制作 乳制品 高度 有利可图 .

当时机成熟时，他们一定会让奶牛养殖业变得非常有利可图。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] , [wɪð] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [mɪlk] [jiːld] [ɒv; əv] - ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)] - ['gælənz] [pə(r)]
The fact that , with an average milk yield of ' something under 250 gallons per
这 事实 那 ， 和 一个 平均的 牛奶 屈服 的 - 某物 在下面 - 加仑 每
['ænəm] ,
annum ,
年 ，

事实上，平均年产奶量“不到250加仑”，

- [ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['prɒspərəs] [kən'dɪʃn] [ə'fɔ:dz] [ðə; ði][məʊst]
' the industry as a whole is in a prosperous condition affords the most
- 这 行业 作为 一个 所有的 是 在 一个 繁荣 状况 提供 这 最多
[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['testɪməni] [ˌpi: əʊ 'es]
remarkable testimony pos
卓越 见证 位置

整个行业处于繁荣发展状态，这提供了最显著的证明。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[sɪbl] [tu:; tə][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] [æz; əz][ə; eɪ] - ['kʌntri] .
sible to the excellence of Australia as a dairyman's country .
可能的 到 这 卓越 的 澳大利亚 作为 一个 - 国家 .

这可能造就了澳大利亚作为奶牛之国的卓越地位。

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['dʌblz] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ə'tein] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li]
What will happen when the average doubles itself , and attains , as it surely
什么 将要 发生 什么时候 这 平均的 双打 本身 , 和 达到 , 作为 它 一定
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

当平均值翻倍并达到一定水平时（而这几乎是必然的），将会发生什么?

[ðə; ði] ['mɒdərət] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] - ['gælənz] [pə(r)] ['ænəm] ?
the moderate figure of 500 gallons per annum ?
这 缓和 数字 的 - 加仑 每 年 ?

每年500加仑的适中数字?

" [ə; eɪ] [fə'nɒmɪn(ə)l] [grəʊθ] .
" A Phenomenal Growth .
" 一个 非凡的 生长 .

“惊人的增长。”

['stɑrtɪŋ] [aʊt] [wɪð] ['splendɪd] ['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] — [ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [sɔɪlz] [ɒv; əv] [greɪt]
Starting out with splendid natural advantages — a wide range of soils of great
开始 出去 和 灿烂 自然的 优势 — 一个 宽的 范围 的 土壤 的 伟大的
[fə'tɪləti] ,
fertility ,
生育力 ,

首先，这里拥有得天独厚的自然优势——各种肥沃的土壤，

[ɪn'dɪdʒənəs] [græs] [ɒv; əv] [haɪ] [fu:d] ['vælju:] ,
indigenous grasses of high food value ,
土著 草 的 高的 食物 价值 ,

高食用价值的本土牧草，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'dʒi:niəl] ['klaɪmət] — [ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn] [ɒ'streɪliə] [hæz; həz] [meɪd]
and a congenial climate — the dairying industry in Australia has made
和 一个 相投 气候 — 这 乳制品 行业 在 澳大利亚 有 制成
[fə'nɒmɪn(ə)l] [straɪdz] .
phenomenal strides .
非凡的 步幅 .

得益于优越的气候条件，澳大利亚的乳制品行业取得了巨大的进步。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['fæktriz] , [əʊnd]
The establishment throughout the chief districts of co - operative factories , owned
这 建立 自始至终 这 首席 地区 的 合作 - 操作 工厂 , 拥有
[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ðəm'selvz] ,
and managed by the farmers themselves ,
和 管理 经过 这 农民 他们自己 ,

在各主要地区建立由农民自己拥有和管理的合作社工厂，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [kəʊld] ['stɔːrɪdʒ] ['greɪtli] ['stɪmjuleɪtɪd] [ɪts] [grəʊθ] .
and the introduction of cold storage greatly stimulated its growth .
和 这 介绍 的 寒冷的 贮存 非常 刺激 它是 生长 .

冷藏技术的引入极大地促进了其发展。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] ['dekeɪd] [ɪts] [əd'vɑːnsmənt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
During the last decade its advancement has been remarkable .
期间 这 最后的 十年 它是 进步 有 到过 卓越 .

过去十年间，它的发展取得了显著成就。

[ðə; ði] [ɒ'streɪliən] ['deəri] ['ɪndəstri] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['mɑːrkɪts] .
The Australian dairy industry is based on the world's markets .
这 澳大利亚 奶制品 行业 是 基于 在 这 世界的 市场 .

澳大利亚乳制品行业以世界市场为基础。

['evri] [jɪə(r)] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɪn] ['veəriəs] ['kʌntriz] [fɔː(r); fə(r)] [ɒ'streɪliən] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['deəri]
Every year the demand in various countries for Australian and other dairy
每一个 年 这 要求 在 各种各样的 国家 为了 澳大利亚 和 其他 奶制品
[ænd; ənd] ['fɑːmjɑːd] ['prɒdʌkts] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
and farmyard products increases ,
和 农场 产品 增加 ,

每年，各国对澳大利亚及其他国家的乳制品和农场产品的需求都在增长。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [həʊm] ['mɑːkɪt] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪk'spændɪŋ] .
and the large home market is also expanding .
和 这 大的 家 市场 是 还 扩展 .

大型住宅市场也在不断扩大。

[ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] , ['hændlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] ,
The facilities for supervision , handling , and transportation are improving ,
这 设施 为了 监督 , 处理 , 和 运输 是 改善 ,

监管、处理和运输设施正在改善，

[ænd; ənd] [ɒ'streɪliən] ['deərɪmən] [tuː; tə] - [deɪ] [əb'teɪn] [haɪ] [praisiz] [ɪn] [bəuθ] ['ləʊk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd]
and Australian dairymen to - day obtain high prices in both local and outside
和 澳大利亚 奶农 到 - 天 获得 高的 价格 在 两个都 当地的 和 外部
['mɑːrkɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [prə'djuːs] .
markets for their produce .
市场 为了 他们的 生产 .

如今，澳大利亚奶农的产品在本地和海外市场都能卖出高价。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [saʊθ] [ɒ'streɪliə] ['deərɪmən] [huː] [dɪ'lɪvəd] [gʊd] [kriːm] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l]
It is stated that in South Australia dairymen who delivered good cream were able
它 是 声明 那 在 南 澳大利亚 奶农 WHO 发表 好的 奶油 是 有能力的
[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fæktriz] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] $0 . - [pə(r)] ['el biː] .
to secure from the factories an average of $0 . 22 per lb .
到 安全的 从 这 工厂 一个 平均的 的 $0 . - 每 磅 .

据称，在南澳大利亚，提供优质奶油的奶农平均每磅可以从工厂获得 0.22 美元。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] [meɪd] [ˌðeə'frɒm] .
from the butter made therefrom .
从 这 黄油 制成 由此 .

由其制成的黄油。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] (
The following table shows at once the advance of the dairying industry (
这 下列的 桌子 演出 在 一次 这 进步 的 这 乳制品 行业 (

[ɪn'kluːdɪŋ] ['pəʊltri] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [biː] ['kʌltʃə(r)]) : —
including poultry farming and bee culture) : —
包括 家禽 农业 和 蜜蜂 文化) : —

下表清晰地显示了乳制品行业（包括家禽养殖和养蜂业）的发展情况：—

[ten] [j'iəz]
Ten Years
十 年

十年

- - [ɪn'kriːs] .
1902 1912 Increase .
- - 增加 .

1902-1912年增长。

['deəri] [kaʊz] ([nəʊ]) [wʌn] , - , - [ˌtuː'tuː] , - , - - . - %
Dairy Cows (No) 1 , 113 , 911 2 , 086 , 885 87 . 34 %
奶制品 牛 (不) 1 , - , - 2 , - , - - . - %

奶牛数量（头）1,113,911头；2,086,885头；87.34%

[pɪgz] ([nəʊ]) - , - - , - [eit] . - %
Pigs (No) 777 , 289 845 , 255 8 . 88 %
猪 (不) - , - - , - 8 . - %

猪（数量）777,289 845,255 8.88%

[haɪvz] ([nəʊ]) - , - - , - - . - %
Hives (No) 80 , 111 167 , 441 109 . 01 %
麻疹 (不) - , - - , - - . - %

蜂箱（编号）80、111、167、441 109.01%

[prə'dʌkʃ(ə)n] (['kwɒntəti]) —
Production (quantity) —
生产 (数量) —

生产（数量）—

['bʌtə(r)] - , - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
Butter 79 , 572 , 327 lbs .
黄油 - , - , - 磅 .

黄油 79、572、327 磅。

- , - , - ['ɛl'biː'ɛs] . - . - %
187 , 194 , 161 lbs . 13 . 525 %
- , - , - 磅 . - . - %

187、194、161磅，13.525%

[tʃiːz] - , - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
Cheese 10 , 005 , 787 lbs .
奶酪 - , - , - 磅 .

奶酪 10,005,787 磅。

- , - , - ['ɛl'biː'ɛs] . - . - %
16 , 160 , 491 lbs . 61 . 50 %
- , - , - 磅 . - . - %

16、160、491磅，61.50%

['beɪkən] [ænd; ənd] [hæm] - , - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
Bacon and Ham 30 , 608 , 345 lbs .
熏肉 和 火腿 - , - , - 磅 .

培根和火腿 30、608、345 磅。

- , - , - ['ɛl'biː'ɛs] . - . - %
54 , 192 , 175 lbs . 77 . 05 %
- , - , - 磅 . - . - %

54、192、175磅，77.05%

['hʌni] [ˌtuː'tuː] , - , - ['ɛl'biː'ɛs] . [eit] , - , - ['ɛl'biː'ɛs] . - . - %
Honey 2 , 873 , 763 lbs . 8 , 007 , 492 lbs . 178 . 63 %
蜂蜜 2 , - , - 磅 . 8 , - , - 磅 . - . - %

蜂蜜 2,873,763 磅 8,007,492 磅 178.63%

['biːzwæks] - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
Beeswax 68 , 243 lbs .
蜂蜡 - , - 磅 .

蜂蜡 68，243 磅。

- , - ['ɛl'biː'ɛs] . - . - %
130 , 959 lbs . 91 . 90 %
- , - 磅 . - . - %

130,959 磅，91.90%

[faɪv] [j'iəz] . - . - .
Five Years . 1907 . 1912 .
五 年 . - . - .

五年。1907年。1912年。

[ɪn'kriːs] .
Increase .
增加 .

增加。

[prə'dʌkʃ(ə)n] (['təʊt(ə)l]['væljuː]) $74 , - , - . - $97 , - , - . - - . - %
Production (total value) $74 , 803 , 200 . 00 $97 , 344 , 000 . 00 30 . 13 %
生产 (全部的 价值) $74 , - , - . - $97 , - , - . - - . - %

产量（总价值）74,803,200.00 美元 97,344,000.00 美元 30.13%

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ten] [j'iəz]
Ten Years
十 年

十年

- - [ɪn'kriːs] .
1902 1912 Increase .
- - 增加 .

1902-1912年增长。

[ɪk'spɔːts] (['væljuː]) —
Exports (Value) —
出口 (价值) —

出口额（价值）—

['bʌtə(r)] $1 , - , - . - $16 , - , - . -
Butter $1 , 820 , 371 . 20 $16 , 044 , 681 . 60
黄油 $1 , - , - . - $16 , - , - . -

黄油 1,820,371.20 美元 16,044,681.60 美元

[tʃiːz] $20 , - . - $27 , - . -
Cheese $20 , 592 . 00 $27 , 648 . 00
奶酪 $20 , - . - $27 , - . -

奶酪 20 美元，592.00 美元 27 美元，648.00 美元

[kən'denst] [mɪlk] $55 , - . - $92 , - . -
Condensed Milk $55 , 689 . 60 $92 , 308 . 80
浓缩版 牛奶 $55 , - . - $92 , - . -

炼乳 55美元，689.60美元 92美元，308.80美元

['beɪkən][ænd; ənd][hæmz] $37 , - . - $328 , - . -
Bacon and Hams $37 , 060 . 80 $328 , 814 . 40
熏肉 和 火腿 $37 , - . - $328 , - . -

培根和火腿 $37,060.80 $328,814.40

[lɑːd] $6 , - . - $177 , - . -
Lard $6 , 100 . 80 $177 , 902 . 40
猪油 $6 , - . - $177 , - . -

猪油 6 美元，100.80 美元 177 美元，902.40 美元

['frəʊz(ə)n] [pɔːk] $70 , - . - $79 , - . -
Frozen Pork $70 , 339 . 20 $79 , 972 . 80
冷冻 猪肉 $70 , - . - $79 , - . -

冷冻猪肉 70 美元，339.20 美元 79 美元，972.80 美元

['hʌni] $7 , - . - $9 , - . -
Honey $7 , 891 . 20 $9 , 235 . 20
蜂蜜 $7 , - . - $9 , - . -

蜂蜜 7,891.20 美元 9,235.20 美元

['ʌðə(r)]['aɪtəmz] $269 , - . - $78 , - . -
Other items $269 , 246 . 40 $78 , 859 . 20
其他 项目 $269 , - . - $78 , - . -

其他商品 269 美元、246.40 美元、78 美元、859.20 美元

['təʊt(ə)l] $2 , - , - . - $16 , - , - . - - . - %
Total $2 , 287 , 291 . 20 $16 , 839 , 422 . 40 636 . 21 %
全部的 $2 , - , - . - $16 , - , - . - - . - %

总计 2,287,291.20 美元 16,839,422.40 美元 636.21%

[ɪn][ðə; ði]['bʌtə(r)]['fæktri; 'fæktəri] .
In the Butter Factory .
在 这 黄油 工厂 .

在黄油厂。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] [p'ɜːtʃɪsɪz] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliən] ['bʌtə(r)] — [ə'baʊt] - [pə(r)]
The United Kingdom purchases the great bulk of Australian butter — about 88 per
这 团结的 王国 购买 这 伟大的 大部分 的 澳大利亚 黄油 — 关于 - 每
[sent] . — [bʌt; bət][kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] ['ɔːlsəʊ][gəʊ][tuː; tə]['kænədə] ,
cent . — but considerable quantities also go to Canada ,
中心 . — 但 大量 数量 还 去 到 加拿大 ,

英国购买了绝大部分的澳大利亚黄油——约占88%——但也有相当一部分出口到加拿大。

[sɪ'lɒn] , ['tʃaɪnə] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [iːst] ['ɪndiz] , ['iːdʒɪpt] , ['hɑːŋ'kɑːŋ] , [ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]
Ceylon , China , the Dutch East Indies , Egypt , Hongkong , the Islands of the Pacific
锡兰 , 中国 , 这 荷兰语 东方 印第斯 , 埃及 , 香港 , 这 岛屿 的 这 太平洋
,
,
,

锡兰、中国、荷属东印度群岛、埃及、香港、太平洋诸岛

[dʒə'pæn] , ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] , [ðə; ði] [streɪts] ['setlmənts] [ænd; ənd] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
Japan , Philippine Islands , the Straits Settlements and South Africa .
日本 , 菲律宾 岛屿 , 这 海峡 定居点 和 南 非洲 .

日本、菲律宾群岛、海峡殖民地和南非。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['fæktriz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [prə'praɪət(ə)ri] [kən'sɜːnz] ,
Besides the co - operative factories there are many proprietary concerns ,
除了 这 合作 - 操作 工厂 那里 是 许多 所有权 担忧 ,

除了合作社工厂外，还有许多独资企业。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ɪz] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kiːn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and the farmer is benefited by the keen competition between them .
和 这 农民 是 受益 经过 这 敏锐的 竞赛 之间 他们 .

农民会从他们之间的激烈竞争中受益。

[ðə; ði] [i'stæbliʃmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [weə(r)] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv]['bʌtə(r)] , [tʃiːz]
The establishments in the Commonwealth where the manufacture of butter , cheese
这 机构 在 这 联邦 在哪里 这 生产 的 黄油 , 奶酪
, [ænd; ənd] [kən'denst] [mɪlk] [ɪz] ['kærid] [ɒn]
, and condensed milk is carried on
, 和 浓缩版 牛奶 是 携带 在

英联邦境内生产黄油、奶酪和炼乳的场所

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['nʌmbə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrədz] .
number several hundreds .
数字 一些 数百 .

数量达数百人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [steɪts] ,
They are distributed throughout all the States ,
他们 是 分布式 自始至终 全部 这 各州 ,

它们分布于美国所有州。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ɪn] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] , [vɪk'tɔːriə] ,
but they are larger and more numerous in New South Wales , Victoria ,
但 他们 是 更大的 和 更多的 很多的 在 新的 南 威尔士 , 维多利亚 ,
[ænd; ənd] ['kwiːnzlənd] .
and Queensland .
和 昆士兰州 .

但在新南威尔士州、维多利亚州和昆士兰州，它们的体型更大，数量也更多。

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri] .
In the Cheese Factory .
在 这 奶酪 工厂 .

在奶酪工厂。

[kriːm] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] - ['meɪkɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['kærid] [ɒn] [tə'geðə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
Cream separation and butter - making are often carried on together under the
奶油 分离 和 黄油 - 制作 是 经常 携带 在 一起 在下面 这
[ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['sɪstəm] .
co - operative system .
合作 - 操作 系统 .

在合作社制度下，奶油分离和黄油制作通常同时进行。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['sentrəl] ['bʌtə(r)] ['fæktriz] , [sə'plaɪd] [baɪ] ['njuːmərəs] ['sepəreɪtɪŋ]
The creation of large central butter factories , supplied by numerous separating
这 创建 的 大的 中央 黄油 工厂 , 供应 经过 很多的 分离
[i'stæbliʃmənt] [ɔː(r)] " ['kriːməri] ,
establishments or " creameries ,
机构 或者 " 乳品厂 ,

大型中央黄油厂的建立，由众多分离厂或“乳品厂”供应黄油；

" [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)] , [sɪns] [ɪm'pru:vd] [ə'plaɪənsɪz] ,
" has resulted in a considerable reduction in the cost of manufacture , since improved appliances ,
" 有 结果 在 一个 大量 减少 在 这 成本 的 生产 ， 自从 改进 电器 ，

由于设备改进，制造成本已大幅降低。

[sʌtʃ] [æz; əz] [rɪ'frɪdʒəˌreɪtəz] , [meɪ] [bi:; bi] ['prɒfɪtəbli] [wɜ:kt] [æt; ət][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [i'stæbliʃmənt] .
such as refrigerators , may be profitably worked at the larger establishments .
这样的 作为 冰箱 ， 可能 是 盈利 工作 在 这 更大的 机构 .

例如冰箱之类的设备，在大公司里使用可能会有利可图。

[ðə; ði]['prɒdʌkt] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔ:(r)]['ju:nɪfɔ:m]['kwɒləti] .
The product is also of a more uniform quality .
这 产品 是 还 的 一个 更多的 制服 质量 .

该产品的质量也更加均匀。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['fɑ:rmərz] [hu:] [əd'hɪə(r)][tu:; tə][hænd] ['prəʊsesɪz] [ɪz]['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] .
The number of farmers who adhere to hand processes is rapidly diminishing .
这 数字 的 农民 WHO 粘着 到 手 流程 是 快速 减少 .

坚持手工耕作的农民数量正在迅速减少。

['fɔ:məli] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [mɪlk] [ju:st] [pə(r)]['el bi:] .
Formerly the average quantity of milk used per lb .
以前 这 平均的 数量 的 牛奶 用过的 每 磅 .

以前每磅牛奶的平均用量。

[ɒv; əv][hænd] - [meɪd] ['bʌtə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][θri:]['gælənz] , [bʌt; bət]['sepəreɪtə(r)]['bʌtə(r)] [rɪ'kwaɪəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] . [sɪks] ['gælənz] .
of hand - made butter was about 3 gallons , but separator butter requires only about 2 . 6 gallons .
的 手 - 制成 黄油 曾是 关于 3 加仑 ， 但 分隔符 黄油 需要 仅有的 关于 2 . 6 加仑 .

手工制作的黄油大约需要 3 加仑，而分离黄油只需要大约 2.6 加仑。

[steɪt] [ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n] .
State Supervision .
状态 监督 .

国家监管。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑ:rtmənts] ['eksəsaɪzɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n][ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] .
Each of the State Agricultural Departments exercises considerable supervision in regard to the industry .
每个 的 这 状态 农业 部门 练习 大量 监督 在 看待 到 这 行业 .

各州农业部门对该行业行使着相当大的监管权。

['deəri]['ekspɜ:ts][ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ə'pru:vd] ['meθədz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] ['ænɪmlz] ,
Dairy experts are employed to give instruction in approved methods of production , to examine animals ,
奶制品 专家 是 受雇 到 给 操作说明 在 得到正式认可的 方法 的 生产 ， 到 检查 动物 ，

乳品专家受聘指导采用认可的生产方法，并对动物进行检查。

[tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlkɪŋ] , ['sepəreɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] - ['meɪkɪŋ] ,
to inspect the buildings used for milking , separating and butter - making ,
到 检查 这 建筑物 用过的 为了 挤奶 , 分离 和 黄油 - 制作 ,
[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪtəbl] [prə'djuːs] .
and to examine the marketable produce .
和 到 检查 这 适销对路 生产 .

检查挤奶、分离和制作黄油的建筑物，并检查可上市销售的产品。

[ə; eɪ] [haɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['deəri] ['haɪdʒiːn] ,
A high standard of dairy hygiene ,
一个 高的 标准 的 奶制品 卫生 ,

高标准的乳制品卫生条件

['klenlinəs] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd] [məˌtɪəri'el] [ænd; ənd] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ]
cleanliness of personnel and materiel and purity of produce have also
清洁 的 人员 和 物料 和 纯度 的 生产 有 还
[biːn] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] ['ʌndə(r)] [steɪt] [lɔːz] .
been insisted upon under State laws .
到过 坚持 之上 在下面 状态 法律 .

国家法律还强调了人员和物资的清洁以及产品的纯净度。

[faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt]
Financial assistance has been given to facilitate
金融的 协助 有 到过 给定 到 促进

已提供财政援助以促进

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['deəri] ['prɒdʌkts] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] ,
the economic handling of dairy products , and much benefit has resulted ,
这 经济的 处理 的 奶制品 产品 , 和 很多 益处 有 结果 ,

对乳制品进行经济有效的处理，带来了诸多益处。

[ðə; ði] [əd'vɑːnsɪz] ['hævɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [biːn] ['prɒmptli] [rɪ'peɪd] .
the advances having generally been promptly repaid .
这 进展 拥有 一般来说 到过 及时 已偿还 .

预付款通常都能及时偿还。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliən] ['bʌtə(r)]
For the maintenance of the purity and quality of Australian butter
为了 这 维护 的 这 纯度 和 质量 的 澳大利亚 黄油
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['deəri] [prə'djuːs] ,
and other dairy produce ,
和 其他 奶制品 生产 ,

为了保持澳大利亚黄油和其他乳制品的纯度和质量，

[ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ækt] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ['gʌvənmənt] [rɪ'kwaɪəz] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv]
the Commerce Act passed by the Commonwealth Government requires that each of
这 商业 行为 通过了 经过 这 联邦 政府 需要 那 每个 的
[ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ʃæl; ʃəl] [kən'fɔːm] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] ['stændədz] .
these articles shall conform to certain standards .
这些 文章 将 符合 到 肯定 标准 .

联邦政府通过的《商业法》规定，这些商品中的每件都必须符合某些标准。

[ˈbʌtə(r)] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃɪpmənt] [ˌəʊvəˈsiː] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [truː] [treɪd]
Butter intended for shipment oversea must be covered with a true trade
黄油 故意的 为了 运输 海外 必须 是 涵盖 和 一个 真的 贸易
[dɪˈskrɪpʃn] ,
description ,
描述 ,

拟出口海外的黄油必须附有真实的商品描述。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [əˈpɪə(r)] [ɒn] [iːtʃ] [bɒks] : — [ðə; ði] [wɜːd] "
and that the following information should appear on each box : — The word "
和 那 这 下列的 信息 应该 出现 在 每个 盒子 : — 这 单词 "
[ɒˈstreɪliə] ,
Australia ,
澳大利亚 ,

每个盒子上都应出现以下信息：——“澳大利亚”字样，

" [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] , [net] [weɪt] ,
" the name of the State in which it was produced , net weight ,
" 这 姓名 的 这 状态 在 哪个 它 曾是 生产 , 网 重量 ,

“产地州名、净重、

[ˌmænjʊˈfæktʃərərz][ɔː(r)] [-] [neɪm] [ɔː(r)] [ˈredʒɪstəd] [brænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] " [pjʊə(r)]
manufacturer's or exporter's name or registered brand , and the words " pure
制造商的 或者 出口商的 姓名 或者 挂号的 品牌 , 和 这 字 " 纯的
[ˈkriːməri] [ˈbʌtə(r)] , "
creamery butter , "
乳品厂 黄油 , "

制造商或出口商的名称或注册商标，以及“纯奶油黄油”字样

" [ˈpeɪstri] [ˈbʌtə(r)] , "
" pastry butter , "
" 糕点 黄油 , "

“糕点黄油，”

" [mɪld] [ˈbʌtə(r)] " ([ðæt] [ɪz] ,
" milled butter " (that is ,
" 磨碎 黄油 " (那 是 ,

“磨碎的黄油”(即，

[ˈbʌtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][ɔː(r)] [blend] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈbʌtəz] [ˈɔːdnrəli] [pækt] [əˈləʊn]
butter which is a mixture or blend of two or more butters ordinarily packed alone
黄油 哪个 是 一个 混合物 或者 混合 的 二 或者 更多的 黄油 按说 包装 独自的
[ænd; ənd][ˈʌndə(r)] [ˈseprət] [nems] [ɔː(r)][brændz]) ,
and under separate names or brands) ,
和 在下面 分离 姓名 或者 品牌) ,

（混合黄油，即两种或多种黄油的混合物，通常单独包装，并以不同的名称或品牌销售）。

[ɔː(r)] " [ˌriːˈpækt] [ˈbʌtə(r)] , " [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] .
or " repacked butter , " as the case may require .
或者 " 重新包装 黄油 , " 作为 这 案件 可能 要求 .

或者，视情况而定，称为“重新包装的黄油”。

[ˈʌðə(r)] [ˈmætəz] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] , [bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] [truː] , [ænd; ənd] [nɒt] [ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə]
Other matters may be added , but must be true , and not liable to
其他 事情 可能 是 额外 , 但 必须 是 真的 , 和 不是 容易 到
[ˌmɪsˈliːd] .
mislead .
误导 .

可以添加其他事项，但必须真实，且不得误导。

[ˌmɑːdʒəˈriːn] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊ] [stæmpt] [ɔː(r)] [mɑːkt] .
Margarine must be so stamped or marked .
人造黄油 必须 是 所以 盖章 或者 标记 .

人造黄油必须加盖相应的印章或标记。

[ɔːl] [ˈbʌtə(r)] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdeəri] [ˈprɒdʌkts] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent]
All butter and other dairy products intended for export must be sent
全部 黄油 和 其他 奶制品 产品 故意的 为了 出口 必须 是 发送
[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpleɪsɪz] .
for inspection to appointed places .
为了 检查 到 任命 地方 .

所有拟出口的黄油和其他乳制品都必须送往指定地点进行检验。

[ðə; ði] [ɪnˈspektɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)] [ˈɪʃuːz] [ə; eɪ] [səˈtɪfɪkət] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɔːθəraɪzd] [fɔːm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə]
The inspecting officer issues a certificate on the authorised form that it is up to
这 检查 官 问题 一个 证书 在 这 授权 形式 那 它 是 向上 到
[ðə; ði] [ˈstændəd] .
the standard .
这 标准 .

检查员在规定的表格上出具证明，证明该产品符合标准。

[ðə; ði] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [naʊ] [ɪn] [fɔːs] [kənˈteɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstændəd]
The regulations now in force contain important provisions in regard to the standard
这 法规 现在 在 力量 包含 重要的 条款 在 看待 到 这 标准
[fɔː(r); fə(r)] [ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] [ˈdeəri] [ˈprɒdʌkts] .
for export dairy products .
为了 出口 奶制品 产品 .

现行法规对出口乳制品标准作出了重要规定。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ˈpjʊərəti] [ænd; ənd] [ˈkwɒləti] [ɑː(r); ə(r)] [ˌgærənˈtiːd] .
By means of these provisions purity and quality are guaranteed .
经过 方法 的 这些 条款 纯度 和 质量 是 保证 .

通过这些规定，纯度和质量得以保证。

[treɪd] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [fəˈsɪlɪteɪtɪd] , [sɪns] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ˈbʌtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɜːrtʃəst] [ˈsəʊlli] [ɒn] [ðə; ði]
Trade is also facilitated , since quantities of butter are purchased solely on the
贸易 是 还 促进 , 自从 数量 的 黄油 是 购买 仅 在 这
[səˈtɪfɪkət] [ˈɪʃuːd] , [wɪˈðaʊt] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
certificate issued , without inspection .
证书 发布 , 没有 检查 .

贸易也因此更加便利，因为黄油的购买完全依据证书，无需检验。

[ðə; ði] [ˈstændəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbʌtə(r)] , [ðə; ði] [məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈdeəri] [ˈɑːtɪk(ə)l] , [ɪz] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
The standard for butter , the most important dairy article , is as follows :
这 标准 为了 黄油 , 这 最多 重要的 奶制品 文章 , 是 作为 跟随 :

黄油是乳制品中最重要的一种，其标准如下：

— [ˈbʌtə(r)] [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [ˈəʊnli] — [nəʊ] [fæt] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈbʌtə(r)] [fæt] , [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] -
— Butter which contains only — No fat other than butter fat , not more than 16
— 黄油 哪个 包含 仅有的 — 不 胖的 其他 比 黄油 胖的 , 不是 更多的 比 -
[pə(r)] [sent] .
per cent .
每 中心 .

—仅含—除黄油脂肪外不含其他脂肪，且脂肪含量不超过16%。

[ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] , [θriː] [pə(r)] [sent] .
of water , 3 per cent .
的 水 , 3 每 中心 .

水含量为 3%。

[ɒv; əv]['keɪsiːn] , - . [faɪv][pə(r)] [sent] .
of casein , 0 . 5 per cent .
的 酪蛋白 , - . 5 每 中心 .

酪蛋白含量为0.5%。

[ɒv; əv]['bɔːrɪk]['æsɪd] , [fɔːr][pə(r)] [sent] .
of boric acid , 4 per cent .
的 硼酸 酸 , 4 每 中心 .

硼酸，4%。

[ɒv; əv][sɔːlt] , [ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] .
of salt , or less than 82 per cent .
的 盐 , 或者 较少的 比 - 每 中心 .

盐含量低于 82%。

[ɒv; əv]['bʌtə(r)] [fæt] ;
of butter fat ;
的 黄油 胖的 ;

黄油脂肪；

[ɔː(r)] ['eni] ['kʌlərɪŋ] ['mætə(r)] [diːmd] [baɪ][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [tuː; tə]
or any colouring matter deemed by the Minister for Trade and Customs to
或者 任何 染色 事情 被认为 经过 这 部长 为了 贸易 和 海关 到
[biː; bi] ['hɑːmləs] .
be harmless .
是 无害 .

或贸易和海关部长认为无害的任何着色剂。

[luː'sɜːn] [heɪ] .
Lucerne Hay .
卢塞恩 干草 .

苜蓿干草。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[səb'sɪdiəri] ['ɪndəstriz] .
Subsidiary Industries .
子公司 行业 .

附属产业。

[pɪg] - ['reɪzɪŋ] . — [nɒt] [liːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rʊərəl] ['ɪndəstriz] [ə'weɪtɪŋ] [ə; eɪ][fɑː(r)]['waɪdə(r)]
Pig - Raising . — Not least among the rural industries awaiting a far wider
猪 - 提高 . — 不是 至少 之中 这 乡村的 行业 等待中 一个 远的 更广泛
[dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ɒ'streɪliə] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][pɪg] ['reɪzɪŋ] .
development in Australia is that of pig raising .
发展 在 澳大利亚 是 那 的 猪 提高 .

养猪业——在澳大利亚亟待更广泛发展的农村产业中，养猪业尤为突出。

[fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts]
For very many years the number of these animals raised in the different States
为了 非常 许多 年 这 数字 的 这些 动物 提高 在 这 不同的 各州
[ʃəʊd] [nəʊ] [ə'priːʃəb(ə)l] [ɪn'kriːs] ,
showed no appreciable increase ,
显示 不 值得赞赏 增加 ,

多年来，各州饲养的这类动物数量没有出现明显增长。

[ðəʊ] [ɒv; əv][mɔː(r)]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .
though of more recent years improvements in this direction have been noticeable .
尽管 的 更多的 最近的 年 改进 在 这 方向 有 到过 显 .

不过近年来，这方面已经取得了明显的进步。

[jet] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [dɪ'mɑːnd]
Yet the rate of progress is quite unequal to the requirements of local demand
然而 这 速度 的 进步 是 相当 不等 到 这 要求 的 当地的 要求
[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['bɪznəs] .
and of the export business .
和 的 这 出口 商业 .

然而，目前的进展速度与本地需求和出口业务的要求完全不匹配。

[pɪg] ['reɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [səb'sɪdiəri] ['ɪndəstri] [tuː; tə] ['deəriɪŋ] ,
Pig raising for years has been a kind of subsidiary industry to dairying ,
猪 提高 为了 年 有 到过 一个 种类 的 子公司 行业 到 乳制品 ,

多年来，养猪业一直是奶牛养殖业的一种附属产业。

[ænd; ənd] [æz; əz] [sʌtʃ] [hæz; həz] ['seldəm] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ['wɒrəntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz]
and as such has seldom received the attention warranted by the returns
和 作为 这样的 有 很少 已收到 这 注意力 有保证 经过 这 返回
['jiːldɪd] .
yielded .
产生 .

因此，它很少得到与其收益相匹配的关注。

[tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðiːz] ['prɑːfɪts] [hæv; həv] [biːn]
To some extent it has been the ease with which these profits have been
到 一些 程度 它 有 到过 这 舒适 和 哪个 这些 利润 有 到过
[əb'teɪnd] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪg'zɪstənt] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
obtained that has brought about the condition of affairs existent to within a
获得 那 有 带来 关于 这 状况 的 事务 存在的 到 之内 一个
[fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
few years ago .
很少 年 前 .

在某种程度上，正是这些利润的轻易获取，才导致了几年前那种局面的出现。

[pɪg] ['reɪzɪŋ] [naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] ['mɪəli] [æz; əz] [æn; ən] ['ædʒʌŋkt] [tuː; tə] ['deəriɪŋ] ,
Pig raising now , instead of being regarded merely as an adjunct to dairying ,
猪 提高 现在 , 反而 的 存在 认为 仅仅 作为 一个 附件 到 乳制品 ,

如今，养猪业不再仅仅被视为奶牛养殖的附属产业，

[ɪz] ['biːɪŋ] [lʊkt] [ə'pɒn] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [lait] [æz; əz] [ɪz] [ə; eɪ] [meɪn] [laɪn] ['weðə(r)] [kə'nektɪd]
is being looked upon much in the same light as is a main line whether connected
是 存在 看起来 之上 很多 在 这 相同的 光 作为 是 一个 主要的 线 无论 连接
[wɪð] ['deəriɪŋ] [ɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['fɑːmɪŋ] .
with dairying or general farming .
和 乳制品 或者 一般的 农业 .

无论是与奶牛养殖还是与一般农业相关的主干线，都被视为与主干线大致相同。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [weə(r)] ['priːviəsli] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [bɔː(r)] [ɔː(r)] [səʊ]
This is indicated by the fact that where previously any description of boar or sow
这 是 表明的 经过 这 事实 那 在哪里 之前 任何 描述 的 公猪 或者 母猪
[wɒz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['lɪtə(r)] ,
was good enough to produce a litter ,
曾是 好的 足够的 到 生产 一个 垃圾 ,

这表明，以前只要对公猪或母猪进行任何描述，就足以产下一窝幼崽；

[naʊ] [bəuθ] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['deərɪmən] [ɑː(r); ə(r)] ['juːzɪŋ] ['tʃiːfli] [ðə; ði] ['pedɪgriː] [stɒk] ,
now both farmers and dairymen are using chiefly the pedigree stock ,
现在 两个都 农民 和 奶农 是 使用 主要 这 谱系 库存 ,

现在，农民和奶农主要都使用纯种牲畜。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [krɔːsɪz] [məʊst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]
and are giving attention to the different crosses most likely to give the
和 是 给予 注意力 到 这 不同的 十字架 最多 可能 到 给 这
[ˈlɑːdʒɪst] [ˈlitəz] [ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈbeɪkən] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
largest litters suitable for bacon production ,
最大 幼崽 合适的 为了 熏肉 生产 ，

并着重研究最有可能产下最多适合培根生产的仔猪的不同杂交组合。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ˈɪntuː] [kənˈdɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɑːkɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkwɪkɪst] [taɪm] .
which can be brought into condition for market in the quickest time .
哪个 能 是 带来 进入 状况 为了 市场 在 这 最快 时间 .

能够以最快的速度使其达到上市标准。

[ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈbɪznəslaɪk] [ˈmeθədz] [hæz; həz][ˈnætʃ(ə)rəli] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ˈɡreɪtə(r)]
The introduction of these businesslike methods has naturally resulted in greater
这 介绍 的 这些 商业化 方法 有 自然 结果 在 更大的
[ˈɡeɪnz] ,
gains ,
收益 ，

这些商业化方法的引入自然带来了更大的收益。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈstɪmjələs] [tuː; tə] [ðə; ði][pɪɡ] - [ˈreɪzɪŋ] [ˈɪndəstri] .
and has further given a stimulus to the pig - raising industry .
和 有 更远 给定 一个 刺激 到 这 猪 - 提高 行业 .

并进一步刺激了养猪业的发展。

[ðə; ði][ˈpɒləsi][ɒv; əv][ˈkləuzə(r)] [ˈset(ə)lmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈentərɪŋ] [ˈfriːli] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrʊərəl] [dɪˈveləpmənt]
The policy of closer settlement which is entering freely into the rural development
这 政策 的 更近 沉降 哪个 是 进入 自由 进入 这 乡村的 发展
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [steɪts] [ɪz] [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈfɑːrmərz][ænd; ənd] [ˈsetləz] [tuː; tə] [ɡɪv] [mɔː(r)]
of the various States is furthermore causing farmers and settlers to give more
的 这 各种各样的 各州 是 此外 导致 农民 和 定居者 到 给 更多的
[ˈkeəf(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈeni] [saɪd] [ˈɪndəstri] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ə; eɪ] [ɡʊd]
careful attention to any side industry which can be made to return a good
小心 注意力 到 任何 边 行业 哪个 能 是 制成 到 返回 一个 好的
[ˈmɑːdʒɪn][ɒv; əv][ˈprɒfɪt][ɒn][ðə; ði][ˈleɪbə(r)] [ɪkˈspendɪd] .
margin of profit on the labour expended .
利润 的 利润 在 这 劳动 已支出 .

各邦农村发展中推行的更紧密定居政策，也促使农民和定居者更加重视任何能够从劳动投入中获得良好利润的副业。

[ɪn][ˈʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ，

换句话说，

[ðə; ði][ˈmɒd(ə)n][ˈfɑːmə(r)][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔː(r)][əˈlaɪv][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ɒv; əv] [wɒt]
the modern farmer is becoming more alive to the business possibilities of what
这 现代的 农民 是 成为 更多的 活 到 这 商业 可能性 的 什么
[meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] [ˈspeʃ(ə)laɪzd] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .
may be termed specialised production .
可能 是 称为 专门 生产 .

现代农民越来越意识到所谓专业化生产的商业可能性。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪɡ] - [ˈreɪzɪŋ] [ˈɪndəstri] [dɪˈpendz]
It is in this fact that the future development of the pig - raising industry depends
它 是 在 这 事实 那 这 未来 发展 的 这 猪 - 提高 行业 取决于
.
.
.

养猪业的未来发展就取决于此。

[ə; eɪ] ['deərimən] , ['dʒen(ə)rəl]['fɑːmə(r)] , [ˌɪrɪ'geɪʃənɪst] ,
A dairyman , general farmer , irrigationist ,
一个 奶农 , 一般的 农民 , 灌溉员 ,

奶农、普通农场主、灌溉员

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fruːtˌgroʊər] [faindz][ðə; ði][pɪg][ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['væljuː][ɪn]['juːzɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [weɪst] [prə'djuːs] ,
and even the fruitgrower finds the pig of inestimable value in using up the waste produce ,
和 甚至 这 水果种植者 发现 这 猪 的 不可估量 价值 在 使用 向上 这 浪费 生产 ,

甚至连果农也发现猪在利用果蔬残渣方面具有不可估量的价值。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [haɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] .
and turning it into a commodity which will return high interest in a remarkably short space of time .
和 转弯 它 进入 一个 商品 哪个 将要 返回 高的 兴趣 在 一个 非常 短的 空间 的 时间 .

并将其转化为一种能在极短时间内带来高回报的商品。

[ðɪs] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self] [felt] [ɪn]['ʌðə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .
This turn of events is making itself felt in other directions .
这 转动 的 活动 是 制作 本身 毛毡 在 其他 方向 .

这一事态发展也开始在其他方面产生影响。

['beɪkən] - ['kjʊərɪŋ] [i'stæbliʃmənt] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['fæktriz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [weə(r)] ['fɔːməli] [sə'plaɪz] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]['dʒʌstɪfaɪd][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] ,
Bacon - curing establishments and co - operative factories are coming into existence where formerly supplies would never have justified their presence ,
熏肉 - 养护 机构 和 合作 - 操作 工厂 是 未来 进入 存在 在哪里 以前 补给品 会 绝不 有 合理的 他们的 在场 ,

过去，由于供应不足，培根腌制厂和合作工厂根本无法存在，而如今，它们正在这些地方涌现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['suːtəb(ə)l] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][pɪgz][tuː; tə][dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][faɪnd][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][æt; ət] ['luːkrətɪv] [praisiz] .
and the result is that those who have suitable classes of pigs to dispose of find no difficulty in turning them over at lucrative prices .
和 这 结果 是 那 那些 WHO 有 合适的 课程 的 猪 到 处置 的 寻找 不 困难 在 转弯 他们 超过 在 利润丰厚 价格 .

结果是，那些拥有合适品种猪要出售的人很容易就能以丰厚的价格将它们卖出去。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mensmənt] [ɪn][ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
This , however , can only be regarded as a commencement in the turn of affairs ,
这 , 然而 , 能 仅有的 是 认为 作为 一个 开始 在 这 转动 的 事务 ,

但这只能被视为事态转变的开端。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [dɪ'mɑːnd][ænd; ənd] ['ædɪd] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv] ['mɑːkɪtɪŋ] ,
for with the increased demand and added facilities of marketing ,
为了 和 这 增加 要求 和 额外 设施 的 营销 ,

随着需求增加和营销设施的完善，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [iːtʃ] [jɪə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
the sound establishment of the industry is each year becoming more assured .
这 声音 建立 的 这 行业 是 每个 年 成为 更多的 保证 .

该行业的稳健发展正逐年增强。

[ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['pɪgəri] .
A Modern Piggery .
一个 现代的 养猪场 .

现代化的养猪场。

['fiːdɪŋ] [pɪgz] [wɪð] [kɔːn] [grəʊn] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] .
Feeding pigs with corn grown on the farm .
喂养 猪 和 玉米 生长 在 这 农场 .

用农场自产的玉米喂猪。

[æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðɪs] [saɪd][laɪn][tuː; tə][ðə; ði]['setlə(r)] ,
As an instance of the value of this side line to the settler ,
作为 一个 实例 的 这 价值 的 这 边 线 到 这 定居者 ,

例如，为了说明这条副业对定居者的价值，

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriən] ['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd] [blɒk] ['əʊnə(r)] , [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
the experience of a Victorian irrigated block owner , as related in the
这 经验 的 一个 维多利亚时代 灌溉 堵塞 所有者 , 作为 有关的 在 这
['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['melbən] " ['ɑːgəs] ,
columns of the Melbourne " Argus ,
列 的 这 墨尔本 " 阿格斯 ,

一位维多利亚州灌溉地块所有者的经历，正如墨尔本《阿格斯报》专栏中所述：

" [ɪz] [wɜːθ] [rɪ'kɔːdɪŋ] .
" is worth recording .
" 是 值得 记录 .

值得记录。

['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['rɒtʃɪstə(r)] , [vɪk] . , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndənt] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Writing from Rochester , Vic . , the local correspondent reported as follows :
写作 从 罗切斯特 , 维克 . , 这 当地的 通讯员 据报道 作为 跟随 :

当地记者从维多利亚州罗切斯特发回报道如下：

— " [ðə; ði][pɪg] ['ɪndəstri] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒn]['aʊə(r)]
— " The pig industry is becoming of great and growing importance on our
— " 这 猪 行业 是 成为 的 伟大的 和 生长 重要性 在 我们的
[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['həʊldɪŋz] ,
irrigation holdings ,
灌溉 控股 ,

——"养猪业在我们灌溉土地上的重要性日益凸显，而且越来越重要。"

[ænd; ənd] [ðæt] ['setləz] [ɑː(r); ə(r)] ['rekəgnaɪz] [ɪts] [greɪt] ['væljuː][æz; əz][æn; ən]['ædʒʌŋkt][tuː; tə] ['deəriɪŋ]
and that settlers are recognising its great value as an adjunct to dairying
和 那 定居者 是 识别 它是 伟大的 价值 作为 一个 附件 到 乳制品
[ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɒn][ðə; ði] ['setlmənts] [fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz] ['meni]
is proved by the fact that there are now on the settlements four times as many
是 已证实 经过 这 事实 那 那里 是 现在 在 这 定居点 四 时代 作为 许多
[pɪgz][æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] .
pigs as there were a year ago .
猪 作为 那里 是 一个 年 前 .

定居者们认识到养猪作为奶牛养殖的辅助手段的巨大价值，这一点可以从定居点上的猪的数量是去年同期的四倍这一事实得到证明。

[ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] ['estɪmeɪts] [ðæt] , [wɪð] [ɪm'pruːvd] [fə'sɪlətiz] ,
A leading auctioneer estimates that , with improved facilities ,
一个 领导 拍卖 估算 那 , 和 改进 设施 ,

一位知名拍卖师估计，随着设施的改善，

[ðə; ði] ['seɪlz] [ɪn] ['rɒtʃɪstə(r)] [wʊd] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [mʌnθ] .
the sales in Rochester would in the near future amount to 1000 a month .
这 销售量 在 罗切斯特 会 在 这 靠近 未来 数量 到 - 一个 月 .

罗切斯特的销量在不久的将来将达到每月 1000 件。

[ðə; ði] ['meθədz] [ə'dɒptɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [fɑːm] [ɒv; əv] ['mesəz] . ['dʒeɪkəb][ænd; ənd] ['kenədi] ,
The methods adopted on the irrigation farm of Messrs . Jacob and Kennedy ,
这 方法 已采用 在 这 灌溉 农场 的 先生们 . 雅各布 和 肯尼迪 ,
[æt; ət] - ,
at Nannulla ,
在 - ,

雅各布先生和肯尼迪先生在南努拉的灌溉农场所采用的方法

[ʃəʊ] [ðæt] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['fæktə(r)][ɪn][ðeə(r)] [sək'ses] .
show that pig raising is a leading factor in their success .
展示 那 猪 提高 是 一个 领导 因素 在 他们的 成功 .

这表明养猪业是他们成功的关键因素。

['mɪstə(r)] . ['dʒeɪkəb] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] $192 [pə(r)]['eɪkə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][kæn; kən]
Mr . Jacob demonstrated that $192 per acre a year can
先生 . 雅各布 已证明 那 $192 每 英亩 一个 年 能

雅各布先生证明，每年每英亩192美元可以

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[biː; bi] ['riːəlaɪz] [frɒm; frəm][pɪgz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ɒn] [luː'sɜːn] ,
be realised from pigs reared almost wholly on lucerne ,
是 意识到 从 猪 饲养 几乎 完全 在 苜蓿 ,

可以通过几乎完全以苜蓿为食的猪来实现，

[fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['eɪkə(r)] [sə'fais] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌstənəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bruːd] [səʊ] [ænd; ənd]
for half an acre suffices for the sustenance of a brood sow and
为了 一半 一个 英亩 足够了 为了 这 维持 的 一个 幼虫 母猪 和
[hɜː(r); hə(r)]['prɒdʒəni][ɒv; əv] [ə'baʊt] - [pə(r)] ['ænəm] [tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɪt][fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] .
her progeny of about 20 per annum till they are fit for market .
她 后代 的 关于 - 每 年 直到 他们 是 合身 为了 市场 .

半英亩土地足以养活一头母猪及其每年约 20 头小猪，直到它们可以上市销售。

[wel] - [bred] ['ænɪmlz] [peɪ] [best] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ]
Well - bred animals pay best , especially in the case of the sire , for which
出色地 - 繁殖 动物 支付 最好的 , 尤其 在 这 案件 的 这 父系 , 为了 哪个
[ə; eɪ] ['jɔːrkʃər] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .
a Yorkshire is recommended .
一个 约克郡 是 受到推崇的 .

血统优良的动物价格最高，尤其是种公牛，建议选择约克郡牛。

['mɪstə(r)] . ['dʒeɪkəb][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][səb'mɪt][hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðəʊz]
Mr . Jacob is prepared to submit his books and returns to those
先生 . 雅各布 是 准备 到 提交 他的 图书 和 返回 到 那些
['ɪntrəstɪd] ,
interested ,
感兴趣的 ,

雅各布先生准备将他的书籍和藏书提交给感兴趣的人。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)] . . . .
as he did to the writer . . . .
作为 他 做过 到 这 作家 . . . .

就像他对那位作家所做的那样……

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [dʌz] [nɒt][rɪ'kwaɪə(r)]['aɪðə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
It has to be observed that pig raising does not require either the capital
它 有 到 是 观察到 那 猪 提高 做 不是 要求 任何一个 这 首都
[ɔː(r)] [ɪk'spɪəriəns] [di'mɑːnd, -'mænd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ʃiːp] .
or experience demanded in the case of sheep .
或者 经验 要求 在 这 案件 的 羊 .

需要注意的是，养猪不需要像养羊那样投入资金或积累经验。

" [ðiːz] [fækts] [rɪ'leɪt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
" These facts relate in a general way to the industry as it is possible to
" 这些 事实 涉及 在 一个 一般的 方式 到 这 行业 作为 它 是 可能的 到
[biː; bi] ['kærid] [ɒn][ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .
be carried on in all parts of the Commonwealth .
是 携带 在 在 全部 部分 的 这 联邦 .

“这些事实与该行业在英联邦各地开展的普遍情况有关。

[ə; eɪ]['deəri][mæn][ɔː(r)] [mɪkst] ['fɑːmə(r)][faindz] [ðæt] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [æt; ət][ə; eɪ]
A dairy man or mixed farmer finds that the carrying on of his work at a
一个 奶制品 男人 或者 混合 农民 发现 那 这 携带 在 的 他的 工作 在 一个
['mæksɪməm][ɒv; əv]['prɒfɪt] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [krɒps] [wɪð]
maximum of profit involves the growth of a number of different crops with
最大限度 的 利润 涉及 这 生长 的 一个 数字 的 不同的 农作物 和
[wɪtʃ] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]['ræʃ(ə)nz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['deəri] [hɜːd] .
which to supplement the rations of his dairy herd .
哪个 到 补充 这 口粮 的 他的 奶制品 一群 .

奶农或混合农场主发现，要想最大限度地提高利润，就需要种植多种不同的作物来补充奶牛的饲料。

['piːz] , ['bɑːli] , [wiːt] , [meɪz] , [p'ʌmpkɪnz] , ['kærəts] , ['mæŋgəʊld] , [luː'sɜːn] , [reɪp] ,
Peas , barley , wheat , maize , pumpkins , carrots , mangolds , lucerne , rape ,
豌豆 , 大麦 , 小麦 , 玉米 , 南瓜 , 胡萝卜 , 红花 , 苜蓿 , 强奸 ,

豌豆、大麦、小麦、玉米、南瓜、胡萝卜、甜菜、苜蓿、油菜、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [krɒps] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] .
and other crops are more or less used for a succession .
和 其他 农作物 是 更多的 或者 较少的 用过的 为了 一个 演替 .

其他作物或多或少用于轮作。

[iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ɒv; əv]['speʃ(ə)l]['væljuː][frɒm; frəm][ðə; ði][pɪg] - - ['stændpɔɪnt] .
Each one of these is of special value from the pig - raiser's standpoint .
每个 一 的 这些 是 的 特别的 价值 从 这 猪 - - 立场 .

从养猪户的角度来看，这些都具有特殊的价值。

[bəuθ] ['piːz] [ænd; ənd] ['bɑːli] [hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['væljuː][fɔː(r); fə(r)] ['fætnɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] ,
Both peas and barley have a high value for fattening purposes ,
两个都 豌豆 和 大麦 有 一个 高的 价值 为了 增肥 目的 ,

豌豆和大麦都具有很高的增肥价值。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['briːdəz] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wiːt]
and some of the successful breeders maintain that the addition of wheat
和 一些 的 这 成功的 育种者 维持 那 这 添加 的 小麦
[kən'trɪbjuːts] ['lɑːdʒli] [tə'wɔːdz] ['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] .
contributes largely towards rapid development .
贡献 很大程度上 向 迅速的 发展 .

一些成功的育种家认为，添加小麦对快速发育有很大的贡献。

['sɪmələli] [ðə; ði] [ruːt] [krɒps] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ræʃ(ə)nz] ,
Similarly the root crops play an important part in the general rations ,
相似地 这 根 农作物 玩 一个 重要的 部分 在 这 一般的 口粮 ,

同样，根茎类作物在一般口粮中也扮演着重要角色。

[ˌweər'æz] [luː'sɜːn] [ænd; ənd] [reɪp] [meɪk] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['pɑːstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ɒv; əv]
whereas lucerne and rape make an admirable pasture for the running of
然而 苜蓿 和 强奸 制作 一个 令人钦佩的 牧场 为了 这 跑步 的
[stɔːz] [ænd; ənd] ['briːdɪŋ] [səuz] .
stores and breeding sows .
商店 和 选育 母猪 .

而苜蓿和油菜则为牲畜养殖和母猪繁育提供了理想的牧场。

['dʒen(ə)rəl] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [wen] [pɪgz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['fætn] [fɔː(r); fə(r)]
General experience has shown that when pigs which are being fattened for
一般的 经验 有 所示 那 什么时候 猪 哪个 是 存在 肥胖的 为了
['mɑːkɪt] [hæv; həv][ðə; ði] [rʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['pɑːstʃə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [krɒps] [ðeɪ] [duː; də]['betə(r)]
market have the run of a good pasture of these crops they do better
市场 有 这 跑步 的 一个 好的 牧场 的 这些 农作物 他们 做 更好的
[ænd; ənd]['fæt(ə)n][ɒn] [mʌtʃ] [les] [fuːd] .
and fatten on much less food .
和 催肥 在 很多 较少的 食物 .

普遍经验表明，当为上市而育肥的猪可以在这些作物的优质牧场上自由放养时，它们会生长得更好，并且用更少的食物就能长得更肥。

['kɒnsɪkwəntli] [wɪð] [sʌm; səm][wʌn][ɔː(r)][ə'nʌðə(r)][ɔː(r)] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðiːz] [krɒps][tuː; tə] ['sʌplɪmənt]
Consequently with some one or another or several of these crops to supplement
最后 和 一些 一 或者 其他 或者 一些 的 这些 农作物 到 补充
[ðə; ði] [skɪm] [mɪlk] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['deəriɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
the skim milk provided by the dairying operations ,
这 撇去 牛奶 假如 经过 这 乳制品 运营 ,

因此，可以用一种或多种上述作物来补充奶牛场提供的脱脂牛奶，

[nəʊ][mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kʊd; kəd] [wel] [ɪg'zɪst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]
no more favourable conditions could well exist for the development of this
不 更多的 有利 状况 可以 出色地 存在 为了 这 发展 的 这
['ædʒʌŋkt][tuː; tə][ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] .
adjunct to the dairying industry .
附件 到 这 乳制品 行业 .

对于乳制品行业的这一附属产业的发展而言，恐怕没有比这更有利的条件了。

[wɪð] ['suːtəb(ə)l] [ruːt] [ænd; ənd]['pɑːstʃə(r)][krɒps] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn]
With suitable root and pasture crops there is no reason why pig raising should remain
和 合适的 根 和 牧场 农作物 那里 是 不 原因 为什么 猪 提高 应该 保持
['mɪəli] [æz; əz][æn; ən] ['ɒfʃuːt] [ɒv; əv] ['deəriɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːmɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
merely as an offshoot of dairying and farming operations .
仅仅 作为 一个 分支 的 乳制品 和 农业 运营 .

只要有合适的根茎作物和牧草，养猪业就不应该仅仅作为奶牛养殖和农业生产的附属品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃntli] [rɪ'mjuːnərətɪv] ['iːv(ə)n] [wen] [ɔːl] [fuːd] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [ɒn][ðə; ði]
It is sufficiently remunerative even when all food has to be purchased on the
它 是 足够 有报酬的 甚至 什么时候全部 食物 有 到 是 购买 在 这
['əʊpən] ['mɑːkɪt] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə] ['reɪzɪŋ] [ə'ləʊn] .
open market to justify attention being devoted to raising alone .
打开 市场 到 证明合法 注意力 存在 奉献 到 提高 独自的 .

即使所有食物都必须在公开市场上购买，单单养羊也能带来足够的收益，值得投入精力。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] [duː; də][nɒt]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz]
But such circumstances do not enter into the operation of the industry as
但 这样的 情况 做 不是 进入 进入 这 手术 的 这 行业 作为
['mænɪdʒd] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
managed in Australia .
管理 在 澳大利亚 .

但这些情况并不会影响澳大利亚的行业运作。

[ðə; ði] [kləʊz] [prɒk'sɪməti] [ɒv; əv] ['sepəreɪtɪŋ] ['fæktriz] [wʊd] [ɪn] ['meni] ['dɪstrɪkts] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l]
The close proximity of separating factories would in many districts make it possible
这 关闭 邻近 的 分离 工厂 会 在 许多 地区 制作 它 可能的
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bri:də(r)] [tu:; tə] [ɪn'taɪəli] [ɪg'nɔ:(r)] [ðə; ði] ['deərɪŋ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
for a breeder to entirely ignore the dairying side of the question .
为了 一个 育种者 到 完全 忽略 这 乳制品 边 的 这 问题 .

在许多地区，由于各个工厂距离很近，育种者完全可以忽略奶牛养殖方面的问题。

[frɒm; frəm] [ði:z] ['sɔːsɪz] [sʌtʃ] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [skɪm] [mɪlk] [æz; əz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [æn; ən]
From these sources such supplies of skim milk as were considered an
从 这些 来源 这样的 补给品 的 撇去 牛奶 作为 是 经过考虑的 一个
[əd'vaɪzəb(ə)l] ['sʌplɪmənt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ræʃ(ə)nz] [mait] ['i:zəli] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
advisable supplement to the ordinary rations might easily be obtained .
建议 补充 到 这 普通的 口粮 可能 容易地 是 获得 .

从这些渠道可以很容易地获得脱脂牛奶，这被认为是普通口粮的合理补充。

[wɪð] ['əʊnli] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [skɪm] [mɪlk] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fætnɪŋ] [ə'fɔ:dz] [waɪd]
With only very limited supplies of skim milk pig raising and fattening affords wide
和 仅有的 非常 有限的 补给品 的 撇去 牛奶 猪 提高 和 增肥 提供 宽的
[skəʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'vestmənts] [ɒv; əv] [men] [wɪð] ['lɪmɪtɪd] ['kæpɪt(ə)l] .
scope for the investments of men with limited capital .
范围 为了 这 投资 的 男人 和 有限的 首都 .

由于脱脂牛奶供应非常有限，养猪和育肥为资本有限的人们提供了广阔的投资空间。

[ef] . [si:] . [greɪs] , [ɒv; əv] [ˌwɔ:r'nɑ:mbu:l] , [vɪk'tɔ:riə] ,
F . C . Grace , of Warrnambool , Victoria ,
F . C . 优雅 , 的 沃纳姆布尔 , 维多利亚 ,

来自维多利亚州沃纳姆布尔的FC Grace

[hu:] ['ri:s(ə)ntli] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dju:sɪŋ] [pɔ:k] ,
who recently went into the matter of the cost of producing pork ,
WHO 最近 去 进入 这 事情 的 这 成本 的 生产 猪肉 ,

他最近深入研究了猪肉生产成本问题，

['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪkən] ['ɪndəstri] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] ['fɜ:nɪʃt] [tu:; tə] [ðə; ði]
indicates the possibilities of the bacon industry in a report furnished to the
表示 这 可能性 的 这 熏肉 行业 在 一个 报告 提供 到 这
[steɪt] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
State Department of Agriculture .
状态 部门 的 农业 .

提交给州农业部的一份报告指出了培根产业的发展潜力。

[ɪn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [hi:; hi] [steɪts] : — " ['əʊvə(r)] [sɪks] [tʌnz] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [pɔ:k] [hæv; həv] [bi:n] [prə'dju:st] ,
In this account he states : — " Over 6 tons of live pork have been produced ,
在 这 帐户 他 各州 : — " 超过 6 吨 的 居住 猪肉 有 到过 生产 ,

他在这份报告中写道：“已生产超过6吨活猪，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst] [pə(r)] [paʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔ:l] ['ræʃ(ə)nz] [wɪð] [pɪgz] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['eɪdʒɪz] [hæz; həz]
and the average cost per pound for all rations with pigs of all ages has
和 这 平均的 成本 每 磅 为了 全部 口粮 和 猪 的 全部 年龄 有
[bi:n] [fɔ:r] [sents] .
been 4 cents .
到过 4 分 .

所有年龄段猪的饲料平均每磅成本为 4 美分。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['selɪŋ] [praɪs] [hæz; həz] [bi:n] - [sents] [pə(r)] [paʊnd] ,
The actual selling price has been 10 cents per pound ,
这 实际的 销售 价格 有 到过 - 分 每 磅 ,

实际售价为每磅10美分。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɪgz][wɜː(r); wə(r)][səʊld][æz; əz] [stʌdz] , ['sʌmwɒt] [ə'bʌv] ['mɑːkɪt]
but a number of the pigs were sold as studs , somewhat above market
但 一个 数字 的 这 猪 是 卖 作为 螺柱 , 有些 多于 市场

[praɪs] .
price .
价格 .

但其中一些猪被当作种猪出售，价格略高于市场价。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [pɪgz] [səʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [jɑːrdz] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪkən] [p'ɜːpəsɪz] ,
Taking the average of all pigs sold in the open yards for bacon purposes ,
采取 这 平均的 的 全部 猪 卖 在 这 打开 码 为了 熏肉 目的 ,

取露天猪圈中所有用于制作培根的猪的平均值，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ə'baʊt] [fɔːr] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [tʌnz] ,
about 4 - 1 / 2 tons ,
关于 4 - 1 / 2 吨 ,

约4.5吨，

[ðə; ði] ['selɪŋ] [praɪs] [wɒz; wəz] - [sents] [pə(r)] [paʊnd] — [ə; eɪ] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] [sɪks] [sents] [pə(r)]
the selling price was 10 cents per pound — a margin of over 6 cents per
这 销售 价格 曾是 - 分 每 磅 — 一个 利润 的 超过 6 分 每

[paʊnd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [fiːd] .
pound over and above the cost of feed .
磅 超过 和 多于 这 成本 的 喂养 .

售价为每磅 10 美分——比饲料成本高出每磅 6 美分多。

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [wen]
" This statement is of interest as showing the position of the industry when
" 这 陈述 是 的 兴趣 作为 显示 这 位置 的 这 行业 什么时候

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [wel] [ə'bʌv] ['mɑːkɪt] [reɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
everything has been paid for at well above market rates for the
一切 有 到过 有薪酬的 为了 在 出色地 多于 市场 利率 为了 这

[prə'djuːs] ,
produce ,
生产 ,

“这份声明很有意思，因为它显示了在所有农产品价格都远高于市场价的情况下，该行业的现状。”

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [sɜːrvz] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [ɪm'pruːvd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and in a degree serves to emphasise the much - improved position of the
和 在 一个 程度 服务 到 强调 这 很多 - 改进 位置 的 这

['briːdə(r)] [huː] ,
breeder who ,
育种者 WHO ,

在某种程度上，这也突显了育种者地位的显著提升，他们：

[wɪð] [ruːt] [krɒps] [ænd; ənd] ['pɑːstʃə(r)] [lænd] ,
with root crops and pasture land ,
和 根 农作物 和 牧场 土地 ,

拥有根茎类作物和牧场，

[ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'spens] [wɪð] [ðə; ði] [kɒsts] [ɪn'kɜːd] [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [fuːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['fætnɪŋ]
is able to dispense with the costs incurred in purchasing foods for fattening
是 有能力的 到 分配 和 这 成本 已发生 在 购买 食物 为了 增肥

[p'ɜːpəsɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] ['mɑːkɪt] .
purposes on the open market .
目的 在 这 打开 市场 .

能够省去在公开市场上购买增肥食品所产生的费用。

[ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli] .
A Happy Family .
一个 快乐的 家庭 .

幸福的一家人。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]
Throughout the Commonwealth there is a difference of opinion regarding the
自始至终 这 联邦 那里 是 一个 不同之处 的 观点 关于 这
['relətɪv] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pri'dɔmineit] [briːdz] ,
relative value of the manner in which the predominating breeds ,
相对的 价值 的 这 方式 在 哪个 这 占主导地位 品种 ,

在整个英联邦范围内，对于主要品种的相对价值存在不同意见。

[ðə; ði] ['bɑːkʃə(r)] [ænd; ənd] ['jɔːrkʃər] , [ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [pɪgz][fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] .
the Berkshire and Yorkshire , are crossed in raising pigs for market .
这 伯克郡 和 约克郡 , 是 交叉 在 提高 猪 为了 市场 .

在养猪场上，人们将伯克希尔猪和约克郡猪杂交，用于饲养市场用猪。

[ðɪs] [nəʊ] [daʊt] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪst] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌpriːdɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['briːdəz] [tə'wɔːdz] [pə'tɪkjələ(r)]
This no doubt will always exist , owing to predilection of breeders towards particular
这 不 怀疑 将要 总是 存在 , 欠款 到 偏好 的 育种者 向 特别的
[taɪps] ,
types ,
类型 ,

毫无疑问，这种情况将永远存在，因为育种者对特定类型情有独钟。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪv] ['merɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] [krɔːsɪz] .
and to the relative merits resulting from the various crosses .
和 到 这 相对的 优点 结果 从 这 各种各样的 十字架 .

以及各种杂交产生的相对优劣。

[ðə; ði][meɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [bəuθ] [briːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəfəli] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə] [ɒ'streɪliən]
The main point is that both breeds are wonderfully well suited to Australian
这 主要的 观点 是 那 两个都 品种 是 太棒了 出色地 适合 到 澳大利亚
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

最重要的是，这两个品种都非常适合澳大利亚的环境。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'lɪfɪk] .
and that they are prolific .
和 那 他们 是 多产的 .

而且它们产量很高。

[bruːd] [səuz] [wɪl] , [ɪf] [kept] [ɪn][æn; ən] ['ɔːdnrəli] ['θrɪfti] [kən'dɪʃn] ,
Brood sows will , if kept in an ordinarily thrifty condition ,
幼虫 母猪 将要 , 如果 保留 在 一个 按说 节俭 状况 ,

如果饲养条件一般良好，母猪将会……

['færəʊ] [tuː] ['litəz] [ɒv; əv] [pɪgz] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
farrow two litters of pigs in the year ,
法罗 二 幼崽 的 猪 在 这 年 ,

一年内产两窝仔猪，

[wɪtʃ] [wɪl] ['nʌmbə(r)][frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] [pɪgz][tuː; tə][ðə; ði]['lɪtə(r)] .
which will number from eight to twelve pigs to the litter .
哪个 将要 数字 从 八 到 十二 猪 到 这 垃圾 .

每窝仔猪数量为 8 至 12 头。

[ɪf] ['eniθɪŋ] , [ðə; ði] [pri'dɔmineit] [krɒs] ['feɪvəz] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['jɔːrkʃər] [bɔː(r)] [wɪð]
If anything , the predominating cross favours the use of the Yorkshire boar with
如果 任何事物 , 这 占主导地位 叉 恩惠 这 使用 的 这 约克郡 公猪 和
[ðə; ði] ['bɑːkʃə(r)] [səʊ] .
the Berkshire sow .
这 伯克郡 母猪 .

如果说有什么区别的话，那就是目前主流的杂交方式是使用约克郡公猪和伯克郡母猪。

[ðə; ði] [krɒs] [hæz; həz] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['litəz] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ɔːl] [waɪt] [pɪgz] .
The cross has this advantage that the litters will consist of all white pigs .
这 叉 有 这 优势 那 这 幼崽 将要 由 的 全部 白色的 猪 .

这种杂交方式的优势在于，所产仔猪全部都是白色的。

[ðə; ði][bɔː(r)] [juːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pjʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [səʊ] [ɒv; əv] [gʊd] [taɪp] , ['prefrəbli] [θriː] -
The boar used should be pure and the sow of good type , preferably three -
这 公猪 用过的 应该 是 纯的 和 这 母猪 的 好的 类型 , 最好 三 -
['kwɔːtə(r)] [bred] .
quarter bred .
四分之一 繁殖 .

所用的公猪应为纯种，母猪应为优良品种，最好是四分之三血统。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['lɪtə(r)][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [krɒs] [ɪz] [eɪt] .
The average litter from such a cross is eight .
这 平均的 垃圾 从 这样的 一个 叉 是 八 .

这种杂交方式平均每胎产仔八只。

[ðiːz] , [ɪf] [kept] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [faɪv] [mʌnθs] , [wɪl] [weɪ] [aʊt] [æt; ət] [ə'baʊt] - ['ɛl'biː'ɛs] . ,
These , if kept until about five months , will weigh out at about 140 lbs . ,
这些 , 如果 保留 直到 关于 五 几个月 , 将要 称重 出去 在 关于 - 磅 . ,

如果保存到大约五个月后，这些果实将重约 140 磅。

[ænd; ənd][æt; ət] - [sents] [pə(r)]['el biː] . , [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [praɪs] , [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ə'prɒksɪmətli] $16 . -
and at 12 cents per lb . , the ruling price , will return approximately $16 . 80
和 在 - 分 每 磅 . , 这 裁决 价格 , 将要 返回 大约 $16 . -
[ə'piːs] ,
apiece ,
一块 ,

按每磅 12 美分的现行价格计算，每磅大约可获得 16.80 美元。

[ɔː(r)] $268 . - [pə(r)][jɪə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] [səʊ] .
or $268 . 80 per year from each sow .
或者 $268 . - 每 年 从 每个 母猪 .

或每头母猪每年可产出 268.80 美元。

[ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][faɪv] ['litəz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd]
In some instances as many as five litters may be obtained
在 一些 实例 作为 许多 作为 五 幼崽 可能 是 获得

在某些情况下，可能会产下多达五窝幼崽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [tuː] [j'iəz] ,
during a period of two years ,
期间 一个 时期 的 二 年 ,

在两年的时间里，

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [tuː] [mʌtʃ] [ɪz]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] .
but when this is done too much is taken out of the mother .
但 什么时候 这 是 完毕 也 很多 是 已采取 出去 的 这 母亲 .

但这样做会从母亲身上夺走太多东西。

[ə'nʌðə(r)] ['æspekt] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ðiːz] [tuː] [briːdz] [ɪz] [ðæt]
Another aspect worth considering in the choice of crossing these two breeds is that
其他 方面 值得 考虑 在 这 选择 的 过境 这些 二 品种 是 那
[ðə; ði] ['jɔːrkʃər] [saʊ] [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)]['mʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɑːkʃə(r)] ,
the Yorkshire sow is a better mother than the Berkshire ,
这 约克郡 母猪 是 一个 更好的 母亲 比 这 伯克郡 ,

选择这两个品种进行杂交时，另一个值得考虑的方面是，约克郡母猪比伯克郡母猪更适合做母亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['litəz] [prə'djuːst] [ɑː(r); ə(r)]['lɑːdʒə(r)] .
and the litters produced are larger .
和 这 幼崽 生产 是 更大的 .

而且产下的幼崽个头更大。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn][ðə; ði]['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['litəz] ,
In this case there is a lack of uniformity in the colour of the litters ,
在 这 案件 那里 是 一个 缺少 的 均匀性 在 这 颜色 的 这 幼崽 ,

在这种情况下，幼崽的颜色缺乏一致性。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [nəʊ] [daʊt] [mʌst; məst]['ɒf(ə)n] [kɔːz] [slaɪt] [dɪˌpriːʃi'eɪʃn] [wen] [ðə; ði] ['mɑːkɪtɪŋ]
a fact which no doubt must often cause slight depreciation when the marketing
一个 事实 哪个 不 怀疑 必须 经常 原因 轻微 折旧 什么时候 这 营销
[ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][pɪgz][ɪz]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
of large numbers of pigs is taken into consideration .
的 大的 数字 的 猪 是 已采取 进入 考虑 .

毫无疑问，考虑到大量生猪的销售，这一事实往往会造成轻微的贬值。

[frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['jɔːrkʃər] [ɒv; əv][ə; eɪ][pjʊə(r)] [streɪn] [ɪz]
From experience in the Commonwealth the middle Yorkshire of a pure strain is
从 经验 在 这 联邦 这 中间 约克郡 的 一个 纯的 拉紧 是
[mɔː(r)] ['feɪvəd] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] .
more favoured for breeding purposes .
更多的 受青睐 为了 选育 目的 .

根据英联邦的经验，纯种约克郡中部品种更受育种者的青睐。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['kwɪkə(r)]['grəʊə(r)] , [ɒv; əv] ['hɑːdi] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
He is a quicker grower , of hardy constitution ,
他 是 一个 更快 种植者 , 的 耐寒的 宪法 ,

他生长速度较快，体质强健。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ə; eɪ]['betə(r)] [ʃeɪpt] [pɪg][fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] [rɪ'kwaɪərmənts] .
and as a rule a better shaped pig for market requirements .
和 作为 一个 规则 一个 更好的 形状 猪 为了 市场 要求 .

而且通常来说，猪的体型更符合市场需求。

['tɪpɪk(ə)l]['deəri] ['kʌntri] .
Typical Dairy Country .
典型的 奶制品 国家 .

典型的乳制品产区。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][ə'pɪnjən][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [briːdz] [fɔː(r); fə(r)]
But while there are differences of opinion in the matter of breeds for
但 尽管 那里 是 差异 的 观点 在 这 事情 的 品种 为了
['krɒsɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] ,
crossing purposes ,
过境 目的 ,

但是，尽管在用于杂交的品种选择问题上存在分歧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [ɪg'zɔːstɪvli] [dɪ'tɜːmɪnd] .
it is clear that this subject has never been exhaustively determined .
它 是 清除 那 这 主题 有 绝不 到过 彻底地 决定 .

显然，这个问题从未得到彻底的解决。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [waɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ædvəkeɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][pjʊə(r)] [streɪnz] ,
For example , while there are advocates for the maintenance of pure strains ,
为了 例子 ， 尽管 那里 是 倡导者 为了 这 维护 的 纯的 菌株 ，

例如，虽然有人提倡保持纯种马匹，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæmwɜːrθ] [wɪð] [bəuθ][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [pɪɡz] ,
and the crossing of the Tamworth with both the black and white pigs ,
和 这 过境 的 这 塔姆沃思 和 两个都 这 黑色的 和 白色的 猪 ，

以及坦沃思猪与黑白猪的杂交，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [waɪt] ['jɔːrkʃər] [ɪz] ['præktɪkli] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['kwɒntəti] .
the large white Yorkshire is practically an unknown quantity .
这 大的 白色的 约克郡 是 几乎 一个 未知 数量 .

大型白色约克郡羊几乎无人知晓。

[bəuθ][ɪn] [ɡreɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ɪn] ['denmɑːk] [ðɪs] [briːd] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['beɪkən] ['ɪndəstri] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [briːd] .
Both in Great Britain and in Denmark this breed has done more to establish the bacon industry than any other breed .
两个都 在 伟大的 英国 和 在 丹麦 这 品种 有 完毕 更多的 到 建立 这 熏肉 行业 比 任何 其他 品种 .

在英国和丹麦，这个品种对培根产业的建立贡献超过了其他任何品种。

[ɪts]['væljuː][ɪz] [ɪn'dɔːst] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [æt; ət] ['duːki] ['kɒlɪdʒ] ,
Its value is indorsed by experience at Dookie College ,
它是 价值 是 认可 经过 经验 在 杜基 大学 ，

杜基学院的经验证实了它的价值。

[weə(r)] [ðə; ði]['əʊnli][pjʊə(r)] [streɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [briːd] [ɪn] [vɪk'tɔːriə][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] .
where the only pure strain of the breed in Victoria is located .
在哪里 这 仅有的 纯的 拉紧 的 这 品种 在 维多利亚 是 位于 .

维多利亚州唯一纯种该品种的所在地。

[ðə; ði] ['bɑːkʃə(r)] [səʊ] [juːst] [wɪð] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [waɪt] [bɔː(r)][pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] ['ʃeɪpli] ['ɒfsprɪŋ] ,
The Berkshire sow used with the large white boar produces a shapely offspring ,
这 伯克郡 母猪 用过的 和 这 大的 白色的 公猪 产 一个 优美 后代 ，

用伯克希尔母猪与大型白色公猪交配，可以产下体型优美的后代。

[wɪtʃ] [teɪks] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːt] [snaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊ] [wɪð] [ðə; ði][pjʊə(r)] [waɪt] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði][bɔː(r)] .
which takes on the short snout of the sow with the pure white colouring of the boar .
哪个 需要 在 这 短的 鼻子 的 这 母猪 和 这 纯的 白色的 染色 的 这 公猪 .

它有着母猪的短鼻子和公猪的纯白色毛发。

[ðə; ði] [krɒs] [ɪz][ə; eɪ][lɒŋɡə(r)][pɪɡ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɑːkʃə(r)] , ['kliːnə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
The cross is a longer pig than the Berkshire , cleaner in the shoulder ,
这 叉 是 一个 更长 猪 比 这 伯克郡 ， 清洁工 在 这 肩膀 ，

这种杂交猪比伯克希尔猪体长，肩部线条更流畅。

[bʌt; bət] [wɪð] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌkɒnfɔː'meɪʃn] [ˌels'weə(r)] .
but with much the same conformation elsewhere .
但 和 很多 这 相同的 构象 别处 .

但其他地方的结构基本相同。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [plæn][ɪz][tu:; tə][ju:z][ɔ:l][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [ænd; ənd] [dipɪst] [səuz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [krɒs]
A common plan is to use all the longest and deepest sows of the first cross
一个 常见的 计划 是 到 使用 全部 这 最长 和 最深处 母猪 的 这 第一的 叉
[fɔ:(r); fə(r)] ['bri:dɪŋ] .
for breeding baconers .
为了 选育 培根 .

常见的做法是利用第一代杂交后代中体型最大、体深最深的母猪来培育肉猪。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ðə; ði][pjʊə(r)] [lɑ:dʒ] ['jɔ:rkʃər] [ɪz][nɒt][æz; əz][ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['bɑ:kʃə(r)] [ɪf] ['grəʊɪŋ] [pɪgz]
The pure large Yorkshire is not as economical as the Berkshire if growing pigs
这 纯的 大的 约克郡 是 不是 作为 经济 作为 这 伯克郡 如果 生长 猪
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pɔ:k] [treɪd] ,
for the pork trade ,
为了 这 猪肉 贸易 ,

如果以猪肉贸易为目的饲养生猪，纯种大型约克郡猪的经济效益不如伯克希尔猪。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [lɒŋgə(r)][tu:; tə][mə'tʃʊə(r)] .
as it takes longer to mature .
作为 它 需要 更长 到 成熟 .

因为它需要更长时间才能成熟。

[ðə; ði] [səuz] , [haʊ'evə(r)] , ['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] [ten] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪtə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv]
The sows , however , average about ten to the litter , and some have
这 母猪 , 然而 , 平均的 关于 十 到 这 垃圾 , 和 一些 有
[ˌfɪf'ti:n] [ɔ:(r)][ˌsɪks'ti:n] .
fifteen or sixteen .
十五 或者 十六 .

不过，母猪平均每胎产仔十只左右，有些母猪甚至产仔十五六只。

['əʊnli][ðə; ði] [faɪn] - [heəd] [wʌnz] [si:m] [tu:; tə][skɔ:ld] , ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [stænd][ðə; ði][sʌn] [æz; əz] [wel]
Only the fine - haired ones seem to scald , otherwise they stand the sun as well
仅有的 这 美好的 - 头发 一个 似乎 到 烫伤 , 否则 他们 站立 这 太阳 作为 出色地
[æz; əz][ðə; ði] [b'ɜ:ks] .
as the Berks .
作为 这 伯克郡 .

只有毛发细软的动物似乎会被晒伤，否则它们和伯克岛的动物一样能耐受阳光。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] ['du(:)əz]['ʌndə(r)][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] , [prə'lɪfɪk] , ['vɪgərəs] ,
They are good doers under a wide range of conditions , prolific , vigorous ,
他们 是 好的 实干家 在下面 一个 宽的 范围 的 状况 , 多产的 , 蓬勃 ,

它们在各种条件下都能表现出色，繁殖力强，生命力旺盛。

[ænd; ənd][mɔ:(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][du:; də] [wel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [rʌf] ['sɜ:kəmstənsɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and more likely to do well under the rough circumstances to which they
和 更多的 可能 到 做 出色地 在下面 这 粗糙的 情况 到 哪个 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [ɒn][məʊst][fɑ:rmz][ðæn; ðən][ðə; ði][mɔ:(r)] ['delɪkət] ['bɑ:kʃə(r)] .
are accustomed on most farms than the more delicate Berkshires .
是 习惯 在 最多 农场 比 这 更多的 精美的 伯克希尔 .

与较为娇嫩的伯克希尔马相比，它们更有可能在大多数农场习以为常的恶劣环境下茁壮成长。

[wen] [səʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz]['ʌðə(r)] [bri:dz] [ænd; ənd] [krɔ:sɪz] , [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [tɒp]
When sold at the same time as other breeds and crosses , they always top
什么时候 卖 在 这 相同的 时间 作为 其他 品种 和 十字架 , 他们 总是 顶部
[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ;
the market ;
这 市场 ;

当与其他品种和杂交品种同时出售时，它们总是能卖出市场最高价；

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] - [trʌk] ['riːəlaɪz] ['əʊvə(r)] $20 . - [pə(r)] [hed] [wen] [səʊld][ɪn] ['melbən] ['ʌndə(r)]
and a half - truck realised over $20 . 00 per head when sold in Melbourne under
和 一个 一半 - 卡车 意识到 超过 $20 . - 每 头 什么时候 卖 在 墨尔本 在下面
[sɪks] [mʌnθs] [əʊld] .
six months old .
六 几个月 老的 .

在墨尔本，一车不到六个月大的牛，每头售价超过 20 美元。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ɒ'streɪliən] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [gɒn] [ðeə(r)][ɪz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [pɪg]
So far as Australian experience has gone there is everything to indicate that pig
所以 远的 作为 澳大利亚 经验 有 已消失 那里 是 一切 到 表明 那 猪
['reɪzɪŋ] ,
raising ,
提高 ,

就澳大利亚的经验而言，一切迹象都表明养猪业，

[waɪl] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['prɒfɪtəb(ə)l][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
while an extremely profitable occupation ,
尽管 一个 极其 有利可图 职业 ,

虽然这是一项利润极其丰厚的职业，

[hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [æz; əz][mɔː(r)]
has not yet attained the results which may be expected to follow as more
有 不是 然而 已达到 这 结果 哪个 可能 是 预期的 到 跟随 作为 更多的
[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [briːdz] ,
attention is given to the choice of breeds ,
注意力 是 给定 到 这 选择 的 品种 ,

尚未达到随着对品种选择给予更多关注而预期会取得的成果。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɒgz] , [ænd; ənd] [fɪ'kʌndəti] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊ] .
the selection of the hogs , and fecundity on the part of the sow .
这 选择 的 这 猪 , 和 生育力 在 这 部分 的 这 母猪 .

猪的挑选和母猪的繁殖力。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['mætəz] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['fɑːmɪŋ] ['stændpɔɪnt] [hæv; həv]['nevə(r)]
These are all matters which from the ordinary farming standpoint have never
这些 是 全部 事情 哪个 从 这 普通的 农业 立场 有 绝不
[biːn] [gɒn] ['ɪntuː] ['θʌrəli] .
been gone into thoroughly .
到过 已消失 进入 彻底 .

从普通农业的角度来看，这些都是从未被深入研究过的问题。

[ðæt] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [wɪl] [peɪ] [ænd; ənd] [dʌz] [jiːld] ['hænsəm] [rɪ'tɜːnz] [ɪz] [əd'mɪtɪd] ,
That pig raising will pay and does yield handsome returns is admitted ,
那 猪 提高 将要 支付 和 做 屈服 英俊的 返回 是 承认 ,

养猪有利可图，而且确实能带来丰厚的回报，这一点毋庸置疑。

[jet] [wen] [səʊ] ['meni] ['ævənjuːs][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən] ,
yet when so many avenues of improvement are open ,
然而 什么时候 所以 许多 途径 的 改进 是 打开 ,

然而，当有这么多改进途径可供选择时，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] .
it cannot be said that the industry is receiving the attention it deserves .
它 不能 是 说 那 这 行业 是 接收 这 注意力 它 值得 .

不能说该行业得到了应有的关注。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['deərɪmən] [hæv; həv] [biːn] ['tʃiːfli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [pɪgz] ,
Up to the present farmers and dairymen have been chiefly concerned with raising the pigs ,
向上 到 这 展示 农民 和 奶农 有 到过 主要 担心的 和 提高 这 猪 ，

迄今为止，农民和奶农主要关注的是养猪。

[dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [pə'hæps] [æt; ət] [tuː] [mʌnθs] , [ɔː(r)] , [æz; əz] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
disposing of them perhaps at two months , or , as more often is the case ,
处置 的 他们 也许 在 二 几个月 ， 或者 ， 作为 更多的 经常 是 这 案件 ，

或许两个月后就处理掉，或者，更常见的情况是，

[ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [tɪl] [fɔː(r)] [mʌnθs] ,
of keeping them on till four months ,
的 保持 他们 在 直到 四 几个月 ，

一直佩戴到四个月，

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [t'ɒpt] [ɒf] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] ['riːəlaɪz] .
when they are topped off and sent to market to bring what can be realised .
什么时候 他们 是 顶峰 离开 和 发送 到 市场 到 带来 什么 能 是 意识到 .

当它们装满后被送往市场，以实现其所能实现的目标。

['meni] [send] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [pɪgz] [tuː] [fæt] ,
Many send away their pigs too fat ,
许多 发送 离开 他们的 猪 也 胖的 ，

许多人把太肥的猪送走，

[ænd; ənd] [fjuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ['riːəli] [gɪv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [fʊl] [ə'tenʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['pɪəriəd] .
and few engaged in the general branches of agriculture really give the animals full attention over the growing period .
和 很少 已订婚的 在 这 一般的 分支 的 农业 真的 给 这 动物 满的 注意力 超过 这 生长 时期 .

很少有从事一般农业生产的人会在生长期间真正给予动物充分的关注。

[dæm] , ['westən] [ɒ'streɪliə] .
Dam , Western Australia .
坝 ， 西 澳大利亚 .

西澳大利亚州达姆。

[wɪð] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæktriz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [steɪts] ,
With the advent of the factories which are springing up in all the States ,
和 这 来临 的 这 工厂 哪个 是 弹簧 向上 在 全部 这 各州 ，

随着工厂在各州如雨后春笋般涌现，

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə]
this condition of things will no doubt give place to
这 状况 的 事物 将要 不 怀疑 给 地方 到

这种情况无疑将会改变。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

['betə(r)] ['meθədz] .
better methods .
更好的 方法 .

更好的方法。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ['briːdəz] [wɪl] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv]['mɑːrkɪts][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][pɪgz]
In the first place breeders will be assured of markets for all the pigs
在 这 第一的 地方 育种者 将要 是 保证 的 市场 为了 全部 这 猪
[prə'djuːst] , [ænd; ənd] , ['sekəndli] ,
produced , and , secondly ,
生产 , 和 , 第二 ,

首先，养殖户将确保所有生产的生猪都有销路；其次，

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['væljuːz][ɒv; əv][praɪm] [wɪl] [də'rekt][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
the differences in values of prime baconers will direct more attention to the
这 差异 在 值 的 主要的 培根 将要 直接的 更多的 注意力 到 这
['greɪtə(r)]['prɑːfɪts][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] .
greater profits for this class of produce .
更大的 利润 为了 这 班级 的 生产 .

优质培根价格的差异将使人们更加关注此类产品更高的利润。

[ə; eɪ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] ['deəri] [fɑːm] , [njuː] [saʊθ] [weɪlz] [kəʊst] .
A well - established Dairy Farm , New South Wales Coast .
一个 出色地 - 已确立的 奶制品 农场 , 新的 南 威尔士 海岸 .

位于新南威尔士州海岸的一家成熟的奶牛场。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn][pɪg] ['reɪzɪŋ] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt]
That there is opportunity for a great increase in pig raising is shown by the fact
那 那里 是 机会 为了 一个 伟大的 增加 在 猪 提高 是 所示 经过 这 事实
[ðæt] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [peɪz] ['ænjuəli] [tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] $91 ,
that Great Britain pays annually to foreign countries $91 ,
那 伟大的 英国 支付 每年 到 外国的 国家 $91 ,

英国每年向外国支付 91 美元，这表明养猪业有很大的发展空间。

- , - . - [fɔː(r); fə(r)][pɪg] ['prɒdʌkts] .
200 , 000 . 00 for pig products .
- , - . - 为了 猪 产品 .

猪肉产品200,000.00。

[stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [tuː] [greɪt] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːkɪt] ([ju'naɪtɪd]
Statistics show that two great sources of supply to the British market (United
统计数据 展示 那 二 伟大的 来源 的 供应 到 这 英国 市场 (团结的
[steɪts] [ænd; ənd]['kænədə]) [ɑː(r); ə(r)]['grædʒuəli][bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,
States and Canada) are gradually but surely declining ,
各州 和 加拿大) 是 逐步地 但 一定 下降 ,

统计数据显示，英国市场的两大供应来源国（美国和加拿大）正在逐步但肯定地减少。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [mʌst; məst] [siːs] [ˌɔːltə'geðə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn]
and before long must cease altogether on account of the rapid increase in
和 前 长的 必须 停止 共 在 帐户 的 这 迅速的 增加 在
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ,

而且由于人口迅速增长，不久之后必然会完全停止。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] [ɪn'kriːst] [fuːd] [rɪ'kwaɪərmənts][ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] .
and the consequent increased food requirements in those countries .
和 这 后果 增加 食物 要求 在 那些 国家 .

以及由此导致的这些国家粮食需求的增加。

[ɪn] ['denmɑːk] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] ['eni] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
In Denmark we cannot expect to see any great increase in production ,
在 丹麦 我们 不能 预计 到 看 任何 伟大的 增加 在 生产 ,

在丹麦，我们不能指望产量会有大幅增长。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪmɪt]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [biːn] ['nɪəli] [riːtʃt] .
as the limit also has been nearly reached .
作为 这 限制 还 有 到过 几乎 达到 .

因为极限也几乎已经达到。

['hɒlənd] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)][ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi]
Holland and Sweden are the only other European countries from which we
荷兰 和 瑞典 是 这 仅有的 其他 欧洲的 国家 从 哪个 我们
[meɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
may anticipate competition .
可能 预料 竞赛 .

除了荷兰和瑞典之外，我们预计会面临竞争的仅有其他欧洲国家。

[ðə; ði]['ræpɪd] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['sentrəl] ['jʊərəp] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði] [fuːd]
The rapid growth of the population in Central Europe increases the food
这 迅速的 生长 的 这 人口 在 中央 欧洲 增加 这 食物
[rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriz] ,
requirements of those countries ,
要求 的 那些 国家 ,

中欧人口的快速增长增加了这些国家的粮食需求。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [fuːdz] ['dʒen(ə)rəli] .
where there is already a short supply of animal foods generally .
在哪里 那里 是 已经 一个 短的 供应 的 动物 食物 一般来说 .

在动物性饲料普遍短缺的地区。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]
The present condition of the industry shows that there is a possibility of the
这 展示 状况 的 这 行业 演出 那 那里 是 一个 可能性 的 这
['kɒmənwelθ] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] ,
Commonwealth building up a large export trade ,
联邦 建筑 向上 一个 大的 出口 贸易 ,

该行业目前的状况表明，英联邦有可能建立起庞大的出口贸易。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['ləʊk(ə)l] [dɪ'mɑːndz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] ,
even though local demands are increasing ,
甚至 尽管 当地的 需求 是 增加 ,

尽管当地需求不断增长，

[æt; ət][praisiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ten][ɔː(r)] [twelv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
at prices which are higher than they were ten or twelve years ago ,
在 价格 哪个 是 更高 比 他们 是 十 或者 十二 年 前 ,

虽然价格比十年前或十二年前要高，

[wen] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pɪgz][ɪn][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [hed]
when the number of pigs in the Commonwealth was scarcely a thousand head
什么时候 这 数字 的 猪 在 这 联邦 曾是 几乎 一个 千 头
[mɔː(r)][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
more than at the present time .
更多的 比 在 这 展示 时间 .

当时英联邦的生猪数量只比现在多不到一千头。

[æt; ət][ðə; ði]['fræŋkəʊ] - ['brɪtɪʃ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ðə; ði][grænd] ['tʃæmpiən] [praɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɜːld]
At the Franco - British Exhibition the grand champion prize against the world
在 这 弗朗哥 - 英国 展览 这 盛大 冠军 奖 反对 这 世界
[wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ] [ɒ'streɪliə] [fɔː(r); fə(r)][pɪg] ['prɒdʌkts] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]['frəʊz(ə)n] [pɔːk] ,
was secured by Australia for pig products in the form of frozen pork ,
曾是 安全 经过 澳大利亚 为了 猪 产品 在 这 形式 的 冷冻 猪肉 ,

在英法博览会上，澳大利亚凭借冷冻猪肉制品赢得了世界总冠军。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hæmz][ænd; ənd]['beɪkən] .
as well as in hams and bacon .
作为 出色地 作为 在 火腿 和 熏肉 .

也用于火腿和培根中。

['pəʊltri] - ['fɑːmɪŋ] . — [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɒ'streɪliən] [henz][ænd; ənd] [dʌks] [hæv; həv]['brəʊkən][ɔːl]
Poultry - farming . — The fact that Australian hens and ducks have broken all
家禽 - 农业 . — 这 事实 那 澳大利亚 母鸡 和 鸭子 有 破碎的 全部
['rekɔːdz] [ɪn] ['leɪɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] [sɜːrvz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]
records in laying competitions serves to indicate the suitability of the
记录 在 躺下 比赛 服务 到 表明 这 适应性 的 这
['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['pəʊltri] - ['reɪzɪŋ] .
country for poultry - raising .
国家 为了 家禽 - 提高 .

家禽养殖业——澳大利亚的母鸡和鸭子在产蛋比赛中打破了所有记录，这表明该国适合养家禽。

[ɒn]['dʒen(ə)rəl][fɑːrmz] , [weə(r)] [ðə; ði] [bɝːdz] [lɪv; laɪv][ɒn] [fuːd] [ðæt] [meɪ] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi]['weɪstɪd] ,
On general farms , where the birds live on food that may otherwise be wasted ,
在 一般的 农场 , 在哪里 这 鸟类 居住 在 食物 那 可能 否则 是 浪费 ,

在一般的农场里，家禽以原本可能被浪费的食物为生。

['pəʊltri] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['prɒfɪt] .
poultry are a source of considerable profit .
家禽 是 一个 来源 的 大量 利润 .

家禽养殖是利润丰厚的来源。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt]
The opinion of the Scottish Commission was that
这 观点 的 这 苏格兰 委员会 曾是 那

苏格兰委员会的意见是:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

澳大利亚，乳制品之国(Australia, The Dairy Country)

第2/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

" [ɒ'streɪliə] [pə'zesɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] [ʌn'iːkwəld] ['væljuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
" Australia possesses natural conditions of almost unequalled value for the
" 澳大利亚 拥有 自然的 状况 的 几乎 无与伦比 价值 为了 这
['prɒfɪtəb(ə)l] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] ['pəʊltri] .
profitable keeping of poultry .
有利可图 保持 的 家禽 .

"澳大利亚拥有几乎无与伦比的自然条件，非常适合盈利性地饲养家禽。"

[ɪn] ['klaɪmət] , [sɔɪl] , ['ʃeltə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'trɪbjuːts]
In climate , soil , shelter , and in natural food she has the essential attributes
在 气候 , 土壤 , 庇护所 , 和 在 自然的 食物 她 有 这 基本的 属性
[tuː; tə] [sək'ses] .
to success .
到 成功 .

气候、土壤、住所和天然食物方面，她具备成功的基本要素。

" ['pəʊltri] - ['fɑːmɪŋ] [ɪz] ['kærid] [ɒn] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wiːt] [ɔː(r)] ['deəriɪŋ] [ɔː(r)] [pɪg] ['fɑːmɪŋ] ,
" Poultry - farming is carried on together with wheat or dairying or pig farming ,
" 家禽 - 农业 是 携带 在 一起 和 小麦 或者 乳制品 或者 猪 农业 ,

"家禽养殖通常与小麦种植、奶牛养殖或生猪养殖同时进行，

[bʌt; bət] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['pəʊltri] [ɪz] ['kærid] [ɒn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [laɪn] .
but in many places the raising of poultry is carried on as a single line .
但 在 许多 地方 这 提高 的 家禽 是 携带 在 作为 一个 单身的 线 .

但在许多地方，家禽养殖都是以单一流水线的方式进行的。

['pəʊltri] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'stensɪvli] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ,
Poultry for consumption is extensively reared ,
家禽 为了 消耗 是 广泛地 饲养 ,

供食用的家禽是广泛养殖的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eg] - [prə'djuːsɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɝdz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['greɪtli]
and the egg - producing qualities of the birds have also been greatly
和 这 蛋 - 生产 品质 的 这 鸟类 有 还 到过 非常
[ɪm'pruːvd] [baɪ] ['keəf(ə)l] ['briːdɪŋ] .
improved by careful breeding .
改进 经过 小心 选育 .

通过精心培育，这些鸟类的产蛋性能也得到了极大的提高。

[eg] [kə'lektɪŋ] ['sɝklz] [hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [ɪn] [sʌm; səm] ['kʌntri] ['dɪstrɪkts] ,
Egg collecting circles have been formed in some country districts ,
蛋 收集 界 有 到过 形成 在 一些 国家 地区 ,

一些乡村地区已经成立了鸡蛋收集小组。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] (['ʌndə(r)] ['gʌvənmənt] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð] ['gʌvənmənt] [eɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
to develop (under Government supervision and with Government aid until the
到 发展 (在下面 政府 监督 和 和 政府 援助 直到 这
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [self] - [sə'pɔːtɪŋ]) [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒn] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [laɪnz] .
organisation is self - supporting) the industry on co - operative lines .
组织 是 自己 - 支持) 这 行业 在 合作 - 操作 线条 .

在政府监督和政府援助下，以合作的方式发展该行业（直到该组织能够自给自足）。

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɪz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz]['sekrət(ə)ri] ,
A member of the circle is elected to act as secretary ,
一个 成员 的 这 圆圈 是 当选 到 行为 作为 秘书 ,

圈内成员中选出一人担任秘书，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ɔːl][ðə; ði] [egz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['membəz] , [tests] , [pæks] ,
and he receives all the eggs from the members , tests , packs ,
和 他 接收 全部 这 鸡蛋 从 这 成员 , 测试 , 包装 ,

他收到所有成员寄来的鸡蛋、测试品和包裹。

[ænd; ənd] ['fɔːwədz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['depəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpmənt] .
and forwards them to the metropolitan depot for shipment .
和 前进 他们 到 这 大都会 仓库 为了 运输 .

然后将它们转运到大都会仓库进行发货。

['əʊnli] [kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] [egz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekrət(ə)ri]['ʌndə(r)]
Only clean and fresh eggs are to be delivered to the secretary under
仅有的 干净的 和 新鲜的 鸡蛋 是 到 是 发表 到 这 秘书 在下面
['penəlti] [ɒv; əv] [faɪn] [ænd; ənd] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .
penalty of fine and expulsion from the circle .
惩罚 的 美好的 和 驱逐 从 这 圆圈 .

只有干净新鲜的鸡蛋才能交给秘书，违者将被罚款并逐出圈子。

[ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːkɪtɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ɪz] [θruː] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
Another method of collecting and marketing the eggs is through the local
其他 方法 的 收集 和 营销 这 鸡蛋 是 通过 这 当地的
['bʌtə(r)] ['fæktriz] ,
butter factories ,
黄油 工厂 ,

另一种收集和销售鸡蛋的方法是通过当地的黄油厂。

[weə(r)] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [sə'plaɪəz] [ɒv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
where eggs are delivered by the suppliers of milk and cream a number
在哪里 鸡蛋 是 发表 经过 这 供应商 的 牛奶 和 奶油 一个 数字
[ɒv; əv] [taɪmz] [iːtʃ] [wiːk] .
of times each week .
的 时代 每个 星期 .

鸡蛋由牛奶和奶油供应商每周多次运送。

['gʌvənmənt] [fɑːm] . — [penz] [æt; ət] ['bɜːnli] , [vɪk'tɔːriə] , [fɔː(r); fə(r)] [eg] - ['leɪɪŋ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Government Farm . — Pens at Burnley , Victoria , for Egg - laying Competition .
政府 农场 . — 钢笔 在 伯恩利 , 维多利亚 , 为了 蛋 - 躺下 竞赛 .

政府农场——维多利亚州伯恩利的鸡舍，用于举办产蛋比赛。

[biː] - ['fɑːmɪŋ] . — [biː] - ['fɑːmɪŋ] [hæz; həz] ['ɔːdnrəli] [biːn] [æn; ən]['ædʒʌŋkt][tuː; tə][ðə; ði]
Bee - farming . — Bee - farming has ordinarily been an adjunct to the
蜜蜂 - 农业 . — 蜜蜂 - 农业 有 按说 到过 一个 附件 到 这
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɔː(r)] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstriz] ,
agricultural or dairying industries ,
农业 或者 乳制品 行业 ,

养蜂业——养蜂业通常是农业或奶牛养殖业的附属产业。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['hɑːdli] [jet] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɔːgənaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]
and can hardly yet be said to have been organised as a distinct
和 能 几乎 然而 是 说 到 有 到过 有组织的 作为 一个 清楚的
['ɪndəstri] .
industry .
行业 .

而且还很难说它已经发展成为一个独立的行业。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['prɒspərəs] [bi:] [fɑ:rmz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] .
There are many prosperous bee farms in the Commonwealth .
那里 是 许多 繁荣 蜜蜂 农场 在 这 联邦 .

英联邦境内有很多经营良好的养蜂场。

[ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['flɔ:rə] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn]
The indigenous flora is rich in
这 土著 植物 是 富有的 在

当地植物种类繁多

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['nektə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['hʌni] [stɔ:(r)d] [ɪn] ['sɪŋg(ə)l] [haɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋli]
nectar , and the quantities of honey stored in single hives are astonishingly
花蜜 , 和 这 数量 的 蜂蜜 存储 在 单身的 麻疹 是 令人震惊地
[lɑ:dʒ] , ['sʌmtaɪmz] ['ri:tʃɪŋ] - ['ɛl'bi:'ɛs] .
large , sometimes reaching 400 lbs .
大的 , 有时 到达 - 磅 .

花蜜，而且单个蜂箱中储存的蜂蜜数量惊人，有时可达 400 磅。

[waɪt] [le'gɔ:n; 'leghɔ:n] .
White Leghorns .
白色的 来航鸡 .

白来航鸡。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɑ:mjɑ:d] [ænd; ənd] ['deəri] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ['stændɪŋ] [naʊ] [æt; ət]
With the farmyard and dairy products of the Commonwealth standing now at
和 这 农场 和 奶制品 产品 的 这 联邦 常设 现在 在
['əʊvə(r)] $96 ,
over $96 ,
超过 $96 ,

目前，英联邦的农场和乳制品价格已超过96美元。

- , - . - [pə(r)] ['ænəm] , [ðə; ði] ['ɪndəstri] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [wel] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] .
000 , 000 . 00 per annum , the industry may be said to be well in its infancy .
- , - . - 每 年 , 这 行业 可能 是 说 到 是 出色地 在 它是 婴儿期 .

年收入达 000,000.00 美元，可以说该行业还处于起步阶段。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Under the large irrigation projects being carried out in several of the
在下面 这 大的 灌溉 项目 存在 携带 出去 在 一些 的 这
[steɪts] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['splendɪd] [ˌɒpə'tju:nətiz] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ɒv; əv] [ɔ:l]
States there are splendid opportunities opening up for the carrying on of all
各州 那里 是 灿烂 机会 开幕 向上 为了 这 携带 在 的 全部
[ði:z] ['ɪndəstriz] ,
these industries ,
这些 行业 ,

多个州正在实施的大型灌溉工程为开展所有这些行业提供了绝佳的机会。

['aɪðə(r)] ['seprətli] [ɔ:(r)] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] .
either separately or in conjunction .
任何一个 分别地 或者 在 连词 .

单独使用或结合使用。

[ʃeə(r)] ['fɑ:mɪŋ] .
Share Farming .
分享 农业 .

共享耕作。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [ɒn] [ʃer] [ɪz] ['kɒmən] [ɪn] ['sevrəl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ɒ'streɪliən]
The system of farming on shares is common in several branches of Australian
这 系统 的 农业 在 分享 是 常见的 在 一些 分支 的 澳大利亚
['fɑːmɪŋ] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['deəriɪŋ] .
farming , including dairying .
农业 ， 包括 乳制品 .

澳大利亚农业的几个分支，包括奶牛养殖业，都普遍采用股份制耕作制度。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ,
To the intelligent and industrious man with a limited amount of capital ,
到 这 聪明的 和 勤劳 男人 和 一个 有限的 数量 的 首都 ，

对于一个聪明勤奋但资金有限的人来说，

[ðə; ði] ['sɪstəm] ['ɒfəz] ['meni] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] .
the system offers many opportunities for success .
这 系统 优惠 许多 机会 为了 成功 .

该体系提供了许多成功的机会。

['præktɪkl] ['deərɪmən] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [wɪð] ['tʃɪldrən] ['əʊvə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
Practical dairymen , and especially those with children over fourteen years of age ,
实际的 奶农 ， 和 尤其 那些 和 孩子们 超过 十四 年 的 年龄 ，

务实的奶农，尤其是那些有十四岁以上孩子的奶农，

[meɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [fɑːm] [ɒn] [ʃer] .
may obtain a farm on shares .
可能 获得 一个 农场 在 分享 .

可以通过股份制获得农场。

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [meɪd] [bɪ'twiːn] ['lændlɔːdz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['tenənts] [ɒn] [ʃer] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
The arrangements made between landlords and their tenants on shares are not
这 安排 制成 之间 房东 和 他们的 租户 在 分享 是 不是
['juːnɪfɔːm] .
uniform .
制服 .

房东和租户之间就股份达成的协议并不统一。

[ðeɪ] ['dɪfə(r)] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [keɪsɪz] ,
They differ considerably in individual cases ,
他们 不同 相当 在 个人 案例 ，

具体情况差异很大。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [brɔːd] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːtiz]
but the following broad outlines of the arrangements made between the parties
但 这 下列的 广阔 概述 的 这 安排 制成 之间 这 各方
[meɪ] [biː; bi] [set] [daʊn] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
may be set down as having a more or less universal application .
可能 是 放 向下 作为 拥有 一个 更多的 或者 较少的 普遍的 应用 .

但双方达成的以下安排的大致轮廓可以被视为具有或多或少的普遍适用性。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [prə'vaɪdz] —
As a general rule the landlord provides —
作为 一个 一般的 规则 这 房东 提供 —

一般而言，房东会提供——

([ə; eɪ]) [ðə; ði] [lænd] [klɪəd] [ænd; ənd] [fenst] ['ɪntuː] [kən'viːniənt] ['pædək] .
(a) The land cleared and fenced into convenient paddocks .
(一个) 这 土地 已清除 和 围栏 进入 方便的 围场 .

（a）土地已清理并围成方便的围场。

([biː]) [ðə; ði] ['deəri] [hɜːd] .
(b) The dairy herd .
(b) 这 奶制品 一群 .

（b）奶牛群。

([siː]) - [ænd; ənd] ['pigəri] .
(c) Cowbails and piggeries .
(c) - 和 养猪场 .

（c）牛棚和养猪场。

([diː]) [ɔːl] ['nesəsəri] [juː'tensɪlz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
(d) All necessary utensils and implements .
(d) 全部 必要的 餐具 和 实施 .

（d）所有必要的器具和工具。

([iː]) ['dwelɪŋ] .
(e) Dwelling .
(e) 住宅 .

（e）住宅。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['tenənt] [sə'plaɪz] —
On the other hand , the tenant supplies —
在 这 其他 手 , 这 租户 补给品 —

另一方面，租户提供——

([ə; eɪ]) [ɔːl] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] — [mɪlks] [ðə; ði] [kaʊz] , ['seprəts] [ðə; ði] [kriːm] [ænd; ənd] [kɑːts] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
(a) All the labour — milks the cows , separates the cream and carts it to
(一个) 全部 这 劳动 — 牛奶 这 牛 , 分离 这 奶油 和 购物车 它 到
[ðə; ði] ['nɪərɪst] ['bʌtə(r)] ['fæktri; 'fæktəri] .
the nearest butter factory .
这 最近的 黄油 工厂 .

（a）所有劳动——挤牛奶、分离奶油并将其运送到最近的黄油厂。

([biː]) [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [ænd; ənd] [kɑːt] .
(b) His own horse and cart .
(b) 他的 自己的 马 和 大车 .

（b）他自己的马和马车。

([siː]) ['kʌltɪveɪts] [sə'fɪʃ(ə)nt] [lænd] [tuː; tə] [grəʊ] [griːn] ['fɒdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
(c) Cultivates sufficient land to grow green fodder for the winter .
(c) 耕种 充足的 土地 到 生长 绿色的 饲料 为了 这 冬天 .

（c）开垦足够的土地，种植过冬的青饲料。

[ɪn] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði] [ʃeə(r)] ['fɑːmə(r)] [baɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['deəri] [juː'tensɪlz] ,
In some instances the share farmer buys his own dairy utensils ,
在 一些 实例 这 分享 农民 购买 他的 自己的 奶制品 餐具 ,

在某些情况下，佃农会自行购买奶牛养殖用具。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['lændəʊnə(r)] [prə'vaɪdz] [ðem; ðəm] [ænd; ənd]
but in the greater number of cases the landowner provides them and
但 在 这 更大的 数字 的 案例 这 土地所有者 提供 他们 和
[kiːps] [ðem; ðəm] [ɪn] [rɪ'peə(r)] .
keeps them in repair .
保持 他们 在 维修 .

但在大多数情况下，土地所有者会提供这些设施并负责维修。

[ðə; ði] ['ʃeərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] .
The sharing of the profits depends largely upon the character of the farm .
这 分享 的 这 利润 取决于 很大程度上 之上 这 特点 的 这 农场 .

利润分配很大程度上取决于农场的性质。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðə; ði] ['tenənt] [rɪ'siːvz] [frɒm; frəm][wʌn] - [θɜːd] [tuː; tə][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv]
As a general rule the tenant receives from one - third to one - half of
作为 一个 一般的 规则 这 租户 接收 从 一 - 第三 到 一 - 一半 的
[ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kriːm] [ɔː(r)] ['bʌtə(r)] [səʊld] .
the proceeds of all cream or butter sold .
这 收益 的 全部 奶油 或者 黄油 卖 .

一般而言，租户可获得所有售出奶油或黄油所得收益的三分之一到二分之一。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvz] [frɒm; frəm][wʌn] - [θɜːd] [tuː; tə][wʌn] - [hɑːf][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][pɪgz] [reɪzd]
He also receives from one - third to one - half the value of the pigs raised
他 还 接收 从 一 - 第三 到 一 - 一半 这 价值 的 这 猪 提高
,
,
,

他还获得所养猪价值的三分之一到一半。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] $1 . - [tuː; tə] $1 . - [pə(r)] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [kɑːf][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][tuː; tə]
and from $1 . 20 to $1 . 80 per head for each calf reared to
和 从 $1 . - 到 $1 . - 每 头 为了 每个 小牛 饲养 到
[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][sɪks] [mʌnθs] .
the age of six months .
这 年龄 的 六 几个月 .

每头饲养到六个月大的小牛，价格为每头 1.20 美元至 1.80 美元。

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['meni] [kaʊz] [tuː; tə] [mɪlk] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [kən'viːniəntli]
A man is generally given as many cows to milk as he can conveniently
一个 男人 是 一般来说 给定 作为 许多 牛 到 牛奶 作为 他 能 方便
['mænɪdʒ] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] .
manage and care for .
管理 和 关心 为了 .

一般来说，一个人会被分配到他能够方便管理和照顾的尽可能多的奶牛去挤奶。

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri] .
In the Cheese Factory .
在 这 奶酪 工厂 .

在奶酪工厂。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] ['tenənt] ['fɑːmə(r)]['ɑːftə(r)]
There are cases which can be pointed to where a tenant farmer after
那里 是 案例 哪个 能 是 尖 到 在哪里 一个 租户 农民 后
['iːv(ə)n] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] ,
even paying for assistance ,
甚至 付费 为了 协助 ,

有些案例表明，佃农即使支付了援助费用，仍然会面临其他困境。

[meɪks] [ə; eɪ]['prɒfɪt][ɒv; əv][frɒm; frəm] $67 . - [tuː; tə] $96 . - ['evri] [mʌnθ] .
makes a profit of from $67 . 20 to $96 . 00 every month .
制作 一个 利润 的 从 $67 . - 到 $96 . - 每一个 月 .

每月盈利 67.20 美元至 96.00 美元。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪt] ['defɪnətli] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [hɜːd] [ðæt] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən]
It is not possible to state definitely the size of herd that any individual can
它 是 不是 可能的 到 状态 确实 这 尺寸 的 一群 那 任何 个人 能
['mænɪdʒ] ,
manage ,
管理 ,

无法确切地说出一个人能够管理多大规模的畜群。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʌn'kɒmən] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['fɔːti] [hed] ,
but it is by no means uncommon to see a herd of forty head ,
但 它 是 经过 不 方法 罕见 到 看 一个 一群 的 四十 头 ，

但看到四十头牛的牛群也绝非罕见。

[wɪð] [frɒm; frəm] ['twenti] - [faɪv] [tuː; tə] ['θɜːti] [kaʊz] [ɪn] [mɪlk] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
with from twenty - five to thirty cows in milk at a time ,
和 从 二十 - 五 到 三十 牛 在 牛奶 在 一个 时间 ，

一次饲养25到30头产奶牛，

['mænɪdʒd] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][baɪ][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][wʌn] ['stɜːdi] [bɔɪ] [ɔː(r)]
managed comfortably by a man and his wife and one sturdy boy or
管理 舒适地 经过 一个 男人 和 他的 妻子 和 一 结实的 男生 或者
[gɜːl][ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
girl of fifteen or sixteen years of age .
女孩 的 十五 或者 十六 年 的 年龄 .

由一对夫妇和一个十五六岁身强力壮的男孩或女孩轻松管理。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['feəli] [gʊd] [hɜːd] , [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['dɪstrɪkts] ,
The average returns from a fairly good herd , in the majority of districts ,
这 平均的 返回 从 一个 相当 好的 一群 ， 在 这 多数 的 地区 ，

在大多数地区，一个相当不错的畜群的平均收益为：

[meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [æt; ət] $4 . - [pə(r)] [hed] [pə(r)] [mʌnθ] ,
may be stated at $4 . 80 per head per month ,
可能 是 声明 在 $4 . - 每 头 每 月 ，

可以按每人每月 4.80 美元计算，

[ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [kaʊ] [wɪl] [biː; bi] ['mɪlkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][tuː; tə] [eɪt] [mʌnθs] [æt; ət] [liːst] ,
and as each cow will be milking for seven to eight months at least ,
和 作为 每个 奶牛 将要 是 挤奶 为了 七 到 八 几个月 在 至少 ，

而且每头奶牛至少要产奶七到八个月，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kɑːvz] [ænd; ənd] ['æmpl] ['sepəreɪtɪd] [mɪlk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni]
and there will be the calves and ample separated milk for a good many
和 那里 将要 是 这 小牛 和 充足 分开 牛奶 为了 一个 好的 许多
[pɪgz] ,
pigs ,
猪 ，

那里会有小牛犊，还会有充足的分离牛奶，足够喂很多猪。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][feə(r)] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
it will be seen that there is at least a fair living to be made ,
它 将要 是 已见 那 那里 是 在 至少 一个 公平的 活的 到 是 制成 ，

由此可见，至少可以过上体面的生活。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeə(r)] ['deəri]['fɑːmə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
especially when it is remembered that the share dairy farmer , under the ordinary
尤其 什么时候 它 是 记得 那 这 分享 奶制品 农民 ， 在下面 这 普通的
[ə'rendʒmənts] ,
arrangements ,
安排 ，

尤其考虑到合伙奶农在通常的安排下，

[ɪz] ['lɪvɪŋ] [rent] [friː] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [kiːp] ['haʊshəʊld]
is living rent free and under conditions which enable him to keep household
是 活的 租 自由的 和 在下面 状况 哪个 使能够 他 到 保持 家庭
[ɪk'spensɪz] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
expenses at a minimum .
开支 在 一个 最低限度 .

他无需支付房租即可居住，并且居住条件允许他将家庭开支降至最低。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['krɒpɪŋ] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [fɑːm] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ɪn] [rɪ'peə(r)]
The conditions regarding cropping and keeping the farm implements in repair
这 状况 关于 裁剪 和 保持 这 农场 实施 在 维修
[ænd; ənd] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['deəri] [hɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnərəs] ,
and caring for the dairy herd are not onerous ,
和 关怀 为了 这 奶制品 一群 是 不是 繁重 ,

种植作物、农具维修和奶牛饲养方面的条件并不苛刻。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [nəʊ] [gʊd] ['tenənt] [kʊd; kəd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] .
and are such as no good tenant could object to .
和 是 这样的 作为 不 好的 租户 可以 目的 到 .

这样的条件，任何一位好租户都不可能反对。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['mɪlkɪŋ] [ʃed] .
An Extensive Milking Shed .
一个 广泛的 挤奶 棚 .

大型挤奶棚。

[men] [huː] ['kɒntəmpleɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [ðə; ði] ['fʊlɪst]
Men who contemplate undertaking this class of farming should submit the fullest
男人 WHO 沉思 承诺 这 班级 的 农业 应该 提交 这 最
['pɒsəb(ə)l] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌkwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz]
possible details of their experience and qualification to enable the officers
可能的 细节 的 他们的 经验 和 资格 到 使能够 这 警官
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['bjʊərəʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [wɪtʃ] [wɪl] [pə'mɪt]
of the Government Information Bureau to make arrangements which will permit
的 这 政府 信息 局 到 制作 安排 哪个 将要 允许
[ɒv; əv] ['set(ə)lmənt] [ɪ'miːdiətli] [ɒn]
of settlement immediately on
的 沉降 立即地 在

有意从事此类农业的男子应提交尽可能详尽的经验和资格详情，以便政府新闻局官员能够做出安排，使其能够立即定居。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[ə'raɪv(ə)l] .
arrival .
到达 .

到达。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [ɪk'spɪəriənst] ['deərɪmən] [ðæt] ['eni] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] ['deəri] [kaʊz]
It is needless to remind experienced dairymen that any owner of dairy cows
它 是 不必要 到 提醒 经验丰富的 奶农 那 任何 所有者 的 奶制品 牛
['nætʃ(ə)rəli] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'baʊt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ɪz]
naturally feels it necessary to know a good deal about anyone to whom he is
自然 感觉 它 必要的 到 知道 一个 好的 交易 关于 任何人 到 谁 他 是
[tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] [səʊl] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [hɜːd] .
to entrust the sole management of a good herd .
到 委托 这 唯一 管理 的 一个 好的 一群 .

无需赘言，任何奶牛的主人自然都会觉得有必要对任何被委托全权管理优质牛群的人有所了解。

[jʌŋ] ['deəri] [stɒk] .
Young Dairy Stock .
年轻的 奶制品 库存 .

幼龄奶牛。

['mʌnɪtri] [eɪd] [tuː; tə] ['setləz] .
Monetary Aid to Settlers .
货币 援助 到 定居者 .

向移民提供经济援助。

[bɪ'saɪdz] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] ['setlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] [weɪz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [vɪz] . ,
Besides aiding the settler in the various ways already mentioned , viz . ,
除了 协助 这 定居者 在 这 各种各样的 方式 已经 提及 , 即 . ,

除了以前面提到的各种方式帮助定居者之外，即：

[baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ekspɜːt] ['pɜːsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
by providing the expert personal instruction and advice of officers of the Agricultural Departments ,
经过 提供 这 专家 个人的 操作说明 和 建议 的 警官 的 这 农业 部门 ,

通过提供农业部门官员的专业个人指导和建议，

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['fiːdɪŋ] , ['briːdɪŋ] , ['mænɪdʒmənt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mætəz] , [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [haɪ] - [klɑːs] [stʌd] ['kæt(ə)l] ,
in regard to feeding , breeding , management , and other matters , by the importation of high - class stud cattle ,
在 看待 到 喂养 , 选育 , 管理 , 和 其他 事情 , 经过 这 输入 的 高的 - 班级 钉子 牛 ,

在饲养、繁殖、管理和其他方面，通过进口优质种牛，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [tʃiːp] [reɪts] [fɔː(r); fə(r)] [hɜːd] [ɪm'pruːvmənt] ,
and making them available at cheap rates for herd improvement ,
和 制作 他们 可用的 在 便宜的 利率 为了 一群 改进 ,

并以低廉的价格提供这些材料用于畜群改良。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['grɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɑːkɪtɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'djuːs] ,
and in the granting of facilities for the transportation and marketing of his produce ,
和 在 这 授予 的 设施 为了 这 运输 和 营销 的 他的 生产 ,

并为其产品的运输和销售提供便利，

[ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [steɪts] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['deərimən] [wɪð] [ləʊnz] [ɒv; əv] [tʃiːp] ['mʌni] .
the Governments of the Australian States assist the dairyman with loans of cheap money .
这 政府 的 这 澳大利亚 各州 协助 这 奶农 和 贷款 的 便宜的 钱 .

澳大利亚各州政府向奶农提供低息贷款。

[ðə; ði] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə] ['setləz] - [bɔːd] [ɔː(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [bæŋk] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] ,
The Advances to Settlers ' Board or Agricultural Bank in each of the States ,
这 进展 到 定居者 - 木板 或者 农业 银行 在 每个 的 这 各州 ,

各州向定居者委员会或农业银行提供的预付款，

[lend] ['mʌni] [tuː; tə] ['setləz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [riː'pei, ri-] [ɪg'zɪstɪŋ] [dets] , [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [hoʊmz] ,
lend money to settlers for the purpose of repaying existing debts , for building homes ,
借 钱 到 定居者 为了 这 目的 的 偿还 现存的 债务 , 为了 建筑 房屋 ,

向定居者提供贷款，用于偿还现有债务、建造房屋等。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ] [stɒk] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðeə(r)] ['hoʊldɪŋz] .
for purchasing stock , or for improving and developing their holdings .
为了 购买 库存 , 或者 为了 改善 和 发展 他们的 控股 .

用于购买股票，或用于改善和发展其持有的股票。

[ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɜːmz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The sums which may be advanced and the terms and conditions of the
这 总和 哪个 可能 是 先进的 和 这 条款 和 状况 的 这
[ləʊnz] ['veəri] [ɪn] ['dɪfrənt] [steɪts] .
loans vary in different States .
贷款 各不相同 在 不同的 各州 .

各州可发放的贷款金额以及贷款条款和条件各不相同。

['brɔːdli] ['spiːkɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
Broadly speaking , however ,
总体而言 请讲 , 然而 ,

但总的来说，

[ə; eɪ]['setlə(r)] [meɪ] [əb'teɪn] [ɒn][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd][ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'prʊvmənt]
a settler may obtain on the security of his land or of his improvements
一个 定居者 可能 获得 在 这 安全 的 他的 土地 或者 的 他的 改进
[sʌmz] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] $120 . - [tuː; tə] $9600 . - [æt; ət] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ['veəriɪŋ]
sums ranging from $120 . 00 to $9600 . 00 at rates of interest varying
总和 范围 从 $120 . - 到 $9600 . - 在 利率 的 兴趣 变化
[frɒm; frəm][fɔːr][pə(r)] [sent] .
from 4 per cent .
从 4 每 中心 .

定居者可以以其土地或其改良设施为抵押，获得 120.00 美元至 9600.00 美元不等的款项，利率从 4% 起。

[tuː; tə][sɪks][pə(r)] [sent] .
to 6 per cent .
到 6 每 中心 .

至6%。

[ɒn] ['iːzi] [tɜːmz] [ɒv; əv] [rɪ'peɪmənt] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [j'iəz] [ʌp][tuː; tə] ,
on easy terms of repayment extending over a long period of years up to ,
在 简单的 条款 的 还款 扩展 超过 一个 长的 时期 的 年 向上 到 ,

还款条件宽松，还款期限长达数年，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒ'streɪliə] , ['θɜːti] - [wʌn] [j'iəz] .
as in the States of New South Wales and South Australia , thirty - one years .
作为 在 这 各州 的 新的 南 威尔士 和 南 澳大利亚 , 三十 - 一 年 .

与新南威尔士州和南澳大利亚州一样，31年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[njuː] [saʊθ] [weɪlz] .
NEW SOUTH WALES .
新的 南 威尔士 .

新南威尔士州。

[ɪn][ðə; ði]['kəʊst(ə)l] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ə; eɪ][vɑːst][ɪk'stent][ɒv; əv]
In the coastal districts of New South Wales and throughout a vast extent of
在 这 沿海 地区 的 新的 南 威尔士 和 自始至终 一个 广阔的 程度 的
[ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['teɪb(ə)llænd] ['dɪstrɪkts] ['deəri] ['fɑːmɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['prɒfɪtəb(ə)l][ænd; ənd]
the northern and central tableland districts dairy farming is a profitable and
这 北方 和 中央 台地 地区 奶制品 农业 是 一个 有利可图 和
['kɒnstəntli] - [ɪk'spændɪŋ] ['ɪndəstri] .
constantly - expanding industry .
不断地 - 扩展 行业 .

在新南威尔士州的沿海地区以及北部和中部高原地区的广大范围内，奶牛养殖业是一个利润丰厚且不断扩张的产业。

[ɪn][ðə; ði]['əʊldə]['set(ə)ld] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [ˌilə'wɔrə] , [kəm'praiz] [ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the older settled district of Illawarra , comprising the greater portion of the
在 这 老 定居 区 的 伊拉瓦拉 , 包括 这 更大的 部分 的 这
[saʊθ] [kəʊst] ['dɪstrɪkt] ,
south coast district ,
南 海岸 区 ,

在伊拉瓦拉这个较早定居的地区，也就是南部沿海地区的大部分，

['deəriɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [meɪn] ['ɪndəstri] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ]
dairying has been the main industry for many years , and there is not much
乳制品 有 到过 这 主要的 行业 为了 许多 年 , 和 那里 是 不是 很多
[fɜːst] - [klɑːs] [lænd] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] .
first - class land unoccupied .
第一的 - 班级 土地 空置 .

多年来，奶牛养殖一直是主要产业，而且几乎没有多少优质土地未被利用。

[ðeə(r)] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
There is , however ,
那里 是 , 然而 ,

然而，确实存在这种情况。

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ['æmpl] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['tenənt] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] [ɒn] [ʃer] [ɒn]
in this district ample scope for tenant farmers and for dairying on shares on
在 这 区 充足 范围 为了 租户 农民 和 为了 乳制品 在 分享 在
['sevrəl] [lɑːdʒ] [ɪst'eɪts] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] [mæn] [ɒv; əv] [smɔːl] [miːnz] [wɪð] ['tʃɪldrən] [əʊld]
several large estates where the experienced man of small means with children old
一些 大的 庄园 在哪里 这 经验丰富的 男人 的 小的 方法 和 孩子们 老的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] ,
enough to help in the work can make a good living ,
足够的 到 帮助 在 这 工作 能 制作 一个 好的 活的 ,

在这个地区，佃农和奶牛养殖户有很多发展空间，他们可以在几个大型庄园里以股份制形式经营奶牛场，经验丰富但家境一般的农民，如果孩子足够大可以帮忙干活，就能过上不错的生活。

[ænd; ənd] [seɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['leɪtə(r)] [ɒn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fɑːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and save with the object of later on obtaining a farm of his own
和 节省 和 这 目的 的 之后 在 获得 一个 农场 的 他的 自己的
.
:
.

他攒钱是为了将来能拥有自己的农场。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [kəʊst] ['dɪstrɪkt] [ðə; ði] [straɪdz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] ['deəriɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'nɒmɪn(ə)l] .
In the north coast district the strides being made in dairying are phenomenal .
在 这 北 海岸 区 这 步幅 存在 制成 在 乳制品 是 非凡的 .

北海岸地区乳业发展取得的进步令人瞩目。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][feə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][fɜːst] - [klɑːs] [ˌʌnɪm'pruːvd] [bʊʃ] ['kʌntri] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
There is a fair amount of first - class unimproved bush country available for
那里 是 一个 公平的 数量 的 第一的 - 班级 未改进 衬套 国家 可用的 为了
['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [twiːd] [ænd; ənd] ['rɪtʃmənd] ['rɪvəz] ,
settlement on the upper reaches of the Tweed and Richmond Rivers ,
沉降 在 这 上 到达 的 这 粗花呢 和 里士满 河流 ,

在特威德河和里士满河的上游地区，有相当数量的优质未开发丛林地带可供定居。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪst'eɪts] [hæv; həv] [biːn] [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd][baɪ] ['praɪvət] ['əʊnə(r)z] ,
and large estates have been subdivided by private owners ,
和 大的 庄园 有 到过 细分 经过 私人的 所有者 ,

大片土地已被私人业主分割出售。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ɒn] ['veri] ['iːzi] [tɜːmz] [æt; ət][frɒm; frəm] $19 . - [tuː; tə] $28 . -
and offered for sale on very easy terms at from $19 . 20 to $28 . 80
和 提供 为了 销售 在 非常 简单的 条款 在 从 $19 . - 到 $28 . -
[pə(r)]['eɪkə(r)] .
per acre .
每 英亩 .

并以非常优惠的条件出售，每英亩价格从 19.20 美元到 28.80 美元不等。

['meni] ['fɑːrmərz] [huː] [faɪnd] [ðæt] ['betə(r)] [rɪ'tɜːnz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]
Many farmers who find that better returns can be obtained by carrying a
许多 农民 WHO 寻找 那 更好的 返回 能 是 获得 经过 携带 一个
[dɪ'kriːst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['speʃəli] [gʊd] [kaʊz] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] ['eəriə] [ɪn'tensɪvli] [wɜːkt] [ɑː(r); ə(r)]
decreased number of specially good cows on a small area intensively worked are
减少 数字 的 特别 好的 牛 在 一个 小的 区域 密集地 工作 是
['redi] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] ['eəriəz] ,
ready to dispose of areas ,
准备好 到 处置 的 区域 ,

许多农民发现，在小块土地上集约化饲养数量较少但品质优良的奶牛可以获得更高的收益，因此他们准备出售土地。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] - ['kʌmə(r)] [wɪð] ['kæpɪt(ə)l] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)][lænd][ɪn] [ðɪs] ['haɪli] -
so that a new - comer with capital necessary to acquire land in this highly -
所以 那 一个 新的 - 角 和 首都 必要的 到 获得 土地 在 这 高度 -
['feɪvəd] ['dɪstrɪkt][kæn; kən] [suːn] [biː; bi]['suːtɪd; 'sjuːtɪd] .
favoured district can soon be suited .
受青睐 区 能 很快 是 适合 .

这样，有资金的新来者很快就能在这个备受青睐的地区购置土地。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] ['deəriɪŋ] [ɪn][ðə; ði][best] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['set(ə)ld]
Owing to the big returns from dairying in the best parts of the settled
欠款 到 这 大的 返回 从 乳制品 在 这 最好的 部分 的 这 定居
['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [kəʊst] ,
portions of the north coast ,
部分 的 这 北 海岸 ,

由于北部沿海地区已开发地段的优质奶牛养殖业收益丰厚，

[lænd]['væljuːz][ɑː(r); ə(r)] [haɪ] , ['reɪndʒɪŋ][tuː; tə]['əʊvə(r)] $96 . - [pə(r)]['eɪkə(r)] .
land values are high , ranging to over $96 . 00 per acre .
土地 值 是 高的 , 范围 到 超过 $96 . - 每 英亩 .

土地价值很高，每英亩超过 96 美元。

['suːtəb(ə)l]['eəriəz][ɒv; əv] [kraʊn] [lændz][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn]
Suitable areas of Crown lands are brought forward from time to time in
合适的 区域 的 王冠 土地 是 带来 向前 从 时间 到 时间 在
['dɪstrɪkts] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] [æt; ət] [praisiz] ,
districts adapted for dairying at prices ,
地区 改编 为了 乳制品 在 价格 ,

皇家土地上适宜从事奶牛养殖的地区会不时地以一定价格出售，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][lændz][ɪn] ['praɪvət] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] .
as a rule , lower than the lands in private subdivisions .
作为 一个 规则 , 降低 比 这 土地 在 私人的 细分 .

一般来说，比私人地块的价格低。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kəʊst] ['dɪstrɪkt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [lɑːdʒ] ['praɪvət] ['sʌbdɪˌvɪʒnz]
In the central and north coast district there are several large private subdivisions
在 这 中央 和 北 海岸 区 那里 是 一些 大的 私人的 细分
[ɒv; əv] ['eksələnt] ['deəri][lænd] .
of excellent dairy land .
的 出色的 奶制品 土地 .

中部和北部沿海地区有几处大型私人开发区，拥有优质的奶牛养殖用地。

[ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)llænd] ['dɪstrɪkts] , [weə(r)] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl] ['ævərɪdʒɪz] - [ɪn] . [pə(r)] ['ænəm] ,
In the tableland districts , where the rainfall averages 30 in . per annum ,
在 这 台地 地区 , 在哪里 这 雨量 平均值 - 在 . 每 年 ,

在高原地区，年平均降雨量为30英寸，

['deəri] ['fɑːmɪŋ] [hæz; həz]['teɪkən][fɜːm][həʊld] .
dairy farming has taken firm hold .
奶制品 农业 有 已采取 公司 抓住 .

奶牛养殖业已站稳脚跟。

['praɪvət] ['əʊnə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [trækts][ɒv; əv] ['splendɪd] ['pɑːʃəli] - [ɪm'pruːvd] [lænd] ,
Private owners are also cutting up tracts of splendid partially - improved land ,
私人的 所有者 是 还 切割 向上 小册子 的 灿烂 部分 - 改进 土地 ,

私人业主也在分割大片优质但已部分改良的土地。

[ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][frɒm; frəm] $19 . - [tuː; tə] $28 . - [pə(r)]['eɪkə(r)] , [ɒn] ['lɪbərəl] [tɜːmz] .
and offering it at from $19 . 20 to $28 . 80 per acre , on liberal terms .
和 提供 它 在 从 $19 . - 到 $28 . - 每 英亩 , 在 自由主义 条款 .

并以每英亩 19.20 美元至 28.80 美元的价格出售，条件宽松。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [græs] [ɒv; əv] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [wel] - ['wɔːtəd] ['dɪstrɪkts]
The natural grasses of New South Wales , especially in the well - watered districts
这 自然的 草 的 新的 南 威尔士 , 尤其 在 这 出色地 - 浇水 地区
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
along the coast ,
沿着 这 海岸 ,

新南威尔士州的天然草地，尤其是在沿海水源充足的地区，

[grəʊ] [ɪn] [greɪt] [lʌg'ʒʊəriəns] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn] [mɪlk] - [prə'djuːsɪŋ] ['kwɒlətiz] .
grow in great luxuriance , and are rich in milk - producing qualities .
生长 在 伟大的 奢华 , 和 是 富有的 在 牛奶 - 生产 品质 .

生长茂盛，产奶量高。

[ɪn] ['meni] ['dɪstrɪkts] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [græs] , [sʌtʃ] [æz; əz] [rəʊdz] , ['paspələm] - , [ænd; ənd]
In many districts imported grasses , such as Rhodes , Paspalum dilatatum , and
在 许多 地区 进口 草 , 这样的 作为 罗德岛 , 雀稗 - , 和
- ,
Philaris ,
- ,

许多地区引进了罗德草、阔叶雀稗和菲拉里斯草等草种。

[raɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [red] ['kləʊvə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] , [ænd; ənd] [suːn] [bɪ'kʌm] [wel]
rye grass and red clover have been introduced , and soon become well
黑麦 草 和 红色的 三叶草 有 到过 介绍 , 和 很快 变得 出色地
[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 .

引入了黑麦草和红三叶草，很快就生长茂盛。

[ɪn][ðə; ði][məʊst]['feɪvərəb(ə)l] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['fɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'pend]
In the most favourable portions of the State farmers are able to depend
在 这 最多 有利 部分 的 这 状态 农民 是 有能力的 到 依赖
['ɔːlməʊst] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] ['greɪzɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɑːrmz] ,
almost solely on the grazing qualities of their farms ,
几乎 仅 在 这 放牧 品质 的 他们的 农场 ,

在该国条件最好的地区，农民几乎可以完全依靠农场的放牧质量来维持生计。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['ekspɜːts][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ['strɒŋli] [ə'sɜːt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ]
although the experts of the Department strongly assert the wisdom of growing
虽然 这 专家 的 这 部门 强烈 断言 这 智慧 的 生长
['wɪntə(r)] [fiːd] .
winter feed .
冬天 喂养 .

尽管农业部的专家们强烈主张种植冬季饲料是明智之举。

[njuː] [saʊθ] [weɪlz] [hæz; həz] ['meni] [faɪn] [hɜːrdz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'pruːvd] [briːdz] .
New South Wales has many fine herds of all the approved breeds .
新的 南 威尔士 有 许多 美好的 畜群 的 全部 这 得到正式认可的 品种 .

新南威尔士州拥有许多优秀的畜群，涵盖所有认可的品种。

[ðə; ði] ['dʒɜːzi] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [gʊd] [hɜːrdz]
The Jersey is perhaps the most popular , but there are also many good herds
这 球衣 是 也许 这 最多 受欢迎的 , 但 那里 是 还 许多 好的 畜群
[ɒv; əv] ,
of Ayrshires ,
的 艾尔郡 ,

泽西牛或许是最受欢迎的品种，但也有许多优秀的艾尔郡牛群。

['gɜːnzi] , ['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'pruːvd] [briːdz] .
Guernseys , Holsteins , and other approved breeds .
格恩西岛 , 荷斯坦奶牛 , 和 其他 得到正式认可的 品种 .

格恩西牛、荷斯坦牛及其他认可品种。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['sɪstəm] ['flɜːrɪʃ] [ɪn] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] .
The co - operative system flourishes in New South Wales .
这 合作 - 操作 系统 繁花 在 新的 南 威尔士 .

合作社制度在新南威尔士州蓬勃发展。

['evri] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['sentə(r)][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['bʌtə(r)] , [tʃiːz] [ɔː(r)]['beɪkən]
Every important centre has its own co - operative butter , cheese or bacon
每一个 重要的 中心 有 它是 自己的 合作 - 操作 黄油 , 奶酪 或者 熏肉
['fæktri; 'fæktəri] .
factory .
工厂 .

每个重要中心都有自己的合作社黄油、奶酪或培根工厂。

[ðə; ði]['baɪrən] [beɪ] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['kʌmpəni] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [nɔːθ]
The Byron Bay Co - operative Company , situated in the heart of the rich north
这 拜伦 湾 合作 - 操作 公司 , 位于 在 这 心 的 这 富有的 北
[kəʊst] ['dɪstrɪkt] ,
coast district ,
海岸 区 ,

拜伦湾合作公司位于富裕的北部海岸地区的中心地带，

[hæz; həz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['tɜːnəʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] $4 , - , - . - ['stɜːlɪŋ] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,
has an enormous turnover in the neighbourhood of $4 , 800 , 000 . 00 sterling each year ,
有 一个 巨大的 周转 在 这 邻里 的 $4 , - , - . - 英镑 每个 年 ,

该公司每年营业额高达约 4,800,000.00 英镑。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət] [liːst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [kən'sɜːnz] [ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and is at least one of the largest concerns of its kind in the world .
和 是 在 至少 一 的 这 最大 担忧 的 它是 种类 在 这 世界 .

它是世界上同类企业中规模最大的企业之一。

[kɑːm] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['tʃæmpiən] ['dʒɜːzi] [kaʊ] .
Calm II . — Champion Jersey Cow .
冷静的 二 . — 冠军 球衣 奶牛 .

Calm II.—冠军泽西奶牛。

[tuː; tə] [stɒk] [ə; eɪ]['deəri] [fɑːm] [ɒv; əv] - ['eɪkəz] ,
To stock a dairy farm of 100 acres ,
到 库存 一个 奶制品 农场 的 - 英亩 ,

为了给一个100英亩的奶牛场配备牲畜，

[ðə; ði] ['diːteɪld] [kɒst][ɒv; əv] [stɒk] [ænd; ənd][plɑːnt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] ,
the detailed cost of stock and plant necessary to make a good start ,
这 详细的 成本 的 库存 和 植物 必要的 到 制作 一个 好的 开始 ,

为顺利开局所需库存和设备的详细成本，

[ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊl] , [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['præktɪkl] ['fɑːrmərz][æz; əz] ['fɒləʊz] : —
exclusive of a bull , is given by practical farmers as follows : —
独家的 的 一个 公牛 , 是 给定 经过 实际的 农民 作为 跟随 : —

除公牛外，务实的农民给出的报价如下：—

- [kaʊz] [æt; ət] $31 . - - . -
30 Cows at $31 . 20 936 . 00
- 牛 在 $31 . - - . -

30头牛，每头31.20美元，共计936.00美元

- ['hefə(r)] , ['sprɪŋɪŋ] , [æt; ət] $24 . - - . -
10 Heifers , springing , at $24 . 00 240 . 00
- 小母牛 , 弹簧 , 在 $24 . - - . -

10头待产小母牛，售价24.00美元，总价240.00美元。

[ˌtuː'tuː] [plaʊ] ['hɔːsɪz] [æt; ət] $86 . - - . -
2 Plough Horses at $86 . 40 172 . 80
2 犁 马匹 在 $86 . - - . -

2匹耕马，单价86.40美元，总计172.80美元

['hɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)] [plaʊ] ['hɔːsɪz] - . -
Harness for plough horses 31 . 20
马具 为了 犁 马匹 - . -

耕马用挽具 31.20

[pɪgz] — [ˌtuː'tuː] [səuz] [æt; ət] $10 . - ; [wʌn][hɒg][æt; ət] $15 . - - . -
Pigs — 2 sows at $10 . 08 ; one hog at $15 . 60 35 . 28
猪 — 2 母猪 在 $10 . - ; 一 猪 在 $15 . - - . -

猪——2头母猪，每头10.08美元；1头公猪，每头15.60美元，共计35.28美元

['sepəreɪtə(r)] , [kænz] , ['bʌkit] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - . -
Separator , cans , buckets , etc . 240 . 00
分隔符 , 罐头 , 水桶 , ETC . - . -

分离器、罐子、桶等。240.00

[kɑːt] [ænd; ənd] ['hɑːnɪs] - . -
Cart and harness 86 . 40
大车 和 马具 - . -

手推车和挽具 86.40

[plaʊ] , $21 . - ; ['hærəʊ] , $14 . - ; ['kʌltɪveɪtə(r)] , $12 . - - . -
Plough , $21 . 60 ; harrow , $14 . 40 ; cultivator , $12 . 00 48 . 00
犁 , $21 . - ; 耙 , $14 . - ; 耕耘机 , $12 . - - . -

犁，21.60美元；耙，14.40美元；中耕机，12.00美元；48.00美元

['sʌndri] [tuːlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - . 00$1813 . -
Sundry tools , etc . 24 . 00$1813 . 68
杂项 工具 , ETC . - . 00$1813 . -

杂项工具等 24.00美元 1813.68美元

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [ðə; ði] [kɒst] [mait] ['rʌfli] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] [æt; ət] $1920 . -
Including the bull the cost might roughly be put down at $1920 . 00
包括 这 公牛 这 成本 可能 大致 是 放 向下 在 $1920 . -

如果算上那头牛，总成本大概在 1920 美元左右。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[haʊ] [ðə; ði] ['deəri] ['fɒdə(r)] ['kwestʃən] [ɪz] ['set(ə)ld] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
How the Dairy Fodder Question is Settled in Australia .
如何 这 奶制品 饲料 问题 是 定居 在 澳大利亚 .

澳大利亚如何解决奶牛饲料问题。

[vɪk'tɔːriə] .
VICTORIA .
维多利亚 .

维多利亚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] ['twenti] [j'iəz] ['deəri] ['fɑːmɪŋ] [ɪn] [vɪk'tɔːriə] [hæz; həz] [biːn] ['stedəli] [əd'vɑːnsɪŋ] .
For the past twenty years dairy farming in Victoria has been steadily advancing .
为了 这 过去的 二十 年 奶制品 农业 在 维多利亚 有 到过 稳步 前进 .

过去二十年来，维多利亚州的奶牛养殖业一直在稳步发展。

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [pruːvd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ,
The industry has proved very successful ,
这 行业 有 已证实 非常 成功的 ,

事实证明，该行业非常成功。

[səʊ] [ðæt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,
so that thousands of farmers are not only making a comfortable living from it ,
所以 那 数千 的 农民 是 不是 仅有的 制作 一个 舒服的 活的 从 它 ,

这样一来，成千上万的农民不仅能从中获得舒适的生活，

[bʌt; bət] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [reɪzd] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] ['fæmɪlɪz] ['ɪntuː] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [welθ] .
but in many cases it has raised hard - working families into positions of comparative wealth .
但 在 许多 案例 它 有 提高 难的 - 在职的 家庭 进入 职位 的 比较 财富 .

但在许多情况下，它使勤劳的家庭获得了相对富裕的地位。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mɑːrkɪts] [sə'plaɪd]
The principal markets supplied
这 主要的 市场 供应

主要市场供应

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [saʊθ] ['æfrɪkə] , ['ɪndiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] .
are those of Great Britain , South Africa , India , and the East .
是 那些 的 伟大的 英国 , 南 非洲 , 印度 , 和 这 东方 .

包括英国、南非、印度和东方的那些国家。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz]['əʊnli][ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] .
At present the industry is only in its infancy .
在 展示 这 行业 是 仅有的 在 它是 婴儿期 .

目前该行业尚处于起步阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['ɔːlməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪk'spænʃ(ə)n] .
It is capable of almost unlimited expansion .
它 是 有能力的 的 几乎 无限 扩张 .

它具有几乎无限的扩展能力。

[səʊ][fɑː(r)] , ['fɑːrmərz][hæv; həv] [kən'faɪnd] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə]['bʌtə(r)] ,
So far , farmers have confined their attention almost exclusively to butter ,
所以 远的 , 农民 有 受限 他们的 注意力 几乎 只 到 黄油 ,

到目前为止，农民们几乎只专注于生产黄油。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] [steps] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [sək'sesfəli] ['teɪkən][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)] [tʃiːz]
but the first steps have also been successfully taken to manufacture cheese
但 这 第一的 步骤 有 还 到过 成功地 已采取 到 生产 奶酪
[ænd; ənd] [kən'denst] [mɪlk] ,
and condensed milk ,
和 浓缩版 牛奶 ,

但生产奶酪和炼乳的第一步也已成功迈出。

[ænd; ənd][tuː; tə]['əʊpən][ʌp][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [freʃ] [pɔːk] , [hæmz] , [ænd; ənd]['beɪkən] .
and to open up a regular market for fresh pork , hams , and bacon .
和 到 打开 向上 一个 常规的 市场 为了 新鲜的 猪肉 , 火腿 , 和 熏肉 .

并开辟新鲜猪肉、火腿和培根的常规市场。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vɪk'tɔːriə] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['deəri] ['fɑːmɪŋ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
A large portion of Victoria is suitable for dairy farming on account of the
一个 大的 部分 的 维多利亚 是 合适的 为了 奶制品 农业 在 帐户 的 这
[ˌsuːtə'bɪləti; ˌsjuːtə'bɪləti][ɒv; əv] [sɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɑːstʃə(r)][ænd; ənd]['fɒdə(r)] [krɒps] ,
suitability of soil for the production of pasture and fodder crops ,
适应性 的 土壤 为了 这 生产 的 牧场 和 饲料 农作物 ,

维多利亚州的大部分地区都适合发展奶牛养殖业，因为那里的土壤适合种植牧草和饲料作物。

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪld][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and the mild climatic conditions .
和 这 温和的 气候 状况 .

以及温和的气候条件。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] [fed] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['pɑːstʃəz] ,
For the most part the cows are fed solely on the natural pastures ,
为了 这 最多 部分 这 牛 是 美联储 仅 在 这 自然的 牧场 ,

这些牛主要以天然牧场上的牧草为食。

['lɪt(ə)l][prə'vɪʒ(ə)n]['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [fuːd] [ɔː(r)] ['ʃeltə(r)] ['biːɪŋ] [θɔːt] ['nesəsəri] .
little provision either in the way of food or shelter being thought necessary .
小的 条款 任何一个 在 这 方式 的 食物 或者 庇护所 存在 想法 必要的 .

人们认为食物和住所都没有必要储备。

[prə'gresɪv] ['fɑːrmərz] , [haʊ'evə(r)] ,
Progressive farmers , however ,
进步 农民 , 然而 ,

然而，进步的农民们

[faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [grəʊ] ['fɒdə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɜːd] [ænd; ənd][tuː; tə] ['ʃeltə(r)]
find that it pays them to grow fodder for their herd and to shelter
寻找 那 它 支付 他们 到 生长 饲料 为了 他们的 一群 和 到 庇护所
[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
the animals in the winter ,
这 动物 在 这 冬天 ,

他们发现，种植饲料喂养牲畜并在冬季为牲畜提供庇护是有利可图的。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] [vɪk'tɔːriə] [ɪz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt]
and anyone beginning in Victoria is advised to make up his mind to cultivate
和 任何人 开始 在 维多利亚 是 建议 到 制作 向上 他的 头脑 到 培育
[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['eəriə][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ,
a certain area of his land from the first ,
一个 肯定 区域 的 他的 土地 从 这 第一的 ,

建议维多利亚州的农民从一开始就决定耕种自己土地的某个特定区域。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['trʌstɪŋ] [tuː; tə] ['greɪzɪŋ] [ə'ləʊn] .
instead of trusting to grazing alone .
反而 的 信任 到 放牧 独自的 .

而不是仅仅依靠放牧。

['ʃɔːthɔːn] ['kæt(ə)l] .
Shorthorn Cattle .
短角牛 牛 .

短角牛。

[ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf][ɒv; əv][vɪk'tɔːriə][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , ['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] ['dɪstrɪkt]
The southern half of Victoria is divided , roughly speaking , into the Western District
这 南部 一半 的 维多利亚 是 分割 , 大致 请讲 , 进入 这 西 区
[ænd; ənd] [gɪpslænd] .
and Gippsland .
和 吉普斯兰 .

维多利亚州南部大致分为西部地区和吉普斯兰地区。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['deəri] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ɪn] [ðiːz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Two - thirds of the dairy cows are kept in these portions of the State .
二 - 三分之一 的 这 奶制品 牛 是 保留 在 这些 部分 的 这 状态 .

该州三分之二的奶牛都饲养在这些地区。

[ðə; ði] ['westən] ['dɪstrɪkt] [ɪz] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk]['ɒrɪdʒɪn] .
The Western District is famed for its rich soil of volcanic origin .
这 西 区 是 著名的 为了 它是富有的 土壤 的 火山 起源 .

西部地区以其火山成因的肥沃土壤而闻名。

['evri] [taʊn] [ænd; ənd]['hæmlət][hæz; həz][ɪts]['bʌtə(r)]['fæktri; 'fæktəri] .
Every town and hamlet has its butter factory .
每一个 镇 和 村庄 有 它是 黄油 工厂 .

每个城镇和村庄都有自己的黄油厂。

[gɪpslænd] [ɪz][ə; eɪ]['dɪstrɪkt][ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] [daʊnz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

Gippsland is a district of rolling hills and downs , and of a comparatively

吉普斯兰 是 一个 区 的 滚动 丘陵 和 下坡 , 和 的 一个 比较

['hevi] ['reɪnfɔːl] .

heavy rainfall .

重的 雨量 .

吉普斯兰地区地势起伏，丘陵密布，降雨量相对较大。

['meni] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] ['kʌvəd] [wɪð] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ræpɪdli]

Many parts were once covered with dense forests , but these are rapidly

许多 部分 是 一次 涵盖 和 稠密 森林 , 但 这些 是 快速

['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪə(r)] .

passing away before the pioneer .

通过 离开 前 这 先锋 .

许多地方曾经覆盖着茂密的森林，但这些森林正在先驱者之前迅速消失。

['præktɪkli] ['evri] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deəri]

Practically every railway station has become a centre of the dairy

几乎 每一个 铁路 车站 有 变得 一个 中心 的 这 奶制品

几乎每个火车站都成了乳制品加工厂。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 30]

[页 -]

[第30页]

[ɪŋ] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd] [kænz] [ɒv; əv] [kriːm] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['evɪdəns] [ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːms] .

ing industry , and cans of cream are always in evidence on the platforms .

ing 行业 , 和 罐头 的 奶油 是 总是 在 证据 在 这 平台 .

餐饮业，站台上总是能看到罐装奶油。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] ['suːtəb(ə)l] ['klaɪmət] [gɪpslænd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [meɪz]

Owing to its suitable climate Gippsland has become the centre of maize

欠款 到 它是 合适的 气候 吉普斯兰 有 变得 这 中心 的 玉米

['grəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ,

growing in the State ,

生长 在 这 状态 ,

由于气候适宜，吉普斯兰已成为昆士兰州的玉米种植中心。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [krɒp] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [pɔːk]

and much of this crop reaches the market in the form of butter and pork

和 很多 的 这 庄稼 到达 这 市场 在 这 形式 的 黄油 和 猪肉

.

.

.

其中大部分农作物以黄油和猪肉的形式进入市场。

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] ['sʌməz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːmə(r)] [ænd; ənd] ['draɪə(r)] ,

In the north the summers are warmer and drier ,

在 这 北 这 夏天 是 更温暖 和 烘干机 ,

北方夏季气候更温暖干燥。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [pə'hæps] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [prə'lɪfɪk] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːts] [ɒv; əv]

but the soil is perhaps even more prolific than in the southern parts of

但 这 土壤 是 也许 甚至 更多的 多产的 比 在 这 南部 部分 的

[vɪk'tɔːriə] .

Victoria .

维多利亚 .

但这里的土壤或许比维多利亚州南部地区的土壤还要肥沃。

[lɑːdʒ] ['eəriəz][ɑː(r); ə(r)]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['deəri] ['fɑːmɪŋ] ['ʌndə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri][kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Large areas are suitable for dairy farming under ordinary conditions ,
大的 区域 是 合适的 为了 奶制品 农业 在下面 普通的 状况 ,

在一般条件下，大片土地都适合奶牛养殖。

[ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['wɔːtə(r)] ['stɔːrɪdʒ] [wɜːks] [hæv; həv] [biːn] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪrɪ'ɡeɪʃ(ə)n]
and extensive water storage works have been provided for the irrigation
和 广泛的 水 贮存 作品 有 到过 假如 为了 这 灌溉
[ɒv; əv] [lɑːdʒ] [trækts][ɒv; əv] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn]['suːtəb(ə)l]['eəriəz][fɔː(r); fə(r)]
of large tracts of country which is being made available in suitable areas for
的 大的 小册子 的 国家 哪个 是 存在 制成 可用的 在 合适的 区域 为了
['deəriɪŋ] ['ʌndə(r)] ['veri] ['lɪbərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
dairying under very liberal conditions .
乳制品 在下面 非常 自由主义 状况 .

并修建了大型蓄水工程，用于灌溉大片土地，这些土地在条件非常优惠的情况下，可供适宜地区用于奶牛养殖。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] ['mɑːkɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌtə(r)][ɪz] ['kærid] [ɒn] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri]
The manufacturing and marketing of the butter is carried on , to a very
这 制造业 和 营销 的 这 黄油 是 携带 在 , 到 一个 非常
[lɑːdʒ] [ɪk'stent] ,
large extent ,
大的 程度 ,

黄油的生产和销售在很大程度上是在……进行的。

[ɒn][ə; eɪ][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['beɪsɪs] , [ðə; ði] ['fæktriz] ['biːɪŋ] [əʊnd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði]
on a co - operative basis , the factories being owned and managed by the
在 一个 合作 - 操作 基础 , 这 工厂 存在 拥有 和 管理 经过 这
['fɑːrmərz] [huː] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [kriːm] .
farmers who supply the cream .
农民 WHO 供应 这 奶油 .

这些工厂以合作社的形式运作，由供应奶油的农民拥有和管理。

[tuː] ['hʌndrəd] ['fæktriz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] ,
Two hundred factories are scattered throughout the State ,
二 百 工厂 是 疏散 自始至终 这 状态 ,

全州各地散布着两百家工厂。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prə'djuːsɪŋ] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [tʌnz] [ɒv; əv]['bʌtə(r)][pə(r)] [wiːk] [ɪn][ðə; ði]
the largest of them producing upwards of 40 tons of butter per week in the
这 最大 的 他们 生产 向上 的 - 吨 的 黄油 每 星期 在 这
[haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
height of the season .
高度 的 这 季节 .

其中最大的一家在旺季每周可生产超过 40 吨黄油。

[weə(r)] [ðə; ði] [fɑːm] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][ðə; ði] [mɪlk] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['kriːməri] ,
Where the farm is close to the factory the milk is taken to the creamery ,
在哪里 这 农场 是 关闭 到 这 工厂 这 牛奶 是 已采取 到 这 乳品厂 ,

如果农场离工厂很近，牛奶就会被送到乳品厂。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sepəreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [skɪm] [mɪlk] [ɪz] [rɪ'tɜːnd]
where it is separated , and the corresponding quantity of skim milk is returned
在哪里 它 是 分开 , 和 这 相应的 数量 的 撇去 牛奶 是 返回
[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)] .
to the farmer .
到 这 农民 .

在这里，牛奶被分离出来，相应数量的脱脂牛奶被返还给农民。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['keɪsɪz][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [əʊnz] [hɪz; ɪz]['sepəreɪtə(r)] ,
In other cases the farmer owns his separator ,
在 其他 案例 这 农民 拥有 他的 分隔符 ,

在其他情况下，农民拥有自己的分离器。

[ðə; ði] [mɪlk] [ɪz] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] [milk] ,
the milk is passed through the machine as soon as the cows are milked ,
这 牛奶 是 通过了 通过 这 机器 作为 很快 作为 这 牛 是 挤奶 ,

牛奶一经挤奶就立即送入机器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kriːm] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfæktri; ˈfæktəri] [baɪ] [rəʊd] [ɔː(r)] [reɪl] [ˈevri] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
and the cream is sent to the factory by road or rail every day or two ,
和 这 奶油 是 发送 到 这 工厂 经过 路 或者 轨 每一个 天 或者 二 ,

乳霜每隔一两天就会通过公路或铁路运送到工厂。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm] .
according to the size of the farm .
根据 到 这 尺寸 的 这 农场 .

根据农场的规模而定。

[ˈdeəri] [ˈfæktri; ˈfæktəri] — [rɪˈfrɪdʒəreɪtɪŋ] [ˈbʌtə(r)] [treɪn] .
Dairy Factory — Refrigerating Butter Train .
奶制品 工厂 — 冷藏 黄油 火车 .

乳品厂——冷藏黄油列车。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ˈɡʌvənmənt] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] .
Government Assistance to the Farmer .
政府 协助 到 这 农民 .

政府对农民的援助。

[ˈevri] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˈdjuːsɪŋ] [ˈɪntrəsts] [ɪz] [ˈstedəli] [ˈfɔstə] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv]
Every branch of the producing interests is steadily fostered by the Government of
每一个 分支 的 这 生产 兴趣 是 稳步 寄养 经过 这 政府 的
[vɪkˈtɔːriə] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [meɪ] [saʊnd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈfɑːmə(r)] .
Victoria in a way that may sound strange to the British farmer .
维多利亚 在 一个 方式 那 可能 声音 奇怪的 到 这 英国 农民 .

维多利亚州政府以一种英国农民可能会觉得奇怪的方式，稳步扶持着生产利益的各个分支。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [fəˈsɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [əˈkwaɪərɪŋ] [fɑːrmz] [ænd; ənd] [hoʊmz] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [imˈplɔi]
Besides the facilities for acquiring farms and homes , the Government employs
除了 这 设施 为了 收购 农场 和 房屋 , 这 政府 雇佣
[ˈdeəri] [ˈsuːpəvaɪzəz] ,
dairy supervisors ,
奶制品 主管 ,

除了提供购置农场和房屋的便利措施外，政府还雇佣了乳品监管人员。

[huː] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈfɑːmə(r)] [wɪð] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ədˈvaɪs] [ɒn] [ˈmætəz] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
who assist the farmer with information and advice on matters relating to the
WHO 协助 这 农民 和 信息 和 建议 在 事情 相关 到 这
[fɑːm] [ænd; ənd] [hɜːd] .
farm and herd .
农场 和 一群 .

为农民提供有关农场和畜群相关事宜的信息和建议。

[ðə; ði] [prəˈdjuːs] [ɪz] [kənˈveɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrelˌwe] ([wɪtʃ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]) [æt; ət]
The produce is conveyed by the railways (which belong to the Government) at
这 生产 是 传递 经过 这 铁路 (哪个 属于 到 这 政府) 在
[ˈspeʃ(ə)l] [ləʊ] [reɪts] .
special low rates .
特别的 低的 利率 .

这些产品由铁路（属于政府所有）以特低价格运输。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kuːl] [stɔːz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['greɪdɪd][ænd; ənd]['frəʊz(ə)n]
It is received into the Government cool stores , where it is graded and frozen
它 是 已收到 进入 这 政府 凉爽的 商店 , 在哪里 它 是 已评分 和 冷冻
['redi] [fɔː(r); fə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] .
ready for export .
准备好 为了 出口 .

货物被运往政府冷库，在那里进行分级和冷冻，准备出口。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz]['kɒntrækts; kən'trækts] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] [stiːm] - [ʃɪps] ,
The State has contracts with the principal lines of steam - ships ,
这 状态 有 合同 和 这 主要的 线条 的 蒸汽 - 船舶 ,
[sɪ'kjʊr] ['regjələ(r)] [dɪ'spætʃ] ,
securing regular despatch ,
确保 常规的 调度 ,

国家与主要轮船公司签订了合同，确保定期发船。

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ['temprətʃə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [reɪt] [ɒv; əv] [freɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
a minimum temperature , and a very low rate of freight for the British
一个 最低限度 温度 , 和 一个 非常 低的 速度 的 货运 为了 这 英国
['mɑːrkɪts] .
markets .
市场 .

最低温度，以及运往英国市场的极低运费。

[ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [les] [tuː; tə] [send] ['bʌtə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɑːm] [ɪn] [vɪk'tɔːriə] [tuː; tə] ['lʌndən] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː]
It costs less to send butter from a farm in Victoria to London than it
它 成本 较少的 到 发送 黄油 从 一个 农场 在 维多利亚 到 伦敦 比 它
[dʌz] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɑːm] [ɪn] ['aɪələnd] .
does to send it from a farm in Ireland .
做 到 发送 它 从 一个 农场 在 爱尔兰 .

从维多利亚州的农场向伦敦运送黄油比从爱尔兰的农场运送黄油成本更低。

" [mɪs] [prɪm] , " ['tʃæmpiən] ['eəʃə(r)] [kaʊ] .
" Miss Prim , " Champion Ayrshire Cow .
" 错过 普里姆 , " 冠军 艾尔郡 奶牛 .

“普里姆小姐”，冠军艾尔郡母牛。

['kwiːnzlənd] .
QUEENSLAND .
昆士兰州 .

昆士兰州。

['kwiːnzlənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['deəriɪŋ] ['kʌntri] .
Queensland as a Dairying Country .
昆士兰州 作为 一个 乳制品 国家 .

昆士兰州是乳业大国。

['kwiːnzlənd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ɪts] ['sʌðən] ['pɔːʃənz] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ɪts] ['kəʊst(ə)l] ['eəriəz] , [ɪz]
Queensland , especially in its southern portions and along its coastal areas , is
昆士兰州 , 尤其 在 它是 南部 部分 和 沿着 它是 沿海 区域 , 是
[pə'tɪkjələli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] .
particularly well adapted for dairying .
特别 出色地 改编 为了 乳制品 .

昆士兰州，特别是其南部地区和沿海地区，特别适合发展奶牛养殖业。

[lɑːdʒ] ['eəriəz] [ɒv; əv] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sɔɪl] [ɪg'zɪst] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] [daʊnz] , ['lɒki] ,
Large areas of magnificent soil exist , such as the Darling Downs , Lockyer ,
大的 区域 的 壮丽 土壤 存在 , 这样的 作为 这 亲爱的 唐斯 , 洛克耶 ,
['stænli] ,
Stanley ,
斯坦利 ,

这里拥有大片肥沃的土壤，例如达令唐斯、洛克耶、斯坦利等地。

['rəʊzwʊd] , , ['ləʊgən] , ['ælbət] , [waɪd] [beɪ] , [bər'net] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dɪstrɪkts] , [wɪtʃ] ,
Rosewood , Fassifern , Logan , Albert , Wide Bay , Burnett , and other districts , which ,
红木 , 法西芬 , 洛根 , 阿尔伯特 , 宽的 湾 , 伯内特 , 和 其他 地区 , 哪个 ,

罗斯伍德、法西芬、洛根、阿尔伯特、宽湾、伯内特和其他地区，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [wel] ['wɔːtəd] [baɪ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kriːks] , [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['wɪntə(r)] ['klaɪmət] .
in addition to being well watered by rivers and creeks , enjoy a perfect winter climate .
在 添加 到 存在 出色地 浇水 经过 河流 和 小溪 , 享受 一个 完美的 冬天 气候 .

除了河流溪涧充足，水源丰富外，还拥有完美的冬季气候。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðiːz] [ləu'kælitiz] [ðæt] ['deəriɪŋ] ['prɪnsəpli] ['flɜːrɪʃ] .
It is in these localities that dairying principally flourishes .
它 是 在 这些 地方 那 乳制品 主要 繁花 .

这些地区是奶牛养殖业的主要繁荣地区。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[waɪl] [ɪn] ['sʌðən] ['kwiːnzlənd] [ænd; ənd] [ɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['teɪb(ə)llænd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [rʌg] ['mɪltʃ] [kaʊz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [mʌnθs] ,
While in Southern Queensland and on some of the northern tablelands it is desirable to rug milch cows during the winter months ,
尽管 在 南方 昆士兰州 和 在 一些 的 这 北方 高原 它 是 理想 到 小地毯 牛奶 牛 期间 这 冬天 几个月 ,

在昆士兰南部和北部的一些高原地区，冬季给奶牛披上毯子是比较可取的。

[ʌp] [nɔːθ] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['kəʊstlænd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] .
up north , along the eastern coastland , it is not necessary .
向上 北 , 沿着 这 东 海岸 , 它 是 不是 必要的 .

在北部，沿着东部沿海地区，则没有必要。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] ['siːbɔːd] , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] ['wɔːtəd] [baɪ] ['rʌnɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kriːks] ,
Along the eastern seaboard , which is well watered by running rivers and creeks ,
沿着 这 东 海岸 , 哪个 是 出色地 浇水 经过 跑步 河流 和 小溪 ,

东部沿海地区河流溪流众多，水源充足。

[ðə; ði] ['blækɔl] [reɪndʒ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['deəri] ['sentə(r)] .
the Blackall Range is becoming an important dairy centre .
这 布莱克尔 范围 是 成为 一个 重要的 奶制品 中心 .

布莱克尔山脉正在成为重要的乳制品生产中心。

[ðɪs] ['dɪstrɪkt] [laɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['brɪzbən] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['riːdʒən] [kən'teɪnɪŋ] [ɪk'siːdɪŋli] ['fɜːtaɪl] [sɔɪl] .
This district lies to the north of Brisbane , and is a mountainous region containing exceedingly fertile soil .
这 区 谎言 到 这 北 的 布里斯班 , 和 是 一个 多山 地区 包含 非常 沃 土壤 .

该地区位于布里斯班北部，是一个山地地区，土壤极其肥沃。

['fɜːðə(r)] [nɔːθ] [ə'gen] , [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ['eəriəz] [ɪn] [ðə; ði] [bər'net] ,
Further north again , on the coast , there are large areas in the Burnett ,
更远 北 再次 , 在 这 海岸 , 那里 是 大的 区域 在 这 伯内特 ,

再往北，在沿海地区，有大片伯内特地区，

['glædstəun] , [rɑːk'hæmptən] , [ænd; ənd] ['bəʊ.ən] ['dɪstrɪkts] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn]
Gladstone , Rockhampton , and Bowen districts suitable for dairying , and in
格拉德斯通 , 罗克汉普顿 , 和 鲍文 地区 合适的 为了 乳制品 , 和 在

[ðiːz] [ləu'kælitiz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ræpɪdli] [ɪk'stendɪŋ] .
these localities it is rapidly extending .
这些 地方 它 是 快速 扩展 .

格拉德斯通、罗克汉普顿和鲍恩地区适合发展奶牛养殖业，而且在这些地区，奶牛养殖业正在迅速发展。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] , [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪ'mens] [trækts] [æz; əz] [jet] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['deəri] ['fɑːmə(r)] ,
Despite this , there still remain immense tracts as yet untouched by the dairy farmer ,
尽管 这 , 那里 仍然 保持 巨大 小册子 作为 然而 未受触碰 经过 这 奶制品 农民 ,

尽管如此，仍有大片土地尚未被奶农开发。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sək'sesfəli] [brɔːt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] ['ɪndəstri] .
which are capable of being successfully brought under the Butter Industry .
哪个 是 有能力的 的 存在 成功地 带来 在下面 这 黄油 行业 .

能够成功纳入黄油产业范畴。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['teɪb(ə)llænd] , [ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sentrəl]
Considerable portions of the northern tablelands , and parts of Central
大量 部分 的 这 北方 高原 , 和 部分 的 中央

['kwiːnzlənd] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] ,
Queensland , are also suitable for dairying ,
昆士兰州 , 是 还 合适的 为了 乳制品 ,

北部高原的大片地区以及昆士兰中部的一些地区也适合发展奶牛养殖业。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] [ləu'kælitiz] .
and a beginning has already been made in these localities .
和 一个 开始 有 已经 到过 制成 在 这些 地方 .

这些地方已经开始着手这项工作了。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['deəri] ['kæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æθətən] ['dɪstrɪkt] [ɪn]
Large numbers of dairy cattle are being imported into the Atherton district in
大的 数字 的 奶制品 牛 是 存在 进口 进入 这 阿瑟顿 区 在

[ðə; ði] [nɔːθ] .
the North .
这 北 .

大量奶牛正被进口到北部的阿瑟顿地区。

[æz; əz] [jet] ,
As yet ,
作为 然而 ,

迄今为止，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['frækʃən(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['deəriɪŋ]
only a fractional part of the country able to support a large dairying
仅有的 一个 分数 部分 的 这 国家 有能力的 到 支持 一个 大的 乳制品

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [tʌtʃt] .
population has been touched .
人口 有 到过 感动 .

只有该国能够养活大量奶牛养殖人口的一小部分地区受到了影响。

['deəri] [lænd] [ænd; ənd] [stɒk] .
Dairy Land and Stock .
奶制品 土地 和 库存 .

奶牛场和牲畜。

[ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [lænd] ['tʃiːfli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] [ɪz] ['əʊpən] ['fɒrɪst] ['kʌntri] , [pleɪn] [skrʌb] [lænd] ,
The class of land chiefly used for dairying is open forest country , plain scrub land ,
这 班级 的 土地 主要 用过的 为了 乳制品 是 打开 森林 国家 , 清楚的 擦洗 土地 ,

主要用于奶牛养殖的土地类型是开阔的林地、平原灌木地。

[ænd; ənd] [rɪtʃ] [ə'luːviəl] [flæts] .
and rich alluvial flats .
和 富有的 冲积 公寓 .

以及肥沃的冲积平原。

[ðə; ði] [skrʌb] [lændz] [hæv; həv] [fɜːst] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪəd] [baɪ] ['felɪŋ] [ðə; ði] [skrʌb] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wen] [draɪ] .
The scrub lands have first to be cleared by felling the scrub and burning it off when dry .
这 擦洗 土地 有 第一的 到 是 已清除 经过 感觉 这 擦洗 和 燃烧 它 离开 什么时候 干燥 .

首先需要清理灌木丛地带，方法是砍伐灌木，待其干燥后烧掉。

[wen] [klɪəd] , [skrʌb] [sɔɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [prə'lɪfɪk] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] .
When cleared , scrub soils are more prolific than any other .
什么时候 已清除 , 擦洗 土壤 是 更多的 多产的 比 任何 其他 .

清理后的灌木丛土壤比其他任何土壤都更肥沃。

[kɒst] [ɒv; əv] ['klɪərɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] $7 . - [tuː; tə] $9 . - [pə(r)] ['eɪkə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [mɔː(r)] .
Cost of clearing is about $7 . 20 to $9 . 60 per acre , and in some cases more .
成本 的 清理 是 关于 $7 . - 到 $9 . - 每 英亩 , 和 在 一些 案例 更多的 .

清理费用约为每英亩 7.20 至 9.60 美元，有些情况下甚至更高。

" ['eəʃə(r)] ['deəri] [kaʊz] ['greɪzɪŋ] .
" Ayrshire Dairy Cows Grazing .
" 艾尔郡 奶制品 牛 放牧 .

“艾尔郡奶牛放牧。”

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[ðə; ði] [praɪs] ['veəriz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ləʊ'kæləti] .
The price varies according to locality .
这 价格 变化 根据 到 地点 .

价格因地区而异。

[rɪ'məʊtnəs] [ɔː(r)] [prɒk'sɪməti] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .
Remoteness or proximity to market have to be considered .
偏远 或者 邻近 到 市场 有 到 是 经过考虑的 .

必须考虑地理位置的偏远程度或与市场的距离。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['deəri] ['fɑːmə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] .
It is essential for the dairy farmer to be near a railway .
它 是 基本的 为了 这 奶制品 农民 到 是 靠近 一个 铁路 .

对于奶农来说，靠近铁路至关重要。

[ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['setlə(r)] [kæn; kən] ['aɪðə(r)] [sɪ'lekt] [kraʊn] [lændz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
The intending settler can either select Crown lands from the Government ,
这 意图 定居者 能 任何一个 选择 王冠 土地 从 这 政府 ,

有意定居者可以选择从政府处购买皇家土地，

[æt; ət][praisiz] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] $0 . - [tuː; tə] $4 . - [ænd; ənd] ['ʌpwədz] ,
at prices varying from $0 . 60 to $4 . 80 and upwards ,
在 价格 变化 从 $0 . - 到 $4 . - 和 向上 ,

价格从0.60美元到4.80美元不等，甚至更高。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l][hiː; hi][kæn; kən] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] ['friːhəʊld] [fɑːm] .
or if he has some capital he can purchase a freehold farm .
或者 如果 他 有 一些 首都 他 能 购买 一个 永久产权 农场 .

或者，如果他有一些资金，他可以购买一个永久产权的农场。

[gʊd] ['deəri] ['friːhəʊld] [lænd][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [frɒm; frəm] $14 . - [tuː; tə] $24 . - [pə(r)]['eɪkə(r)] ,
Good dairy freehold land can be bought from $14 . 40 to $24 . 00 per acre ,
好的 奶制品 永久产权 土地 能 是 买 从 $14 . - 到 $24 . - 每 英亩 ,

优质奶牛养殖用地（永久产权）的售价为每英亩14.40美元至24.00美元。

[bʌt; bət] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] ['fɑːmɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ʌp][tuː; tə] $96 . - [pə(r)]['eɪkə(r)] .
but close to the railway in the older farming districts it reaches up to $96 . 00 per acre .
但 关闭 到 这 铁路 在 这 老 农业 地区 它 到达 向上 到 $96 . - 每 英亩 .

但在老农区靠近铁路的地方，每英亩的价格高达 96.00 美元。

" ['leɪdilaɪk] , " ['eəʃə(r)] ['deəri] [kaʊ] .
" Ladylike , " Ayrshire Dairy Cow .
" 淑女 , " 艾尔郡 奶制品 奶牛 .

“淑女风范”，艾尔郡奶牛。

[ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [taɪmz] $24 . - [tuː; tə] $38 . - [ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['ævərɪdʒ] [kaʊ] ; ['hefə(r)] [ʌp][tuː; tə] $21 . - .
In ordinary times $24 . 00 to $38 . 40 is paid for a good average cow ; heifers up to $21 . 60 .
在 普通的 时代 $24 . - 到 $38 . - 是 有薪酬的 为了 一个 好的 平均的 奶牛 ; 小母牛 向上 到 $21 . - .

正常情况下，一头品质优良的母牛售价为 24.00 至 38.40 美元；小母牛售价最高可达 21.60 美元。

['sɪmələ(r)][praisiz] [ruːl] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [steɪts] .
Similar prices rule , generally speaking , in regard to all the States .
相似的 价格 规则 , 一般来说 请讲 , 在 看待 到 全部 这 各州 .

总的来说，各州的价格都比较相似。

[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kaʊ] [wʊd] [ɜːn] [frɒm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $4 . - ;
An ordinary cow would earn from $2 . 40 to $4 . 20 ;
一个 普通的 奶牛 会 赚 从 $2 . - 到 $4 . - ;

一头普通的奶牛能挣到 2.40 美元到 4.20 美元；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] [frɒm; frəm] $4 . - [tuː; tə] $6 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] , [waɪlst] [ɪn]['prɒfɪt] ,
and a good cow from $4 . 80 to $6 . 00 a month , whilst in profit ,
和 一个 好的 奶牛 从 $4 . - 到 $6 . - 一个 月 , 而 在 利润 ,

一头好奶牛每月售价在 4.80 美元到 6.00 美元之间，而且还能盈利。

[ɒn][æn; ən] [eɪt] [mʌnθs] - ['ævərɪdʒ] ['mɪlkɪŋ] .
on an eight months ' average milking .
在 一个 八 几个月 - 平均的 挤奶 .

平均挤奶时间为八个月。

['deəri] [briːdz] [ɪn][juːz] .
Dairy Breeds in Use .
奶制品 品种 在 使用 .

目前使用的奶牛品种。

[ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [briːdz] [məʊst][ɪn][juːz][ɪn] ['kwiːnzlənd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['eəʃə(r)] , ['dʒɜːzi] , [ænd; ənd]
The milking breeds most in use in Queensland are the Ayrshire , Jersey , and
这 挤奶 品种 最多 在 使用 在 昆士兰州 是 这 艾尔郡 , 球衣 , 和
['mɪlkɪŋ] ['ʃɔːthɔːn] .
Milking Shorthorns .
挤奶 短角牛 .

昆士兰州最常用的奶牛品种是艾尔郡牛、泽西牛和短角奶牛。

[hɜːrdz] [ɒv; əv] ['hɒlstaɪn; 'hɒlstiːn] , ['gɜːnzi] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [briːdz] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [biːn]
Herds of Holsteins , Guernseys , and other breeds have also been
畜群 的 荷斯坦奶牛 , 格恩西岛 , 和 其他 品种 有 还 到过
[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 .

这里还建立了荷斯坦牛、根西牛和其他品种的牛群。

[sʌm; səm] [faɪn] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ðiːz] ['deəri] ['kæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
Some fine specimens of these dairy cattle are to be seen throughout the
一些 美好的 标本 的 这些 奶制品 牛 是 到 是 已见 自始至终 这
[steɪt] ,
State ,
状态 ,

全州各地都能看到一些品相优良的奶牛。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ænjuəl] [ʃəʊz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] - [bred] [stɒk] , [held] [æt; ət] ['brɪzbən] ,
and at the large annual shows of pure - bred stock , held at Brisbane ,
和 在 这 大的 年度的 演出 的 纯的 - 繁殖 库存 , 握住 在 布里斯班 ,
[tə'wuːmbə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sentəz] .
Toowoomba , and other centres .
图文巴 , 和 其他 中心 .

在布里斯班、图文巴和其他中心举办的大型年度纯种牲畜展览会上。

[ðə; ði] ['kwiːnzlənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒlɪdʒ] , [ə; eɪ] [steɪt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [briːdz] [haɪ] - [klɑːs] ['deəri] [bʊlz]
The Queensland Agricultural College , a State institution , breeds high - class dairy bulls
这 昆士兰州 农业 大学 , 一个 状态 机构 , 品种 高的 - 班级 奶制品 公牛
[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [tuː; tə] ['fɑːrmərz] ,
for sale to farmers ,
为了 销售 到 农民 ,

昆士兰农业学院是一所州立机构，专门培育优质奶牛公牛出售给农民。

[ænd; ənd] [hɜːrdz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] [steɪt] [fɑːrmz] .
and herds are being also raised on the State Farms .
和 畜群 是 存在 还 提高 在 这 状态 农场 .

州立农场也饲养着牲畜。

[kaʊz] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɪn] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] $3 . - [pə(r)] [mʌnθ] , [ɔː(r)] [biː; bi] [tɜːnd] [aʊt] [æz; əz]
Cows should bring in not less than $3 . 00 per month , or be turned out as
牛 应该 带来 在 不是 较少的 比 $3 . - 每 月 , 或者 是 转向 出去 作为
['juːsləs] .
useless .
无用 .

奶牛每月至少要带来 3 美元的收入，否则就应该被视为无用之物而弃之不用。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪz] [ə'baʊt] $3 . - .
The average is about $3 . 72 .
这 平均的 是 关于 $3 . - .

平均价格约为 3.72 美元。

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [men] [wɪl] [nɒt] [kiːp] [ə; eɪ] [kaʊ] [huː] [dʌz] [nɒt] ['ævərɪdʒ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪlkɪŋ] .
Up - to - date men will not keep a cow who does not average this for her milking .
向上 - 到 - 日期 男人 将要 不是 保持 一个 奶牛 WHO 做 不是 平均的 这 为了 她 挤奶 .

与时俱进的男人不会饲养产奶量达不到这个标准的母牛。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[kɒst] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ɒn] - ['eɪkəz] .
Cost of Starting on 160 Acres .
成本 的 开始 在 - 英亩 .

在160英亩土地上开始工作的成本。

[ðɪs] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['veəriz] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] ,
This , of course , varies with the circumstances of the case ,
这 , 的 课程 , 变化 和 这 情况 的 这 案件 ,

当然，这取决于具体案件的情况。

[ænd; ənd] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ɒn] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːwəd] [hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
and depends largely on whether a man has the capital to push forward his operations ,
和 取决于 很大程度上 在 无论 一个 男人 有 这 首都 到 推 向前 他的 运营 ,

这很大程度上取决于一个人是否有足够的资金来推进他的业务。

[ɔː(r)] [ɪz] ['kɒntent] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [get] [hɪz; ɪz] [lænd] ['ɪntuː] ['wɜːkɪŋ] ['ɔːdə(r)] .
or is content to gradually get his land into working order .
或者 是 内容 到 逐步地 得到 他的 土地 进入 在职的 命令 .

或者他满足于逐步将自己的土地修整到可耕种的状态。

[ə; eɪ] [mæn] [wɪð] $720 . - [tuː; tə] $1032 . - [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] .
A man with $720 . 00 to $1032 . 00 could make a good start .
一个 男人 和 $720 . - 到 $1032 . - 可以 制作 一个 好的 开始 .

一个男人如果手头有 720 美元到 1032 美元，就可以有个不错的开始。

[ɪf] [ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ʌp] [æt; ət] $2 . - [pə(r)] ['eɪkə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊn] ,
If the land was taken up at $2 . 40 per acre from the Crown ,
如果 这 土地 曾是 已采取 向上 在 $2 . - 每 英亩 从 这 王冠 ,

如果土地是从王室以每英亩 2.40 美元的价格征用的，

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [jɪrz] [dɪ'pɒzɪt] [wʊd] [biː; bi] $18 . - , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [fens] [ðə; ði] [lænd] ,
his first year's deposit would be $18 . 24 , and he would have sufficient to fence the land ,
他的 第一的 年 订金 会 是 $18 . - , 和 他 会 有 充足的 到 栅栏 这 土地 ,

他第一年的存款是18.24美元，足够他给土地围上栅栏了。

[bai] [sʌm; səm] [kaʊz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] .
buy some cows , and put up some sort of a house .
买 一些 牛 , 和 放 向上 一些 种类 的 一个 房子 .

买些牛，再盖个房子。

[ˌnesə'serəli] [ə; eɪ]['setlə(r)] [dʌz] [nɒt] [spend] [mʌtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət][fɜːst] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz]
Necessarily a settler does not spend much on his house at first until he has
一定 一个 定居者 做 不是 花费 很多 在 他的 房子 在 第一的 直到 他 有
[meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] .
made some money .
制成 一些 钱 .

定居者在赚到一些钱之前，必然不会在房子上花太多钱。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['prɒspərəs] ['fɑːrmərz][ɪn] ['kwiːnzlənd] [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ]
many of the most prosperous farmers in Queensland have started with only a
许多 的 这 最多 繁荣 农民 在 昆士兰州 有 开始 和 仅有的 一个
[fjuː] [paʊndz] ,
few pounds ,
很少 磅 ,

昆士兰州许多最富有的农民最初都只有几英镑的资金。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)][fɜːst] [jɪrz] [rent] .
sufficient to pay their first year's rent .
充足的 到 支付 他们的 第一的 年 租 .

足够支付他们第一年的房租。

[baɪ] ['fensɪŋ] [hɪz; ɪz][lænd] [hɪm'self] , [ðə; ði]['setlə(r)][kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'spens] .
By fencing his land himself , the settler can save a good deal of expense .
经过 击剑 他的 土地 他自己 , 这 定居者 能 节省 一个 好的 交易 的 费用 .

自己动手给土地围上栅栏，定居者可以节省一大笔费用。

[ænd; ənd][baɪ] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪbərɪŋ] ['fɑːrmərz] ,
And by working for neighbouring farmers ,
和 经过 在职的 为了 邻接 农民 ,

通过为邻近的农民工作，

[hiː; hi][kæn; kən]['grædʒuəli][ə'kwaɪə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [stɒk] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .
he can gradually acquire money to buy stock from time to time .
他 能 逐步地 获得 钱 到 买 库存 从 时间 到 时间 .

他可以逐步积累资金，不时购买股票。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [streɪt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
On the other hand , if he wishes to begin straight away , and has a little
在 这 其他 手 , 如果 他 愿望 到 开始 直的 离开 , 和 有 一个 小的
['mʌni] ,
money ,
钱 ,

另一方面，如果他想立即开始，而且手头有点钱，

[hiː; hi][kæn; kən] [get] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][bæŋk] , [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
he can get assistance from the Agricultural Bank , a Government institution ,
他 能 得到 协助 从 这 农业 银行 , 一个 政府 机构 ,

他可以从政府机构——农业银行获得帮助。

[wɪtʃ] [əd'vɑːnsɪz] $0 . - [ɪn][ðə; ði] $ [tə'wɔːdz] [ɪm'prʊvmənt] , [ænd; ənd] $0 . - [ɪn][ðə; ði] $
which advances $0 . 60 in the $ towards improvements , and $0 . 50 in the $
哪个 进展 $0 . - 在 这 $ 向 改进 , 和 $0 . - 在 这 $
[fɔː(r); fə(r)] [stɒk] ,
for stock ,
为了 库存 ,

其中 0.60 美元用于改进，0.50 美元用于股票。

[məˈʃiːnəri] , [ænd; ənd] [ˈɪmplɪm(ə)nts] , [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [faɪv] [pə(r)] [sent] .
machinery , and implements , charging 5 per cent .
机械 , 和 实施 , 收费 5 每 中心 .

机械和工具，收费 5%。

[ˈsɪmp(ə)l] [ˈɪntrəst] .
simple interest .
简单的 兴趣 .

单利。

[kɒst] [ɒv; əv] [ˈstɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdeəri] [fɑːm] [ɒn] - [ˈeɪkəz]
Cost of Starting a Dairy Farm on 160 Acres
成本 的 开始 一个 奶制品 农场 在 - 英亩

在160英亩土地上开办奶牛场的成本

[rent] — 1st [jɪrz] [dɪˈpɒzɪt] [ænd; ənd] [ˈsɜːveɪ] [fiː] - . -
Rent — 1st year's deposit and survey fee 18 . 24
租 — 1st 年 订金 和 民意调查 费用 - . -

租金——第一年押金和勘测费 18.24

[ˈfensɪŋ] — [ˌtuːˈtuː] [maɪlz] [æt; ət] - . - [pə(r)] [maɪl] ([pəʊsts] - [fiːt] [əˈpɑːt] [ænd; ənd] [θriː] [bɑːbz]) - . -
Fencing — 2 miles at 96 . 00 per mile (posts 12 feet apart and 3 barbs) 192 . 00
击剑 — 2 英里 在 - . - 每 英里 (帖子 - 脚 除 和 3 倒钩) - . -

围栏——2 英里，每英里 96.00 美元（立柱间距 12 英尺，带 3 个倒钩）192.00 美元

- [kaʊz] [æt; ət] $28 . - [pə(r)] [kaʊ] - . -
12 Cows at $28 . 80 per cow 345 . 60
- 牛 在 $28 . - 每 奶牛 - . -

12头牛，每头28.80美元，共计345.60美元

[ˌtuːˈtuː] [ˈhɔːsɪz] [æt; ət] $72 . - - . -
2 Horses at $72 . 00 144 . 00
2 马匹 在 $72 . - - . -

2匹马，每匹72.00美元，共计144.00美元

[plaʊ] - . -
Plough 28 . 80
犁 - . -

犁 28.80

[ˈhɑːnɪs] - . -
Harness 24 . 00
马具 - . -

线束 24.00

[ˈswɪŋɡ(ə)l] [bɑːrz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [sɪks] . -
Swingle bars and chains 6 . 00
斯温格尔 酒吧 和 链条 6 . -

摆杆和链条 6.00

[haʊs] — - × - [fiːt] , [slæbd] [ænd; ənd] [flɔːd] , [æt; ət] $4 . - [pə(r)] [fʊt] - . -
House — 24 × 12 feet , slabbed and floored , at $4 . 80 per foot 115 . 20
房子 — - × - 脚 , 板状 和 倒地 , 在 $4 . - 每 脚 - . -

房屋——24×12英尺，已铺设地基和地板，每英尺4.80美元，共计115.20美元

[ˈmɪlkɪŋ] - [ʃed] - . -
Milking - shed 24 . 00
挤奶 - 棚 - . -

挤奶棚 24.00

[jɑːd] - . -
Yard 48 . 00
院子 - . -

码 48.00

- - ['gælən] ['sepəreɪtə(r)] - . -
30 - gallon Separator 60 . 00
- - 加仑 分隔符 - . -

30加仑分离器 60.00

[kɑːt] (['sekənd] - [hænd]) - . -
Cart (second - hand) 24 . 00
大车 (第二 - 手) - . -

购物车（二手）24.00

[sʌm; səm] [smɔːl] ['aɪtəmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ræʃ(ə)nz] , [mɪlk] - [ruːm] , ['tɪnweə] , & [siː] . , [hæv; həv] [nɒt]
Some small items , such as rations , milk - room , tinware , & c . , have not
一些 小的 项目 , 这样的 作为 口粮 , 牛奶 - 房间 , 锡器 , & c . , 有 不是
[biːn] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
been included in the estimate .
到过 包括 在 这 估计 .

一些小件物品，如口粮、牛奶房用品、锡器等，并未计入预算。

[ɪf] [ðə; ði] ['fensɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] ['pɜːsənəli] , [ðə; ði] [kɒst] [wʊd] [biː; bi] [mə'tɪəriəli] [rɪ'djuːst] .
If the fencing were erected personally , the cost would be materially reduced .
如果 这 击剑 是 竖立 亲自 , 这 成本 会 是 重大 减少 .

如果自己动手架设围栏，成本将大大降低。

[ɪf] [ðə; ði] ['setlə(r)] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] ,
If the settler built his own house ,
如果 这 定居者 建造 他的 自己的 房子 ,

如果定居者自己建造了房屋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɒst] [hɪm] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
it would cost him little more than his own labour and the iron for the
它 会 成本 他 小的 更多的 比 他的 自己的 劳动 和 这 铁 为了 这
[ruːf] .
roof .
屋顶 .

他只需要付出自己的劳动和屋顶所需的铁皮即可。

['meni] [bɪ'gɪnəz] [pʊt] [ʌp] [tʃiːp] ['sæplɪŋ] [jɑːrdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stɑːt] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['nɒmɪn(ə)l]
Many beginners put up cheap sapling yards for a start , and at a nominal
许多 初学者 放 向上 便宜的 树苗 码 为了 一个 开始 , 和 在 一个 名义上的
[kɒst] .
cost .
成本 .

许多初学者一开始都会搭建廉价的树苗场，而且成本很低。

[ðɪs] [wʊd] [mə'tɪəriəli] [rɪ'djuːs] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
This would materially reduce this estimate .
这 会 重大 减少 这 估计 .

这将大幅降低这一估算值。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [hɜːd] .
The Average Herd .
这 平均的 一群 .

普通的牛群。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [hɜ:d] [ɪz] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [hed] , [bʌt; bət] ['meni] ['fɑ:rmərz] [mɪlk] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] -
The average herd is about thirty head , but many farmers milk from 80 to 150
这 平均的 一群 是 关于 三十 头 , 但 许多 农民 牛奶 从 - 到 -
[kaʊz] ['deɪli] .
cows daily .
牛 日常的 .

平均每个牛群大约有 30 头牛，但许多农民每天要挤 80 到 150 头奶牛的奶。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kaʊz] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kept] [ɒn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [fɑ:m] [ɒv; əv] ,
The number of cows that could be kept on an average farm of ,
这 数字 的 牛 那 可以 是 保留 在 一个 平均的 农场 的 ,

一个普通农场可以饲养的奶牛数量为：

[seɪ] , - ['eɪkəz] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði][lænd] ,
say , 160 acres depends entirely on the land ,
说 , - 英亩 取决于 完全 在 这 土地 ,

比如说，160英亩完全取决于土地状况。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɔ:(r)]['eəriə]['ʌndə(r)][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [græs] .
and the amount of cultivation or area under artificial grasses .
和 这 数量 的 栽培 或者 区域 在下面 人造的 草 .

以及人工草坪的种植面积或覆盖面积。

[frɒm; frəm] ['θɜ:ti] [tu:; tə] ['eɪti] [hed] [wʊd] [bi:; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ][feə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [gʊd]
From thirty to eighty head would be about a fair estimate that good
从 三十 到 八十 头 会 是 关于 一个 公平的 估计 那 好的
[lænd] [wʊd] ['kæri] .
land would carry .
土地 会 携带 .

一块好的土地大约可以养活三十到八十头牲畜。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[wʌn] ['deəri]['fɑ:mə(r)][ɪn][ðə; ði] [west] ['mɔ:tə:n] ,
One dairy farmer in the West Moreton ,
一 奶制品 农民 在 这 西方 莫顿 ,

西莫顿的一位奶农，

[hu:] ['lændɪd][ɪn] ['kwi:nzlənd] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wɪð] $0 . - [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,
who landed in Queensland twenty - five years ago with $0 . 36 in his pocket ,
WHO 登陆 在 昆士兰州 二十 - 五 年 前 和 $0 . - 在 他的 口袋 ,

25年前，他带着0.36美元来到昆士兰州。

[naʊ] [hæz; həz] - ['eɪkəz][ɒv; əv] ['fri:həʊld] ,
now has 160 acres of freehold ,
现在 有 - 英亩 的 永久产权 ,

现在拥有160英亩永久产权土地，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kʌltɪveɪts] - ['eɪkəz][fɔ:(r); fə(r)] [fi:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd] [pɪgz] .
of which he cultivates 50 acres for feed for his cows and pigs .
的 哪个 他 耕种 - 英亩 为了 喂养 为了 他的 牛 和 猪 .

其中他耕种了 50 英亩土地，用作牛和猪的饲料。

[hi:; hi][bɪ'gæn][baɪ] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪbɜ:rz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [fju:] [j'iəz] ,
He began by working for his neighbours for the first few years ,
他 开始 经过 在职的 为了 他的 邻居 为了 这 第一的 很少 年 ,

最初几年，他都是在邻居家打工。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [bəʊθ] [kæʃ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
and thus gained both cash and experience .
和 因此 获得 两个都 现金 和 经验 .

因此，他既获得了金钱，也积累了经验。

[hiː; hi] [naʊ] [mɪlks] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [kaʊz] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] [raʊnd] ,
He now milks thirty to fifty cows the whole year round ,
他 现在 牛奶 三十 到 五十 牛 这 所有的 年 圆形的 ,

他现在全年都饲养着三十到五十头奶牛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [frɒm; frəm] $720 . - [tuː; tə] $864 . - [ə; eɪ][jɪə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pɪgz] .
and he makes from $720 . 00 to $864 . 00 a year from his pigs .
和 他 制作 从 $720 . - 到 $864 . - 一个 年 从 他的 猪 .

他每年靠养猪能赚 720 美元到 864 美元。

[hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm][ɔːl] ['sɔːsɪz] [ɪz][frɒm; frəm] $1920 . - [tuː; tə] $2400 . - [pə(r)] ['ænəm] .
His income from all sources is from $1920 . 00 to $2400 . 00 per annum .
他的 收入 从 全部 来源 是 从 $1920 . - 到 $2400 . - 每 年 .

他每年的收入（包括所有收入来源）在 1920 美元到 2400 美元之间。

[sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ][hiː; hi] [peɪd] $5280 . - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪs] ,
Six or seven years ago he paid $5280 . 00 for the place ,
六 或者 七 年 前 他 有薪酬的 $5280 . - 为了 这 地方 ,

六七年前，他花了5280美元买下了这处房产。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [teɪk] $14 , - . - [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
but to - day he would not take $14 , 400 . 00 for it ,
但 到 - 天 他 会 不是 拿 $14 , - . - 为了 它 ,

但今天他不会接受14400美元的售价。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['peni] [ɒv; əv] [det] [ɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] .
and there is not a penny of debt on the property .
和 那里 是 不是 一个 一分钱 的 债务 在 这 财产 .

而且该房产没有任何债务。

[æn; ən][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['mɪlkɪŋ] [ʃed] .
An up - to - date Milking Shed .
一个 向上 - 到 - 日期 挤奶 棚 .

现代化的挤奶棚。

[græs] .
Grasses .
草 .

草。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [græs] [ɒv; əv] ['kwiːnzlənd] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['siːz(ə)nz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
The natural grasses of Queensland are sufficient in ordinary seasons during the
这 自然的 草 的 昆士兰州 是 充足的 在 普通的 季节 期间 这
['sʌmə(r)] [mʌnθs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['deəri] [stɒk] ,
summer months for the dairy stock ,
夏天 几个月 为了 这 奶制品 库存 ,

在夏季的正常季节，昆士兰的天然牧草足以满足奶牛的需求。

[bʌt; bət][nəʊ]['fɑːmə(r)][kæn; kən] [sək'sesfəli] ['kæri] [ɒn]['deəri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn][draɪ] [taɪmz] , [ɔː(r)][ɪn]
but no farmer can successfully carry on dairy operations in dry times , or in
但 不 农民 能 成功地 携带 在 奶制品 运营 在 干燥 时代 , 或者 在
['wɪntə(r)] ,
winter ,
冬天 ,

但是，任何农民都无法在干旱时期或冬季成功开展奶牛养殖业务。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡrɑːs] [ə'ləʊn] .
by means of the grass alone .
经过 方法 的 这 草 独自的 .

仅靠草。

[hiː; hi] [rɪ'kwaɪəz] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [baɪ] ['ɡrəʊɪŋ] ['fɒdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [mʌnθs] .
He requires to supplement the grass by growing fodder for the winter months .
他 需要 到 补充 这 草 经过 生长 饲料 为了 这 冬天 几个月 .

他需要种植饲料来补充冬季所需的牧草。

['splendɪd] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [baɪ] ['səʊɪŋ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɡræs] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['paspələm] - ,
Splendid results have been obtained by sowing artificial grasses , such as Paspalum dilatatum ,
灿烂 结果 有 到过 获得 经过 播种 人造的 草 , 这样的 作为 雀稗 - ,

播种人造草坪，例如宽叶雀稗（Paspalum dilatatum），已经取得了非常好的效果。

[rəʊdz] , ['preəri] , ['ɡɪni] , [ænd; ənd] ['dʒaɪənt] [kaʊtʃ] [ɡræs] .
Rhodes , Prairie , Guinea , and Giant Couch grasses .
罗德岛 , 草原 , 几内亚 , 和 巨大的 长椅 草 .

罗德草、草原草、几内亚草和巨型狗牙根草。

['wɪntə(r)] [fiːd] .
Winter Feed .
冬天 喂养 .

冬季饲料。

['bɑːli] , [luː'sɜːn] , [wiːt] , [raɪ] , ['sɔːɡəm] , & [siː] . , [kæn; kən] [biː; bi] [ɡrəʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] [fiːd] .
Barley , lucerne , wheat , rye , sorghum , & c . , can be grown for winter feed :
大麦 , 苜蓿 , 小麦 , 黑麦 , 高粱 , & c . , 能 是 生长 为了 冬天 喂养 .

大麦、苜蓿、小麦、黑麦、高粱等作物可作为冬季饲料种植。

[ɒn] [lænd] [wɪtʃ] [wɪl] [ɡrəʊ] [luː'sɜːn] , [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['fɒdə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɜːvd] .
On land which will grow lucerne , a certain supply of fodder can be conserved .
在 土地 哪个 将要 生长 苜蓿 , 一个 肯定 供应 的 饲料 能 是 已保存 .

在适合种植苜蓿的土地上，可以保存一定的饲料供应。

[luː'sɜːn] ([ɔː(r)] [æl'fælfə] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ɪn] [ə'merɪkə]) , [wʌns] ['plɑːntɪd] ,
Lucerne (or alfalfa , as it is called in America) , once planted ,
卢塞恩 (或者 紫花苜蓿 , 作为 它 是 称为 在 美国) , 一次 已种植 ,

苜蓿（或在美国被称为紫花苜蓿），一旦种植，

[wɪl] [lɑːst] [frɒm; frəm] [faɪv] [tuː; tə] [ten] [j'iəz] .
will last from five to ten years .
将要 最后的 从 五 到 十 年 .

使用寿命为五到十年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[ðə; ði] ['bʌtə(r)] ['fæktriz] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] ['stɑːtɪd] [baɪ] [prə'praɪət(ə)ri] ['kʌmpəniz] ,
The butter factories were first started by proprietary companies ,
这 黄油 工厂 是 第一的 开始 经过 所有权 公司 ,

黄油工厂最初是由私营公司创办的。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [kriːm] ['diːpoʊz][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] ['dɪstrɪkts] .
and their cream depots were scattered all over the farming districts .
和 他们的 奶油 仓库 是 疏散 全部 超过 这 农业 地区 .

他们的奶油仓库遍布各个农业区。

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [kiːn] ,
Competition was exceedingly keen ,
竞赛 曾是 非常 敏锐的 ,

竞争异常激烈。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊnʃɪps] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['raɪv(ə)l] [kriːm] ['diːpoʊz] ,
and in some of the townships there were four or five rival cream depots ,
和 在 一些 的 这 乡镇 那里 是 四 或者 五 竞争对手 奶油 仓库 ,

有些乡镇甚至有四五个相互竞争的奶油仓库。

[ɔːl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][get][ðə; ði] [bɪgɪst] [ʃer] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːm] .
all endeavouring to get the biggest shares of the cream .
全部 努力 到 得到 这 最大 分享 的 这 奶油 .

所有人都竭尽全力去获取最大的利益份额。

['dʒɜːzi] [kaʊz] .
Jersey Cows .
球衣 牛 .

泽西奶牛。

[ɒv; əv] [leɪt] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['fæktriz] [rʌn] [baɪ][ðə; ði]['fɑːrmərz][hæv; həv] ['stɑːtɪd] ,
Of late , a number of co - operative factories run by the farmers have started ,
的 晚的 , 一个 数字 的 合作 - 操作 工厂 跑步 经过 这 农民 有 开始 ,

最近，一些由农民经营的合作工厂开始成立。

[ænd; ənd] [pruːvd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] , [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðeə(r)] ['ʃerhoʊldərz] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['haɪə(r)] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kriːm] [ðæn; ðən] [ˌhɪðə'tuː] .
and proved very successful , enabling their shareholders to get a higher price for their cream than hitherto .
和 已证实 非常 成功的 , 使能 他们的 股东 到 得到 一个 更高 价格 为了 他们的 奶油 比 迄今为止 .

事实证明非常成功，使他们的股东能够以比以往更高的价格出售他们的奶油。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəbli] ['mænɪdʒd] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] ['pɒpjələ(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] ['splendɪd] [wɜːk] .
They are admirably managed , are essentially popular institutions , and have done splendid work .
他们 是 令人钦佩地 管理 , 是 本质上 受欢迎的 机构 , 和 有 完毕 灿烂 工作 .

它们管理得非常好，本质上都是很受欢迎的机构，并且取得了卓越的成就。

[ðə; ði]['fɑːrmərz] [ɪ'stæblɪʃ] , ['mænɪdʒ] , [ænd; ənd] [wɜːk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːfɪts] ,
The farmers establish , manage , and work them , and the profits ,
这 农民 建立 , 管理 , 和 工作 他们 , 和 这 利润 ,

农民们建立、管理和耕种这些农田，并从中获得利润。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪdlmen] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]
instead of going into the pockets of the middlemen , are distributed
反而 的 去 进入 这 口袋 的 这 中间人 , 是 分布式

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃerhoʊldərz] .
among the shareholders .
之中 这 股东 .

这些利润不会落入中间商的口袋，而是分配给股东。

[steɪt] [eɪd] [tuː; tə] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['fæktriz] .
State Aid to Co - operative Factories .
状态 援助 到 合作 - 操作 工厂 .

国家对合作工厂的援助。

['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [vəʊt] [baɪ] ['pɑːləmənt] [ðə; ði] [steɪt] [meɪks] [əd'vɑːnsɪz] [tuː; tə] ['fɑːrmərz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]
Under a vote by Parliament the State makes advances to farmers to establish
在下面 一个 投票 经过 议会 这 状态 制作 进展 到 农民 到 建立

[ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['deəri] ['fæktriz] .
co - operative dairy factories .
合作 - 操作 奶制品 工厂 .

根据议会的投票结果，国家向农民提供预付款，用于建立合作社乳品厂。

[ðə; ði] [ləʊnz] [ɪk'stend] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] , [ænd; ənd] [fɔːr] [pə(r)] [sent] .
The loans extend over a period of fourteen years , and 4 per cent .
这 贷款 延长 超过 一个 时期 的 十四 年 , 和 4 每 中心 .

贷款期限为十四年，利率为 4%。

['ɪntrəst] [ɪz] [tʃɑːdʒd] .
interest is charged .
兴趣 是 带电 .

会收取利息。

[kən'denst] [mɪlk] .
Condensed Milk .
浓缩版 牛奶 .

炼乳。

[ðə; ði] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] [kən'denst] [mɪlk] ['ɪndəstri] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði]
The Preserved and Condensed Milk Industry promises to become important in the
这 保存完好 和 浓缩版 牛奶 行业 承诺 到 变得 重要的 在 这

[nɪə(r)] ['fjuːtʃə(r)] .
near future .
靠近 未来 .

罐装和炼乳行业有望在不久的将来变得重要起来。

[sɪks] ['fæktriz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Six factories are now in operation .
六 工厂 是 现在 在 手术 .

目前有六家工厂正在运营。

['mesəz] . ['nes(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . , [ðə; ði] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] [fɜːm] , [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] $480 ,
Messrs . Nestle and Co . , the world - renowned firm , have invested $480 ,
先生们 . 雀巢 和 合作 . , 这 世界 - 著名 公司 , 有 投资 $480 ,

世界知名企业雀巢公司已投资 480 美元。

- . - [ɪn] [ðeə(r)] [prɪ'zɜːvd] [mɪlk] ['ɪndəstri] [ɪn] ['kwiːnzlənd] .
000 . 00 in their Preserved Milk Industry in Queensland .
- . - 在 他们的 保存完好 牛奶 行业 在 昆士兰州 .

昆士兰州的保鲜奶产业投入了 000.00 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wen] [æn; ən] [əʊld] - [wɜːld] [fɜːm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz]
It speaks well for a country when an old - world firm such as this is
它 说话 出色地 为了 一个 国家 什么时候 一个 老的 - 世界 公司 这样的 作为 这 是
[prɪ'peəd] [tuː; tə] [ɪn'vest] [səʊ] ['lɑːdʒli] .
prepared to invest so largely .
准备 到 投资 所以 很大程度上 .

像这样一家老牌企业愿意进行如此大规模的投资，足以说明一个国家的实力。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[saʊθ] [ɒ'streɪliə] .
SOUTH AUSTRALIA .
南 澳大利亚 .

南澳大利亚州。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə] [ɒv; əv] [saʊθ] [ɒ'streɪliə] [ɪz] ['emɪnəntli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] ['deəriɪŋ] ,
A large area of South Australia is eminently adapted to successful dairying ,
一个 大的 区域 的 南 澳大利亚 是 非常 改编 到 成功的 乳制品 ,

南澳大利亚的大片地区非常适合发展成功的奶牛养殖业。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɪz] [draɪ] ,
and while the summer is dry ,
和 尽管 这 夏天 是 干燥 ,

夏季气候干燥，

['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌkjələnt] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]
rendering it necessary to make provision for succulent feed for several
渲染 它 必要的 到 制作 条款 为了 多肉植物 喂养 为了 一些
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ,

因此有必要准备几个月的鲜美饲料。

[ðə; ði] ['tempərət] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klaɪmət] [i'neibl] [ðə; ði] ['deərimən] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [ɪn]
the temperate nature of the climate enables the dairyman to keep his cows in
这 温带 自然 的 这 气候 启用 这 奶农 到 保持 他的 牛 在
[ðə; ði] ['əʊpən] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
the open right through the year ,
这 打开 正确的 通过 这 年 ,

温和的气候使得奶农可以全年将奶牛放在露天饲养。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['ʃeltə(r)] [ɪn] ['tɪmbə(r)] ['kʌntri] ['biːɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
the natural shelter in timber country being sufficient ,
这 自然的 庇护所 在 木材 国家 存在 充足的 ,

林地中的天然遮蔽物足以提供足够的庇护，

[ɪk'sept] [ɒn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [wet] [ænd; ənd] [kəʊld] .
except on a limited number of days of extreme wet and cold .
除了 在 一个 有限的 数字 的 天 的 极端 湿的 和 寒冷的 .

除了极少数极端潮湿寒冷的日子外。

[stɔːl] ['fiːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ; [ðə; ði] ['nesəsəri] ['ʃeltə(r)] [ʃedz]
Stall feeding for weeks at a time is unknown ; the necessary shelter sheds
摊位 喂养 为了 周 在 一个 时间 是 未知 ; 这 必要的 庇护所 棚屋
[kæn; kən] [biː; bi] ['tʃiːpli] [prə'vaɪdɪd] ,
can be cheaply provided ,
能 是 便宜 假如 ,

连续数周圈养的情况尚不为人知；必要的遮蔽棚可以低成本地提供。

[waɪl] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɪz] , ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .
while the labour of feeding is , under these conditions , reduced to a minimum .
尽管 这 劳动 的 喂养 是 , 在下面 这些 状况 , 减少 到 一个 最低限度 .

在这些条件下，饲养所需的劳动力减少到最低限度。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪstrɪkts] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['feɪvərəb(ə)l] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
In the northern districts conditions are not so favourable as in the south ,
在 这 北方 地区 状况 是 不是 所以 有利 作为 在 这 南 ,

北部地区的条件不如南部地区有利。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][hɪə(r)] ['deəriɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['prɒfɪtəbli] ['kærid] [ɒn] ;
but even here dairying can be profitably carried on ;
但 甚至 这里 乳制品 能 是 盈利 携带 在 ;

但即使在这里，奶牛养殖也能盈利；

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [lænd][ɪz] [mʌtʃ] [tʃiːpə] ['kɒmpenseits] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔːtə] ['pɪəriəd]['djʊərɪŋ]
the fact that land is much cheaper compensates for the shorter period during
这 事实 那 土地 是 很多 更便宜 补偿 为了 这 较短 时期 期间
[wɪtʃ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['hɜːbɪdʒ] [sə'plaɪz] ['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [fiːd] [rɪ'kwaɪəd] .
which the natural herbage supplies practically all the feed required .
哪个 这 自然的 草本植物 补给品 几乎 全部 这 喂养 必需的 .

土地价格便宜得多，这弥补了天然牧草能够提供几乎所有所需饲料的时间较短的不足。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['draɪɪst][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːmɪŋ] ['eəriəz] ['deəriɪŋ] [hæz; həz] ['lɑːdʒli] [rɪ'pleɪsd]
In some of the driest of our farming areas dairying has largely replaced
在 一些 的 这 最干燥 的 我们的 农业 区域 乳制品 有 很大程度上 替换
[wiːt] - ['grəʊɪŋ] ,
wheat - growing ,
小麦 - 生长 ,

在我们一些最干旱的农业区，奶牛养殖已经基本取代了小麦种植。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [jiːld] [pə(r)] [kaʊ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [nɒt] [səʊ] [haɪ] [æz; əz]['ʌndə(r)][mɔː(r)]
and , although the yield per cow is naturally not so high as under more
和 , 虽然 这 屈服 每 奶牛 是 自然 不是 所以 高的 作为 在下面 更多的
['feɪvərəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
favourable conditions ,
有利 状况 ,

而且，尽管每头母牛的产奶量自然不如在更有利的条件下那么高，

[stɪl] [ləʊ] [rents] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['eəriəz][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['pɑːstʃə(r)][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [meɪk]
still low rents and large areas of natural pasture enable the farmer to make
仍然 低的 租金 和 大的 区域 的 自然的 牧场 使能够 这 农民 到 制作
[ə; eɪ][feə(r)]['prɒfɪt] .
a fair profit .
一个 公平的 利润 .

低廉的租金和广阔的天然牧场使农民能够获得可观的利润。

[ðə; ði] [kriːm] [kɑːt] , [nɔːθ] [kəʊst] , [en] . [es] . ['dʌbljuː] .
The Cream Cart , North Coast , N . S . W .
这 奶油 大车 , 北 海岸 , N . S . W .

新南威尔士州北海岸的奶油车

[ðə; ði]['deəri] ['ɪndəstri] , [ðəʊ] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['mægnɪtjuːd] , [hæz; həz][nɒt] [meɪd] [æz; əz] [mʌtʃ]
The Dairy Industry , though of considerable magnitude , has not made as much
这 奶制品 行业 , 尽管 的 大量 震级 , 有 不是 制成 作为 很多
['prəʊgres] [æz; əz][wɒz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
progress as was anticipated .
进步 作为 曾是 预期 .

乳制品行业虽然规模庞大，但并未取得预期的进展。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wiːt] - ['ɡrəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ʃiːp] - ['briːdɪŋ]
This is probably due to the fact that wheat - growing and sheep - breeding
这 是 大概 到期的 到 这 事实 那 小麦 - 生长 和 羊 - 选育

[kəm'baɪnd] ['ɒfə(r)] ['ɡreɪtə(r)] [ət'rækʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] .
combined offer greater attractions to the farmer .
合并 提供 更大的 景点 到 这 农民 .

这可能是因为小麦种植和绵羊养殖结合起来对农民更有吸引力。

[ðiːz] ['ɪndəstriz] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [les] ['leɪbə(r)] [ðæn; ðən] ['deəriɪŋ] ,
These industries require a great deal less labour than dairying ,
这些 行业 要求 一个 伟大的 交易 较少的 劳动 比 乳制品 ,

这些行业所需的劳动力比奶牛养殖业少得多。

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [kən'tɪnjuəs] .
besides which the work is not so continuous .
除了 哪个 这 工作 是 不是 所以 连续的 .

除此之外，这项工作也不是持续不断的。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['haɪli] ['prɒfɪtəb(ə)l] [rɪ'tɜːnz] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]
So long as highly profitable returns can be obtained from the production
所以 长的 作为 高度 有利可图 返回 能 是 获得 从 这 生产

[ɒv; əv] ['sɪərɪəls] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ɒv; əv] [læmz] ,
of cereals and the breeding of lambs ,
的 谷物 和 这 选育 的 羔羊 ,

只要从谷物生产和羔羊养殖中获得高额利润，

[ðə; ði]
the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz] ['hɑːdli] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['prəʊɡres] [ðæt] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi]
Dairying Industry is hardly likely to make the progress that would otherwise be
乳制品 行业 是 几乎 可能 到 制作 这 进步 那 会 否则 是

['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

乳制品行业几乎不可能取得原本可能取得的进展。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [hæz; həz] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [biːn] ['stedi] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ðə; ði]
though there has of late years been steady and continued development in the
尽管 那里 有 的 晚的 年 到过 稳定的 和 持续 发展 在 这

['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

尽管近年来该行业一直保持着稳步持续的发展，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dɪstrɪkts] .
especially in the northern districts .
尤其 在 这 北方 地区 .

尤其是在北部地区。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] , [weə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['suːtəb(ə)l] , [ðeə(r)]
In the south and south - east , where conditions are more suitable , there
在 这 南 和 南 - 东方 , 在哪里 状况 是 更多的 合适的 , 那里
[hæz; həz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
has , on the other hand ,
有 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，在条件更为适宜的南部和东南部地区，

[biːn] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
been very little extension .
到过 非常 小的 扩大 .

扩展幅度非常小。

[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] [tuː; tə] ['brəʊkən] [hɪl] [ænd; ənd] [west] [ɒ'streɪliə]
Large quantities of butter are exported to Broken Hill and West Australia
大的 数量 的 黄油 是 导出 到 破碎的 爬坡道 和 西方 澳大利亚
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
throughout the year ,
自始至终 这 年 ,

全年都有大量黄油出口到布罗肯希尔和西澳大利亚州。

[waɪl] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [mʌnθs] ['ʃɪpmənts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
while during the spring months shipments are made to Great Britain .
尽管 期间 这 春天 几个月 货物 是 制成 到 伟大的 英国 .

春季期间，货物会运往英国。

['bʌtə(r)] [ɪz] [ɪk'spɔːtɪd] [ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] [k'wɒntɪtɪz] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [iːtʃ] [jɪə(r)] .
Butter is exported in increasing quantities to Great Britain each year .
黄油 是 导出 在 增加 数量 到 伟大的 英国 每个 年 .

每年向英国出口的黄油数量都在不断增加。

[ɪn]['nɔːm(ə)l] [j'iəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [tʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɪpt] .
In normal years from 1400 to 1600 tons are shipped .
在 普通的 年 从 - 到 - 吨 是 已发货 .

正常年份的出货量为1400至1600吨。

[tʃiːz] [ɪz] [nɒt] [meɪd] [ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] [prə'pɔːʃənətli] [tuː; tə] ['bʌtə(r)] ; [ɪn'diːd] ,
Cheese is not made on such an extensive scale proportionately to butter ; indeed ,
奶酪 是 不是 制成 在 这样的 一个 广泛的 规模 按比例 到 黄油 ; 的确 ,

奶酪的生产规模远不及黄油；事实上，

[ɪn] [sʌm; səm] ['siːz(ə)nz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['ləʊk(ə)l] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [prə'djuːst] .
in some seasons sufficient for local consumption is not produced .
在 一些 季节 充足的 为了 当地的 消耗 是 不是 生产 .

有些季节产量不足以满足当地消费需求。

['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃiːz] [ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃedə(r)] ['sɪstəm] ,
Practically all the cheese is manufactured on the Cheddar system ,
几乎 全部 这 奶酪 是 制造 在 这 切达干酪 系统 ,

几乎所有的奶酪都是用切达干酪生产系统生产的。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['veri] [haɪ] ['kwɒləti] [ɪz] [prə'djuːst] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['fæktriz] .
and an article of very high quality is produced in the best factories .
和 一个 文章 的 非常 高的 质量 是 生产 在 这 最好的 工厂 .

最好的工厂生产出质量非常高的产品。

['speʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [ðə; ði] ['relˌwe] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'veɪəns] [ɒv; əv]
Special facilities are afforded by the railways for the conveyance of
特别的 设施 是 提供 经过 这 铁路 为了 这 输送 的
['perɪʃəb(ə)l] [gʊdz] ,
perishable goods ,
易腐烂的 商品 ,

铁路为运输易腐货物提供了特殊设施。

[ænd; ənd] [kriːm] [ɪz] [fɔːwədɪd] [baɪ][ðə; ði] ['deərimən] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['fæktriz] [frɒm; frəm] ['dɪstrɪkts]
and cream is forwarded by the dairyman to the city factories from districts
和 奶油 是 转发 经过 这 奶农 到 这 城市 工厂 从 地区
- [maɪlz] ['dɪstənt] .
300 miles distant .
- 英里 遥远 .

奶农将奶油从 300 英里外的地区运送到城市工厂。

['peɪmənt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['bʌtə(r)] - [fæt] [pə'sentɪdʒɪz] ;
Payment is usually made on the butter - fat percentages ;
支付 是 通常 制成 在 这 黄油 - 胖的 百分比 ;

付款通常按黄油脂肪含量百分比计算；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'fɔːd] [sə'plaɪəz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz]
and in order to afford suppliers an opportunity of checking the returns
和 在 命令 到 买得起 供应商 一个 机会 的 检查 这 返回
[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['praɪvət] ['fæktriz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['bʌtə(r)]['fæktri; 'fæktəri][ɪn]
received from private factories the Government established a butter factory in
已收到 从 私人的 工厂 这 政府 已确立的 一个 黄油 工厂 在
[kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ['friːzɪŋ] [wɜːks] [æt; ət] [pɔːt] ['ædəleɪd] .
connection with the export freezing works at Port Adelaide .
联系 和 这 出口 冷冻 作品 在 港口 阿德莱德 .

为了让供应商有机会核查从私营工厂收到的回报，政府在阿德莱德港的出口冷冻厂附近建立了一家黄油厂。

[æt; ət] [ðɪs] ['fæktri; 'fæktəri] ['evri] [kæn; kən][ɒv; əv] [kriːm] [ɪz] ['sæmpl] ,
At this factory every can of cream is sampled ,
在 这 工厂 每一个 能 的 奶油 是 抽样 ,

这家工厂会对每一罐奶油进行抽样检测。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv]['bʌtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'djuːs][ɪz] [æsə'teind] [baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl]
and the quantity of butter it will produce is ascertained by the usual
和 这 数量 的 黄油 它 将要 生产 是 已确定 经过 这 通常
['meθədz] ,
methods ,
方法 ,

而它能产出的黄油量则用通常的方法来确定。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'plaɪə(r)][ɪz] [peɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
and the supplier is paid accordingly .
和 这 供应商 是 有薪酬的 因此 .

供应商将按此获得报酬。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['bʌtə(r)] ['fæktriz] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [saʊθ] [ɒ'streɪliə] ,
A considerable number of butter factories have been erected in South Australia ,
一个 大量 数字 的 黄油 工厂 有 到过 竖立 在 南 澳大利亚 ,

南澳大利亚已经建起了相当数量的黄油加工厂。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bʌtə(r)] [prə'djuːst] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɒv; əv] [haɪ] ['kwɒləti] .
and the butter produced is generally of high quality .
和 这 黄油 生产 是 一般来说 的 高的 质量 .

而且所生产的黄油通常质量很高。

[ðə; ði]['bʌtə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [kaʊz] ['greɪzɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['hɜːbɪdʒ] [ɒv; əv]
The butter made from the milk of cows grazing on the natural herbage of
这 黄油 制成 从 这 牛奶 的 牛 放牧 在 这 自然的 草本植物 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɒv; əv]['splendɪd]['kwɒləti][ænd; ənd]['kʌlə(r)] .
the country is of splendid quality and colour .
这 国家 是 的 灿烂 质量 和 颜色 .

用在该国天然牧草上吃草的奶牛的牛奶制成的黄油，品质上乘，色泽诱人。

[hænd] ['sɛpəreɪtərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] , [ðə; ði] [kriːm] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæktriz]
Hand separators are in general use , the cream being sent to the factories
手 分隔符 是 在 一般的 使用 , 这 奶油 存在 发送 到 这 工厂

[fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] .
for treatment .
为了 治疗 .

手工分离器普遍使用，分离出的乳霜被送到工厂进行处理。

[ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['bʌtə(r)] - [fæt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv] [kaʊz] ['greɪzɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]
The percentage of butter - fat in the milk of cows grazing on the natural
这 百分比 的 黄油 - 胖的 在 这 牛奶 的 牛 放牧 在 这 自然的

['pɑːstʃəz] [ɪz] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [haɪ] .
pastures is unusually high .
牧场 是 异常地 高的 .

在天然牧场上吃草的奶牛所产牛奶中的乳脂含量异常高。

['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪdlənd] , ['sentrəl] , [ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] ['dɪstrɪkts] ,
Practically the whole of the midland , central , and south - east districts ,
几乎 这 所有的 的 这 米德兰 , 中央 , 和 南 - 东方 地区 ,

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌri] ,
excepting that portion east of the Murray ,
除外 那 部分 东方 的 这 默里 ,

实际上，除墨累河以东的部分以外，中部、中部和东南部的整个地区，

[ɑː(r); ə(r)] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] ['præktɪs] [wen] ['kærid] [aʊt] [ɒn] [ˌsɪstə'mætɪk] [laɪnz] .
are suitable for dairying practice when carried out on systematic lines .
是 合适的 为了 乳制品 实践 什么时候 携带 出去 在 系统 线条 .

如果按照系统的方法进行操作，则适用于奶牛养殖实践。

[ðə; ði] [praisiz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] [wʊd] [reɪndʒ] [frɒm; frəm] $24 . - [tuː; tə] $240 .
The prices for such land for dairying would range from $24 . 00 to $240 .
这 价格 为了 这样的 土地 为了 乳制品 会 范围 从 $24 . - 到 $240 .

- [pə(r)] ['eɪkə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ləʊ'keɪʃn] ,
00 per acre according to location ,
- 每 英亩 根据 到 地点 ,

根据地理位置的不同，此类奶牛场用地的价格从每英亩 24 美元到 240 美元不等。

[sɔɪl] , [ænd; ənd] ['reɪnfɔːl] .
soil , and rainfall .
土壤 , 和 雨量 .

土壤和降雨。

[nəʊ] ['speʃ(ə)l] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['deəri]
No special terms are offered by the Government for the occupation of dairy
不 特别的 条款 是 提供 经过 这 政府 为了 这 职业 的 奶制品

[lændz] .
lands .
土地 .

政府并未对占用奶牛场提供任何特殊条件。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riː'pɑːtʃəs] [ɪst'eɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['dɪstrɪkts] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] ,
Most of the repurchased estates are in districts suitable for dairying ,
最多 的 这 回购 庄园 是 在 地区 合适的 为了 乳制品 ,

大部分回购的庄园都位于适合奶牛养殖的地区。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'lɒtid] ['ʌndə(r)] ['kʌvənənt] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] .
and these are allotted under covenant to purchase .
和 这些 是 分配 在下面 盟约 到 购买 .

这些土地是根据购买契约分配的。

[ðə; ði] ['pɜːtʃəs] ['mʌni] [ɪz] [peɪd] [ɒf] [ɪn]['sev(ə)nti][hɑːf] - ['jɪəli] [ɪn'stɔːlmənt] ([ðə; ði][fɜːst] [ten]
The purchase money is paid off in seventy half - yearly instalments (the first ten
这 购买 钱 是 有薪酬的 离开 在 七十 一半 - 每年 分期付款 (这 第一的 十
['beərɪŋ] ['ɪntrəst] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][fɔːr][pə(r)] [sent] .
bearing interest only at the rate of 4 per cent .
轴承 兴趣 仅有的 在 这 速度 的 4 每 中心 .

购买款项分七十期半年付清（前十期仅按 4% 的利率计息）。

[ɒn] ['pɜːtʃəs] ['mʌni]) .
on purchase money) .
在 购买 钱) .

（用于购买资金）。

['pɜːtʃəs] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [naɪn] [j'iəz] .
Purchase money may be completed at any time after nine years .
购买 钱 可能 是 完全的 在 任何 时间 后 九 年 .

购房款可在九年后的任何时间付清。

[rɪ'laɪəb(ə)l] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['deəriɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Reliable particulars of successful dairying are difficult to obtain .
可靠的 细节 的 成功的 乳制品 是 难的 到 获得 .

很难获得有关成功奶牛养殖的可靠细节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['deərɪmən] ['meɪkɪŋ] ['kʌmftəb(ə)l]
It is safe to say that there are many hundreds of dairymen making comfortable
它 是 安全的 到 说 那 那里 是 许多 数百 的 奶农 制作 舒服的
['lɪvɪŋz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] .
livings throughout the State .
生活 自始至终 这 状态 .

可以肯定地说，全州有数百名奶农过着舒适的生活。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

['fɒdə(r)] [krɒps] — [luː'sɜːn] , ['mæŋgəlz] , [reɪp] .
Fodder Crops — Lucerne , Mangels , Rape .
饲料 农作物 — 卢塞恩 , 曼格尔斯 , 强奸 .

饲料作物——苜蓿、甜菜、油菜。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['kæpɪt(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ɪk'spendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['deəri] ['præktɪs] , [ɪ'speʃəli] [baɪ]['keəf(ə)l][ænd; ənd]
Capital may be safely expended for dairy practice , especially by careful and
首都 可能 是 安全 已支出 为了 奶制品 实践 , 尤其 经过 小心 和
[ɪn'telɪdʒənt] [men] [huː] [hæv; həv] ['fæmɪlɪz] ,
intelligent men who have families ,
聪明的 男人 WHO 有 家庭 ,

资金可以安全地用于奶牛养殖业，尤其是对于那些谨慎而聪明、有家庭的男士而言。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [kəm'baɪn]
and they may depend upon making a good living , especially when they combine
和 他们 可能 依赖 之上 制作 一个 好的 活的 , 尤其 什么时候 他们 结合
['deəri] ['præktɪs] [wɪð] [pɪg] - ['reɪzɪŋ] .
dairy practice with pig - raising .
奶制品 实践 和 猪 - 提高 .

他们可能需要依靠这种方式来维持良好的生活，尤其是当他们将奶牛养殖与养猪结合起来时。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [grəʊs] [rɪ'tɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] $38 . -
There are many instances where gross returns are obtained of from $38 . 40
那里 是 许多 实例 在哪里 总的 返回 是 获得 的 从 $38 . -
[tuː; tə] $72 . - [pə(r)] [kaʊ] [pə(r)] ['ænəm] ,
to $72 . 00 per cow per annum ,
到 $72 . - 每 奶牛 每 年 ,

有很多情况下，每头牛每年的总收益在 38.40 美元到 72.00 美元之间。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] ['dɪstrɪkts] [weə(r)] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪz] [səʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [ɔː(r)]
and this in districts where the milk is sold to the local co - operative or
和 这 在 地区 在哪里 这 牛奶 是 卖 到 这 当地的 合作 - 操作 或者
['praɪvət] ['fæktriz] ,
private factories ,
私人的 工厂 ,

这种情况发生在牛奶卖给当地合作社或私人工厂的地区。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['fɔːti] [maɪlz] [ɒv; əv] ['ædəleɪd] ,
but where they are situated within forty miles of Adelaide ,
但 在哪里 他们 是 位于 之内 四十 英里 的 阿德莱德 ,

但如果它们位于阿德莱德方圆四十英里以内，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [treɪn] ['sɜːvɪs] ,
and are able to take advantage of a good train service ,
和 是 有能力的 到 拿 优势 的 一个 好的 火车 服务 ,

并能享受到便捷的火车服务。

[ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'lɪvə(r)] [ðeə(r)] [mɪlk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [grəʊs] [rɪ'tɜːnz] ['iːkwəl]
they can deliver their milk to the capital and obtain gross returns equal
他们 能 递送 他们的 牛奶 到 这 首都 和 获得 总的 返回 平等的
[tuː; tə] [ə'baʊt] $76 . - [tuː; tə] $96 . - [pə(r)] [kaʊ] [pə(r)] ['ænəm] .
to about $76 . 80 to $96 . 00 per cow per annum .
到 关于 $76 . - 到 $96 . - 每 奶牛 每 年 .

他们可以把牛奶送到首都，每头奶牛每年可获得约 76.80 美元至 96.00 美元的毛收益。

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri] .
Interior of a Cheese Factory .
内部的 的 一个 奶酪 工厂 .

奶酪工厂内部。

['westən] [ɒ'streɪliə] .
WESTERN AUSTRALIA .
西 澳大利亚 .

西澳大利亚州。

[ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [nɒt] [dɪ'veləpt] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]
The Dairying Industry has not developed as rapidly as other branches of
这 乳制品 行业 有 不是 发达 作为 快速 作为 其他 分支 的
['fɑːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['djʊərɪŋ] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] .
farming in the State during recent years .
农业 在 这 状态 期间 最近的 年 .

近年来，该州的乳业发展速度不如其他农业部门。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] ,
The cause of this is attributable to various reasons ,
这 原因 的 这 是 可归因的 到 各种各样的 原因 ,

造成这种情况的原因有很多，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['su:təb(ə)l]
one of the number of which has been the difficulty of obtaining suitable
一 的 这 数字 的 哪个 有 到过 这 困难 的 获得 合适的
[fɑ:m] ['leɪbərə(r)] .
farm labourers .
农场 劳工 .

其中一个问题是难以找到合适的农场工人。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [hu:] [hæv; həv][em'bɑ:k, im-][ɪn] ['fɑ:mɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [steɪt]
The majority of young men who have embarked in farming in the Western State
这 多数 的 年轻的 男人 WHO 有 启航 在 农业 在 这 西 状态
['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st] ['dekeɪd] [hæv; həv] ['feɪvəd] [ðə; ði] ['laɪtli] - ['tɪmbəd] [belts] [mɔ:(r)]['su:təb(ə)l]
during the last decade have favoured the lightly - timbered belts more suitable
期间 这 最后的 十年 有 受青睐 这 轻轻 - 木材 腰带 更多的 合适的
[fɔ:(r); fə(r)] [wi:t] [ænd; ənd] [ʃi:p] ['reɪzɪŋ] [ɪn] ['prefrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevɪli] - ['tɪmbəd] [lænd]
for wheat and sheep raising in preference to the heavily - timbered land
为了 小麦 和 羊 提高 在 偏爱 到 这 重度 - 木材 土地
['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kəʊst(ə)l]['dɪstrɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - [west] .
suitable for dairying situated in the coastal districts of the south - west .
合适的 为了 乳制品 位于 在 这 沿海 地区 的 这 南 - 西方 .

过去十年间，西部州从事农业的大多数年轻人更喜欢林木稀疏、更适合种植小麦和养羊的地带，而不是西南沿海地区林木茂密、更适合奶牛养殖的土地。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] ['eəriə][ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ɪz] ['emɪnəntli] [ə'dæptəb(ə)l]
That there is in the State an enormous area of land which is eminently adaptable
那 那里 是 在 这 状态 一个 巨大的 区域 的 土地 哪个 是 非常 适应性强
[tu:; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ɒv; əv] ['fɒdə(r)] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [sək'sesf(ə)l] ['deəriɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['æmpli]
to the growing of fodders necessary for successful dairying has been amply
到 这 生长 的 饲料 必要的 为了 成功的 乳制品 有 到过 充足的
['demənstreɪtɪd] .
demonstrated .
已证明 .

该州拥有大片土地，非常适合种植奶牛养殖所需的饲料，这一点已得到充分证明。

[sɪns] - [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['efəts] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] .
Since 1905 indefatigable efforts to advance the Dairying Industry have been made .
自从 - 不懈 努力 到 进步 这 乳制品 行业 有 到过 制成 .

自 1905 年以来，人们为推进乳业发展做出了不懈努力。

[æn; ən] [ɪ'steɪt] [æt; ət] ['brʌnzwɪk] ,
An estate at Brunswick ,
一个 财产 在 布伦瑞克 ,

布伦瑞克的一处庄园

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] ['bʌnbəri] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [pɜ:θ] , [wɒz; wəz] ['pɜ:rtʃəst] [baɪ]
in the vicinity of Bunbury , about 100 miles south of Perth , was purchased by
在 这 附近 的 班伯里 , 关于 - 英里 南 的 珀斯 , 曾是 购买 经过
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
the Government ,
这 政府 ,

在珀斯以南约100英里的班伯里附近，政府购买了一块土地。

[ænd; ənd] - ['eɪkəz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]
and 800 acres of it was vested in the Department of Agriculture for
和 - 英亩 的 它 曾是 既得权益 在 这 部门 的 农业 为了
[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['deəri] [fɑːm] ,
the purpose of a State Dairy Farm ,
这 目的 的 一个 状态 奶制品 农场 ，

其中800英亩土地划拨给农业部，用于建立州立奶牛场。

[ɒn] [laɪnz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kɒpid] [baɪ][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['deəri]['fɑːmə(r)] ; ['ɔːlsəʊ] —
on lines that could be copied by a practical dairy farmer ; also —
在 线条 那 可以 是 复制 经过 一个 实际的 奶制品 农民 ； 还 —

便于实际奶农复制的配方；此外——

([wʌn]) [fɔː(r); fə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [stʌd] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [streɪnz] [prə'kjʊərəbl] [æt; ət] ['riːznəbl]
(1) For supplying stud stock of the best strains procurable at reasonable
(1) 为了 供应 钉子 库存 的 这 最好的 菌株 可采购 在 合理的
[praisiz][tuː; tə]['deəri]['fɑːrmərz] .
prices to dairy farmers .
价格 到 奶制品 农民 .

（1）向奶农提供价格合理的最佳品种种牛。

([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['eɪkərɪdʒ]
(2) To demonstrate that with the assistance of irrigation a small acreage
(2) 到 证明 那 和 这 协助 的 灌溉 一个 小的 面积
[ɒv; əv][lænd][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stɒk] .
of land can be made to carry a large number of stock .
的 土地 能 是 制成 到 携带 一个 大的 数字 的 库存 .

（2）证明借助灌溉，一小块土地可以饲养大量的牲畜。

([θriː]) [weə(r)] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['fɒdə(r)] [krɒps] [kæn; kən][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ,
(3) Where a variety of fodder crops can be introduced ,
(3) 在哪里 一个 种类 的 饲料 农作物 能 是 介绍 ，

（3）在可以引进多种饲料作物的地方，

[ænd; ənd] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðeə(r)]['væljuː][fɔː(r); fə(r)] ['fiːdɪŋ] - [ɒf] ,
and experimented with so as to ascertain their value for feeding - off ,
和 实验 和 所以 作为 到 探明 他们的 价值 为了 喂养 - 离开 ，

并进行了试验，以确定它们作为捕食对象的价值，

[bəʊθ][ɪn][ə; eɪ] [griːn] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)]['kjʊərɪŋ]['ɪntuː] [heɪ] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [prɪ'zɜːrv] ['ɪntuː][bɪg]['saɪloʊz]
both in a green state for curing into hay or for preserving into big silos
两个都 在 一个 绿色的 状态 为了 养护 进入 干草 或者 为了 保存 进入 大的 筒仓
[ɪn][ə; eɪ] ['sʌkjələnt] [fɔːm] .
in a succulent form .
在 一个 多肉植物 形式 .

既可以保持绿色状态，用于晒干制成干草，也可以以多汁植物的形式保存在大型筒仓中。

[kə'peɪʃəs] [kaʊ] [ænd; ənd][kɑːf] ['steɪblz] , ['suːtəb(ə)l] [ʃedz] ,
Capacious cow and calf stables , suitable sheds ,
宽敞 奶牛 和 小牛 马厩 ， 合适的 棚屋 ，

宽敞的牛犊棚，合适的畜棚，

[ænd; ənd] ['pigəri] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][tuː; tə]
and piggeries were designed and constructed as an example to
和 养猪场 是 设计 和 建造 作为 一个 例子 到
[biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪn] ['stɑrtɪŋ] [æn; ən] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['deəri] [fɑːm] .
be followed in starting an up - to - date dairy farm .
是 随后 在 开始 一个 向上 - 到 - 日期 奶制品 农场 .

养猪场的设计和建造旨在为建立现代化奶牛场树立榜样。

[ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['deəri] [kaʊz] , [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['eəʃə(r)] [streɪnz] [ɪn] [ɒ'streɪliə] ,
A herd of dairy cows , of some of the best Ayrshire strains in Australia ,
一个 一群 的 奶制品 牛 , 的 一些 的 这 最好的 艾尔郡 菌株 在 澳大利亚 ,

一群奶牛，其中一些是澳大利亚最好的艾尔郡奶牛品种。

[wɒz; wəz] [kə'lektɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [faɪn] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bɑːkʃə(r)] [pɪgz] ,
was collected , as well as a fine number of Berkshire pigs ,
曾是 集 , 作为 出色地 作为 一个 美好的 数字 的 伯克郡 猪 ,

收集了这些物品，以及数量可观的伯克希尔猪。

['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['briːdəz] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːtəz] .
purchased from the most successful breeders and importers .
购买 从 这 最多 成功的 育种者 和 进口商 .

从最成功的育种者和进口商处购得。

[θriː] [lɑːdʒ] [tʌb] ['saɪloʊz] , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] - [tʌnz] [ɒv; əv] ['fɒdə(r)] ,
Three large tub silos , capable of holding 250 tons of fodder ,
三 大的 浴缸 筒仓 , 有能力的 的 保持 - 吨 的 饲料 ,

三个大型筒仓，可容纳250吨饲料，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɔː(r)] ['wɪntə(r)] - [grəʊn] [krɒps] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [krɒps] ['ʌndə(r)] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .
were erected in which to store winter - grown crops as well as the summer crops under irrigation .
是 竖立 在 哪个 到 店铺 冬天 - 生长 农作物 作为 出色地 作为 这 夏天 农作物 在下面 灌溉 .

这些建筑是为了储存冬季种植的作物以及夏季灌溉作物而建造的。

" [kraʊn] [prɪns] , " ['gɜːnzi] [bʊl] .
" Crown Prince , " Guernsey Bull .
" 王冠 王子 , " 格恩西岛 公牛 .

“王储”，格恩西公牛。

[æn; ən] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [skiːm] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] .
An irrigation scheme was carried out , and the results have been most successful .
一个 灌溉 方案 曾是 携带 出去 , 和 这 结果 有 到过 最多 成功的 .

实施了一项灌溉计划，结果非常成功。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['deəri] ['fɒdə(r)] [krɒps] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [prə'lɪfɪkli] : — [əʊts] , [raɪ] , [meɪz] , ['sɔːgəm] , [pɜːl] ['mɪlɪt] ,
The following dairy fodder crops have yielded prolifically : — Oats , rye , maize , sorghum , pearl millet ,
这 下列的 奶制品 饲料 农作物 有 产生 大量 : — 燕麦 , 黑麦 , 玉米 , 高粱 , 珍珠 粟 ,

以下几种奶牛饲料作物产量丰富：燕麦、黑麦、玉米、高粱、珍珠粟。

[vetʃ] , [fiːld] ['piːz] , [kaʊ] ['piːz] , [luː'sɜːn] , ['mʌstəd] , ['dʒɜːzi] [keɪl] , [fiːld] ['kæbɪdʒ] , ['tɜːnɪps] , [swiːdz] ,
vetches , field peas , cow peas , lucerne , mustard , Jersey kale , field cabbage , turnips , swedes ,
野猫 , 场地 豌豆 , 奶牛 豌豆 , 苜蓿 , 芥末 , 球衣 羽衣甘蓝 , 场地 卷心菜 , 萝卜 , 瑞典人 ,

野豌豆、田豌豆、豇豆、苜蓿、芥菜、泽西羽衣甘蓝、田甘蓝、芜菁、瑞典芜菁

['mæŋgl] ['wɜːzəl] , ['sɪlvə(r)] [biːt] , ['bʌkwiːt] , [pə'teɪtəʊz] , ['lɪnsiːd] , [pɪg] ['melən] , ['paspələm] , [ɪ'tæliən] [kə'neəri] [grɑːs] .
mangel wurzel , silver beet , buckwheat , potatoes , linseed , pig melon , paspalum , Italian canary grass .
曼格尔 沃泽尔 , 银 甜菜 , 荞麦 , 土豆 , 亚麻籽 , 猪 瓜 , 雀稗 , 意大利语 金丝雀 草 .

甜菜根、银甜菜、荞麦、土豆、亚麻籽、猪瓜、雀稗、意大利金丝雀草。

The0
The0
The0

0

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [plɑːnt] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .
irrigation plant is capable of dealing with 80 acres of land in the summer months .
灌溉 植物 是 有能力的 的 处理 和 - 英亩 的 土地 在 这 夏天 几个月 .

灌溉厂夏季可灌溉 80 英亩土地。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ðʌs] ['triːtɪd] [ɪz] [ðə; ði] [rɪtʃ] [dɑːk] [ə'luːviəl] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] ,
Some of the land thus treated is the rich dark alluvial on the river bank ,
一些 的 这 土地 因此 治疗 是 这 富有的 黑暗的 冲积 在 这 河 银行 ,

经过如此处理的土地中，有一部分是河岸上肥沃的深色冲积土。

[waɪl] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [kleɪ] ['plætəʊ] ,
while a portion is on the higher clay plateau ,
尽管 一个 部分 是 在 这 更高 黏土 高原 ,

而其中一部分位于地势较高的粘土高原上，

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [lænd] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['eɪkəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] .
and consists of land typical of many thousands of acres in the same locality .
和 由 的 土地 典型的 的 许多 数千 的 英亩 在 这 相同的 地点 .

其土地类型与该地区数千英亩的土地类似。

[ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ɪts] ['vɜːdʒɪn] [steɪt] [wɒz; wəz] ['tɪmbəd] [wɪð] [red] [gʌm] [ænd; ənd] ['flʌdɪd] [gʌm] ,
The land in its virgin state was timbered with red gum and flooded gum ,
这 土地 在 它是 处女 状态 曾是 木材 和 红色的 胶 和 被淹 胶 ,

这片土地在原始状态下长满了红胶树和水桉树。

[ænd; ənd] [kɒst] [ə'baʊt] $38 . - [æn; ən] ['eɪkə(r)] [tuː; tə] [grʌb] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ,
and cost about $38 . 40 an acre to grub and clear ,
和 成本 关于 $38 . - 一个 英亩 到 幼虫 和 清除 ,

清理和开垦每英亩土地的成本约为 38.40 美元。

[ænd; ənd] [ɒn] [sʌtʃ] [lænd] [wɪð] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [tuː] ['hevi] [krɒps] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] .
and on such land with irrigation in the summer two heavy crops a year can be depended on .
和 在 这样的 土地 和 灌溉 在 这 夏天 二 重的 农作物 一个 年 能 是 取决于 在 .

在这样的土地上，夏季进行灌溉，一年可以收获两季丰收。

['mɪlkɪŋ] [ʃed] .
Milking Shed .
挤奶 棚 .

挤奶棚。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [steɪt] [fɑːm] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['pɜːrtʃəst] ['əʊvə(r)] -
Shortly after the State Farm was established the Government purchased over 500
不久 后 这 状态 农场 曾是 已确立的 这 政府 购买 超过 -
['deəri] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [steɪts] ,
dairy cows in the eastern States ,
奶制品 牛 在 这 东 各州 ,

国营农场成立后不久，政府在东部各州购买了500多头奶牛。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][səʊld][tuː; tə] ['westən] [ɒ'streɪliən] ['fɑːrmərz][ɪn] [lɒts][ɒv; əv][ten][æt; ət][kɒst]
and these were sold to Western Australian farmers in lots of ten at cost
和 这些 是 卖 到 西 澳大利亚 农民 在 很多 的 十 在 成本
[praɪs][ɒn] [tuː] - [jɪə(r)] [tɜːmz] ,
price on two - year terms ,
价格 在 二 - 年 条款 ,

这些产品以成本价分十批卖给了西澳大利亚的农民，付款期限为两年。

[wɪð] [faɪv][pə(r)][sent] .
with 5 per cent .
和 5 每 中心 .

占5%。

['ɪntrəst] ['ædɪd] .
interest added .
兴趣 额外 .

已加息。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn'geɪdʒd] [ə; eɪ] ['haɪli] - ['kwɒlɪfaɪd] ['deəri] ['ekspɜːt][ɪn] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['mɪstə(r)] .
The Government engaged a highly - qualified dairy expert in the person of Mr .
这 政府 已订婚的 一个 高度 - 合格的 奶制品 专家 在 这 人 的 先生 .
[kɪn'sɛlə] , [ɒv; əv] [njuː] ['ziːlənd] ,
Kinsella , of New Zealand ,
金塞拉 , 的 新的 新西兰 ,

政府聘请了来自新西兰的资深乳业专家金塞拉先生。

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['dɪstrɪkts][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn]
to visit the districts most likely to give attention to the dairying industry in
到 访问 这 地区 最多 可能 到 给 注意力 到 这 乳制品 行业 在
[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃə(r)] ,
the immediate future ,
这 即时 未来 ,

走访近期最有可能重视乳业发展的地区，

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntərˌvjʊ] , [ə'dresɪz] , ['liːfləts] , [ænd; ənd] [kən'saɪsli] -
and by means of personal interviews , addresses , leaflets , and concisely -
和 经过 方法 的 个人的 访谈 , 地址 , 传单 , 和 简洁地 -
['rɪt(ə)n] ['pæmflɪts] ,
written pamphlets ,
书面 小册子 ,

并通过面谈、演讲、传单和简明扼要的小册子等方式进行宣传。

['mɪstə(r)] . [kɪn'sɛlə] [dɪd]['væljuəb(ə)l] [wɜːk] [ɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði]
Mr . Kinsella did valuable work in distributing information and directing the
先生 . 金塞拉 做过 有价值的 工作 在 分发 信息 和 导演 这
[bɪ'gɪnə(r)] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [rəʊd][tuː; tə][sək'sesf(ə)l] ['deəriɪŋ] .
beginner on the right road to successful dairying .
初学者 在 这 正确的 路 到 成功的 乳制品 .

金塞拉先生在传播信息和指导初学者走上成功的奶牛养殖之路方面做出了宝贵的贡献。

['mɪstə(r)] . [kɪn'sɛlə] ['sʌbsɪkwəntli] [s'ɛvəd] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] ,
Mr . Kinsella subsequently severed his connection with the department ,
先生 . 金塞拉 随后 切断 他的 联系 和 这 部门 ,

金塞拉先生随后与该部门断绝了关系。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['riːs(ə)ntli] [sək'siːdɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ˌæbə'neθi] ,
and he has been recently succeeded by Mr . Abernethy ,
和 他 有 到过 最近 成功了 经过 先生 . 阿伯内西 ,

他最近已由阿伯内西先生接任。

[huː] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['veri] [haɪɪst] [dɪpl'əʊməz][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['deəriɪŋ] .
who has obtained the very highest diplomas in England in connection with dairying .
WHO 有 获得 这 非常 最高 文凭 在 英格兰 在 联系 和 乳制品 .

他获得了英国乳业相关领域最高级别的文凭。

['mɪstə(r)] . [ˌæbə'neθi] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd][hæz; həz] [naʊ] ['entəd]
Mr . Abernethy recently arrived from Great Britain , and has now entered
先生 . 阿伯内西 最近 到达的 从 伟大的 英国 , 和 有 现在 进入
[ə'pɒn][hɪz; ɪz]['djuːtiz] ,
upon his duties ,
之上 他的 职责 ,

阿伯内西先生最近从英国抵达，现已开始履行职责。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒnfɪdəntli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['efəts] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
and it is confidently believed that his efforts will result in a number of
和 它 是 自信地 相信 那 他的 努力 将要 结果 在 一个 数字 的
['fɑːrmərz] ['biːɪŋ] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒn] [saʊnd] [ænd; ənd] ['præktɪkl] [laɪnz] .
farmers being induced to embark in the industry on sound and practical lines .
农民 存在 诱导 到 启程 在 这 行业 在 声音 和 实际的 线条 .

人们有信心，他的努力将促使许多农民以合理务实的方式投身农业。

[ðə; ði] [njuː] [sɪ'lektə(r)]
The new selector
这 新的 选择器

新选择器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

[wɪl] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv]
will also have the benefit and the advice of the Director of
将要 还 有 这 益处 和 这 建议 的 这 导演 的
['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
Agriculture ,
农业 ,

此外，还将受益于农业局局长的建议和指导。

['mɪstə(r)] . [mək'nʌlti] , [ɒn] [ɔːl] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔɪl] , [hɪz; ɪz] [stɒk] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Mr . McNulty , on all matters concerning his soil , his stock , and the
先生 . 麦克纳尔蒂 , 在 全部 事情 有关 他的 土壤 , 他的 库存 , 和 这
['mɑːkɪtɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'djuːs] .
marketing of his produce .
营销 的 他的 生产 .

麦克纳尔蒂先生，就其土地、牲畜和农产品销售的所有事宜。

[lændz] [fɔː(r); fə(r)] ['deəri] ['fɑːmɪŋ] .
Lands for Dairy Farming .
土地 为了 奶制品 农业 .

用于奶牛养殖的土地。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə]['set(ə)lɪŋ] ['præktɪkl] ['fɑːrmərz] [wɪð] ['lɪmɪtɪd] [miːnz] [ɒn][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
With a view to settling practical farmers with limited means on the rich and
和 一个 看法 到 安顿 实际的 农民 和 有限的 方法 在 这 富有的 和

['hevɪli] - ['tɪmbəd] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]
heavily - timbered lands in the southern portion of the State the Government
重度 - 木材 土地 在 这 南部 部分 的 这 状态 这 政府

[hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sə'veɪəz] [æt; ət] [wɜːk] [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði][lænd]['ɪntuː]['suːtəb(ə)l]
have a large number of surveyors at work surveying the land into suitable
有 一个 大的 数字 的 测量员 在 工作 测量 这 土地 进入 合适的

[saɪzd] [blɒks] ,
sized blocks ,
尺寸 积木 ,

为了安置经济能力有限的务实农民，让他们在邦南部肥沃且林木茂盛的土地上定居，政府派出大量测量员将土地测量成大小合适的地块。

['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['eɪkəz] [iːtʃ] .
ranging from 200 to 700 acres each .
范围 从 - 到 - 英亩 每个 .

每个地块面积从 200 英亩到 700 英亩不等。

[meɪn] [rəʊdz] [hæv; həv] [biːn] [klɪəd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðiːz] ['eəriəz] ,
Main roads have been cleared to serve these areas ,
主要的 道路 有 到过 已清除 到 服务 这些 区域 ,

已清理出通往这些区域的主要道路。

[ænd; ənd][ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][klɪə(r)] - ['eɪkəz][ɒn] [iːtʃ] [blɒk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [plaʊ] [ɪz] [naʊ]
and a proposal to clear 10 acres on each block for the plough is now
和 一个 提议 到 清除 - 英亩 在 每个 堵塞 为了 这 犁 是 现在

['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
under consideration .
在下面 考虑 .

目前正在考虑一项提案，即在每个地块上清理 10 英亩土地用于耕作。

['relˌwe] [wɪl] [biː; bi] [pʊʃt] [θruː] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Railways will be pushed through this country as rapidly as possible .
铁路 将要 是 推动 通过 这 国家 作为 快速 作为 可能的 .

铁路将以最快的速度在全国范围内建设。

[ðə; ði]['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] ['reɪnfɔːl]['əʊvə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] ['ævərɪdʒɪz][frɒm; frəm] - [ɪn] .
The annual average rainfall over this country averages from 35 in .
这 年度的 平均的 雨量 超过 这 国家 平均值 从 - 在 .

该国年平均降雨量为 35 英寸。

[tuː; tə] - [ɪn] . , [ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [kən'teɪnz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [sɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
to 40 in . , and the land contains some of the richest soil in the State .
到 - 在 . , 和 这 土地 包含 一些 的 这 最富有的 土壤 在 这 状态 .

高达 40 英寸，而且这片土地拥有该州最肥沃的土壤。

[praɪs] [ɒv; əv] [lænd] .
Price of Land .
价格 的 土地 .

土地价格。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [lænd]['reɪndʒɪz][frɒm; frəm] [ə'baʊt] $4 . - [tuː; tə] $19 . - [æn; ən]['eɪkə(r)] ,
The price of land ranges from about $4 . 80 to $19 . 20 an acre ,
这 价格 的 土地 范围 从 关于 $4 . - 到 $19 . - 一个 英亩 ,

土地价格从每英亩4.80美元到19.20美元不等。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [njuː] [sɪ'lektə(r)] ['əʊvə(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə]
and each new selector over sixteen years of age will have the right to
和 每个 新的 选择器 超过 十六 年 的 年龄 将要 有 这 正确的 到

['præktɪkli] [ə; eɪ] [friː] [grɑːnt] [ɒv; əv] - ['eɪkəz] ,
practically a free grant of 160 acres ,
几乎 一个 自由的 授予 的 - 英亩 ，

每位年满十六岁的新选地者将有权获得近乎免费的160英亩土地。

[ə'dɪʃən(ə)l] [lænd] ['biːɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [praisiz] [kwəʊtid] ,
additional land being available at approximately the prices quoted ,
额外的 土地 存在 可用的 在 大约 这 价格 引 ，

还有更多土地可以以报价大致相同的价格购买。

[ðə; ði] ['peɪmənts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [spred] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .
the payments for which will be spread over twenty years without interest .
这 付款 为了 哪个 将要 是 传播 超过 二十 年 没有 兴趣 .

付款期限为二十年，不计利息。

[ðə; ði] [sɪ'lektə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt]
The selector will also have the privilege of borrowing from the State
这 选择器 将要 还 有 这 特权 的 借贷 从 这 状态

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [bæŋk] [fɔː(r); fə(r)] ['rɪŋˌbaːrkɪŋ] ,
Agricultural Bank for ringbarking ,
农业 银行 为了 环剥 ，

选材商还将享有向州立农业银行贷款用于环剥树皮的特权。

['klɪərɪŋ] , ['wɔːtə(r)] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [fɔː(r); fə(r)] [stɒk] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] ,
clearing , water conservation , and subsequently for stock and implements ,
清理 ， 水 保护 ， 和 随后 为了 库存 和 实施 ，

清理场地、节约用水，以及随后用于牲畜和农具，

[ðə; ði] [ləʊn] ['biːɪŋ] [rɪ'peɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] ['θɜːti] [j'iəz] ,
the loan being repaid over a term of thirty years ,
这 贷款 存在 已偿还 超过 一个 学期 的 三十 年 ，

贷款偿还期限为三十年。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɪntrəst] ['əʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [faɪv] [pə(r)] [sent] .
for the first five years of which interest only at the rate of 5 per cent .
为了 这 第一的 五 年 的 哪个 兴趣 仅有的 在 这 速度 的 5 每 中心 .

前五年仅按 5% 的利率计息。

[pə(r)] ['ænəm] [wɪl] [biː; bi] ['peɪəb(ə)l] .
per annum will be payable .
每 年 将要 是 应付账款 .

每年需缴纳一定费用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

澳大利亚，乳制品之国(Australia, The Dairy Country)

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [blɒks] ['biːɪŋ] [θrəʊn] ['əʊpən][ðə; ði][praisiz] [wɪl] [biː; bi] ['ædvətaɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði]
Prior to the blocks being thrown open the prices will be advertised and the
事先的 到 这 积木 存在 抛掷 打开 这 价格 将要 是 广告 和 这
[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ləʊn] [ðə; ði][bæŋk][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː; tə]['suːtəb(ə)l] ['æplɪkənts] [ɒn] [iːtʃ]
amount of loan the bank is prepared to advance to suitable applicants on each
数量 的 贷款 这 银行 是 准备 到 进步 到 合适的 申请人 在 每个
[blɒk] [wɪl] [biː; bi] [fɪkst] .
block will be fixed .
堵塞 将要 是 固定的 .

在各地块正式开放出售之前，会公布价格，并确定银行愿意向每块地块的合适申请人提供的贷款金额。

['devn] ['kæt(ə)l][ɪn] [ɒ'streɪliə] .
Devon Cattle in Australia .
德文郡 牛 在 澳大利亚 .

澳大利亚的德文牛。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[praɪm] [hɜːd] [ɒv; əv] [dʒ'ɜːsɪz] .
Prime Herd of Jerseys .
主要的 一群 的 球衣 .

优质泽西牛群。

['bʌtə(r)] ['fæktriz] .
Butter Factories .
黄油 工厂 .

黄油工厂。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['bʌtə(r)] ['fæktriz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,
At the present time there are three butter factories operating in the State ,
在 这 展示 时间 那里 是 三 黄油 工厂 操作 在 这 状态 ,

目前该州共有三家黄油厂在运营。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [wen] [ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [sə'fɪʃntli] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
and no doubt when the Dairying Industry has developed sufficiently a number
和 不 怀疑 什么时候 这 乳制品 行业 有 发达 足够 一个 数字
[ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['fæktriz] [wɪl] [biː; bi] ['stɑːtɪd] .
of co - operative factories will be started .
的 合作 - 操作 工厂 将要 是 开始 .

毫无疑问，当乳制品行业发展到一定程度后，将会开办许多合作社工厂。

[ðə; ði] [men] [huː] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] ['enədʒiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [wɪl] [hæv; həv]
The men who decide to devote their energies to the Dairying Industry will have
这 男人 WHO 决定 到 奉献 他们的 能量 到 这 乳制品 行业 将要 有
[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['ləʊk(ə)l] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒn] ,
the advantage of a magnificent local market to start on ,
这 优势 的 一个 壮丽 当地的 市场 到 开始 在 ,

那些决定投身乳制品行业的人，将拥有一个得天独厚的本地市场作为创业优势。

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ['westən] [ɒ'streɪliə] [ɪz] ['sendɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] $4800 . - [ə; eɪ]
as at the present time Western Australia is sending something like $4800 . 00 a
作为 在 这 展示 时间 西 澳大利亚 是 发送 某物 喜欢 $4800 . - 一个
[deɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stən] [steɪts] [fɔ:(r); fə(r)]['deəri] [prə'dju:s] .
day to the eastern States for dairy produce .
天 到 这 东 各州 为了 奶制品 生产 .

目前，西澳大利亚每天向东部各州出口约 4800 美元的乳制品。

[tæz'meɪniə] .
TASMANIA .
塔斯马尼亚 .

塔斯马尼亚。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][tæz'meɪniə][ɑ:(r); ə(r)] ['emɪnəntli] ['feɪvərəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)]['deəri] ['fɑ:mɪŋ] .
The conditions of Tasmania are eminently favourable for dairy farming .
这 状况 的 塔斯马尼亚 是 非常 有利 为了 奶制品 农业 .

塔斯马尼亚的条件非常适合奶牛养殖。

[ʌp] [tɪl] ['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [dɪd] [nɒt] [rɪ'si:v] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Up till recent years the industry did not receive much attention ,
向上 直到 最近的 年 这 行业 做过 不是 收到 很多 注意力 ,

直到最近几年，这个行业才受到更多关注。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [stɑ:t] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] ['bʌtə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] [əd'vɑ:nsɪŋ] ['ræpɪdli] .
but now that a start has been made butter production is advancing rapidly .
但 现在 那 一个 开始 有 到过 制成 黄油 生产 是 前进 快速 .

但现在既然已经开始了，黄油生产正在迅速发展。

[ðə; ði] [lænd] [rɪ'kwaɪəd] .
The Land Required .
这 土地 必需的 .

所需土地。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz] [grɑ:s] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [get] [grɑ:s] ,
The foundation of the Dairying Industry is grass , and to get grass ,
这 基础 的 这 乳制品 行业 是 草 , 和 到 得到 草 ,

奶牛养殖业的基础是牧草，而要获得牧草，

[gʊd] [lænd][ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
good land and plenty of moisture is required .
好的 土地 和 很多 的 水分 是 必需的 .

需要肥沃的土地和充足的水分。

['ðeəfɔ:(r)] ['eniwʌn] [prə'pəuzɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] ['ɪntu:] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)]
Therefore anyone proposing to go into this business should endeavour to secure
所以 任何人 提议 到 去 进入 这 商业 应该 努力 到 安全的
[ðə; ði] ['veri] [best] [lænd] [əb'teɪnəb(ə)l] .
the very best land obtainable .
这 非常 最好的 土地 可获得 .

因此，任何打算从事这项业务的人都应该努力获得最好的土地。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['kwɒntəti] [ə'veɪləb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] - ['westən] [ænd; ənd] [nɔ:θ] -
There is a large quantity available , especially in the north - western and north -
那里 是 一个 大的 数量 可用的 , 尤其 在 这 北 - 西 和 北 -
['i:stən] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
eastern parts of the island .
东 部分 的 这 岛 .

岛上有大量的这种植物，尤其是在西北部和东北部地区。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪstrɪkts] .
There is a great deal also in the southern districts .
那里 是 一个 伟大的 交易 还 在 这 南部 地区 .

南部地区也有很多这样的地方。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lændz] [dɪ'pɑːtmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [sə'veɪəz] ,
Information can always be obtained from the Lands Department and the district surveyors ,
信息 能 总是 是 获得 从 这 土地 部门 和 这 区 测量员 ,

相关信息可随时向土地部门和地区测量师咨询。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spɪəriənst] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['deəri] ['fɑːmə(r)] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [lænd] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
and no difficulty should be experienced by the intending dairy farmer in finding land suitable for his purpose .
和 不 困难 应该 是 经验丰富的 经过 这 意图 奶制品 农民 在 寻找 土地 合适的 为了 他的 目的 .

有意从事奶牛养殖的农民应该不会遇到任何困难，很容易找到适合自己用途的土地。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['əʊpən] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪdləndz] [ænd; ənd]
The more open parts of the State , such as the midlands and
这 更多的 打开 部分 的 这 状态 , 这样的 作为 这 中部地区 和

该州较为开阔的地区，例如中部地区和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[ðə; ði] [iːst] [kəʊst] , [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [grɑːs] , [hæv; həv] ['lɑːdʒli] [pɑːst] ['ɪntuː] ['praɪvət] [hændz] ,
the east coast , where there is natural grass , have largely passed into private hands ,
这 东方 海岸 , 在哪里 那里 是 自然的 草 , 有 很大程度上 通过了 进入 私人的 双手 ,

东海岸那些拥有天然草地的地方，大多已经落入私人手中。

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [sɪ'lektəz] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] , [klɪə(r)] ,
and later selectors have had to take up , clear ,
和 之后 选择器 有 有 到 拿 向上 , 清除 ,

后来的选择者不得不接受，清晰地，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɪn] ['pɑːstʃə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['hevɪli] - ['tɪmbəd] ['pɔːʃənz] .
and lay down in pasture the more heavily - timbered portions .
和 躺 向下 在 牧场 这 更多的 重度 - 木材 部分 .

然后在树木茂密的牧场上躺下。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ðə; ði] ['hændikæp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] ,
This , however , is not altogether the handicap it appears at first sight ,
这 , 然而 , 是 不是 共 这 让分 它 出现 在 第一的 视线 ,

然而，这并不完全像乍看之下那样是一种劣势。

[æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [rɪtʃ] [skrʌb] [lændz] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [haɪɪst] .
as the returns from the very rich scrub lands are by far the highest .
作为 这 返回 从 这 非常 富有的 擦洗 土地 是 经过 远的 这 最高 .

因为肥沃灌木丛地带的收益是最高的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [lænd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['tɪmbə(r)] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
It is easy to judge of the quality of land by the indigenous timber upon it .
它 是 简单的 到 法官 的 这 质量 的 土地 经过 这 土著 木材 之上 它 .

通过土地上的原生木材，很容易判断土地的质量。

[rɪtʃ] [lænd] , ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ɪn] [grɑːs] , [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] [grəʊθ] [ɒv; əv]
Rich land , suitable for laying down in grass , is covered with a dense growth of
富有的 土地 ， 合适的 为了 躺下 向下 在 草 ， 是 涵盖 和 一个 稠密 生长 的
['sæsəfræs] ,
sassafras ,
黄樟 ，

肥沃的土地，适宜躺卧，上面长满了茂密的黄樟树。

[triː] - [fɜːn] , [mʌsk] , [ænd; ənd][peə(r)] [triː] , [wɪð] [lɑːdʒ] [bluː] [ɔː(r)] [swɒmp] [gʌmz] ,
tree - fern , musk , and pear tree , with large blue or swamp gums ,
树 - 蕨类 ， 麝香 ， 和 梨 树 ， 和 大的 蓝色的 或者 沼泽 牙龈 ，

树蕨、麝香树和梨树，以及大型蓝桉或沼泽桉树，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ʌndəbuʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['kætˌhed] [fɜːrnz] .
and an underbush of what are known as cathead ferns .
和 一个 灌木丛下 的 什么 是 已知 作为 猫头 蕨类植物 .

还有一种叫做猫头蕨的灌木丛。

['strɪŋi] - [bɑːk] [triːz] [miːn] [ə; eɪ] ['pʊrər] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['eni] [lænd] ['beərɪŋ] [ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Stringy - bark trees mean a poorer soil , and any land bearing them should be
细丝 - 吠 树木 意思是 一个 贫穷 土壤 ， 和 任何 土地 轴承 他们 应该 是
[ə'vɔɪdɪd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
avoided if possible .
避免 如果 可能的 .

桉树树皮粗糙，意味着土壤贫瘠，应尽可能避免选择长有桉树的土地。

['eni] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] ['ʌpwədz] [meɪ] [sɪ'lekt] [æn; ən]['eəriə][nɒt]
Any person of eighteen years of age and upwards may select an area not
任何 人 的 十八 年 的 年龄 和 向上 可能 选择 一个 区域 不是
[ɪk'siːdɪŋ] - ['eɪkəz][ɒv; əv][fɜːst] - [klɑːs] [lænd] ,
exceeding 200 acres of first - class land ,
超过 - 英亩 的 第一的 - 班级 土地 ，

任何年满十八周岁的人都可以选择不超过200英亩的一等土地。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [dʌz] [nɒt][həʊld][lænd][ɒn]['kredɪt]['ʌndə(r)]['eni] ['priːviəs] [ækt] .
provided he does not hold land on credit under any previous Act .
假如 他 做 不是 抓住 土地 在 信用 在下面 任何 以前的 行为 .

前提是他没有根据任何先前的法律以信贷方式持有土地。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [kæʃ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] $0 . - [æn; ən]['eɪkə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm]
He is required to pay a cash deposit of $0 . 04 an acre at the time
他 是 必需的 到 支付 一个 现金 订金 的 $0 . - 一个 英亩 在 这 时间
[ɒv; əv] [seɪl] ,
of sale ,
的 销售 ，

他需要在出售土地时支付每英亩0.04美元的现金定金。

[æn; ən] [ɪn'stɔːlmənt] [ɒv; əv] $0 . - [æn; ən]['eɪkə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [j'iəz] ,
an instalment of $0 . 06 an acre for each of the two following years ,
一个 分期付款 的 $0 . - 一个 英亩 为了 每个 的 这 二 下列的 年 ，

接下来两年每年分期支付每英亩0.06美元，

$0 . - [æn; ən]['eɪkə(r)] ['ænjuəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][fɔː(r)] [j'iəz] , $0 . - [æn; ən]['eɪkə(r)][fɔː(r); fə(r)]
$0 . 24 an acre annually for the next four years , $0 . 36 an acre for
$0 . - 一个 英亩 每年 为了 这 下一个 四 年 ， $0 . - 一个 英亩 为了
[ðə; ði][nekst][fɔː(r)] [j'iəz] ,
the next four years ,
这 下一个 四 年 ，

未来四年每年每英亩0.24美元，未来四年每年每英亩0.36美元。

[ænd; ənd] $0 . - [pə(r)]['eɪkə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [eɪt] [j'iəz] .
and $0 . 48 per acre for the next eight years .
和 $0 . - 每 英亩 为了 这 下一个 八 年 .

接下来八年，每英亩收费 0.48 美元。

[ðə; ði] ['sɜːveɪ] [fiː] [ɪz] [peɪd] , [wʌn] - [fɪfθ] [ɪn] [kæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [baɪ][fɔː(r)]['iːkwəl] ['ænjuəl] ['peɪmənts] ,
The survey fee is paid , one - fifth in cash and the balance by four equal annual payments ,
这 民意调查 费用 是 有薪酬的 , 一 - 第五 在 现金 和 这 平衡 经过 四 平等的 年度的 付款 ,

调查费用支付方式为：五分之一以现金支付，剩余部分分四年等额支付。

[wɪð] ['ɪntrəst] ['ædɪd] , [ən'les] [ðə; ði][sɪ'lektə(r)] [ɪ'lekt] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [æt; ət][wʌns] , [wen] ['ɪntrəst] [ɪz] [rɪ'mɪtɪd] .
with interest added , unless the selector elects to pay it off at once , when interest is remitted .
和 兴趣 额外 , 除非 这 选择器 选举 到 支付 它 离开 在 一次 , 什么时候 兴趣 是 已汇出 .

除非选择者选择一次性付清本金，否则本金将加上利息，利息将在支付时一并退还。

['evri] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [fiː] ['sɪmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['setlə(r)] ,
Every encouragement short of giving the fee simple of the land away for nothing is afforded the intending settler ,
每一个 鼓励 短的 的 给予 这 费用 简单的 的 这 土地 离开 为了 没有什么 是 提供 这 意图 定居者 ,

除了直接免费赠送土地所有权之外，公司会向有意定居者提供一切鼓励。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['friːhəʊld] [ɒn] ['iːzɪə] [tɜːmz] [ɪn][tæz'meɪniə][ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] .
and he can acquire a freehold on easier terms in Tasmania than anywhere else .
和 他 能 获得 一个 永久产权 在 更轻松 条款 在 塔斯马尼亚 比 任何地方 别的 .

而且在塔斯马尼亚，他可以比在其他任何地方更容易地获得永久产权。

['eəʃə(r)] [hɜːd] , [njuː] [saʊθ] [weɪlz] .
Ayrshire Herd , New South Wales .
艾尔郡 一群 , 新的 南 威尔士 .

新南威尔士州艾尔郡牛群。

['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [lænd] .
Clearing the Land .
清理 这 土地 .

清理土地。

['klɪərɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['deəri] ['fɑːmɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [fruːt] - ['grəʊɪŋ] .
Clearing a selection for dairy farming is a very different operation from the clearing required for fruit - growing .
清理 一个 选择 为了 奶制品 农业 是 一个 非常 不同的 手术 从 这 清理 必需的 为了 水果 - 生长 .

为奶牛养殖清理土地与为水果种植清理土地是截然不同的两件事。

[weə(r)] [ðə; ði][lænd][ɪz][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [daʊn] [ɪn]['pɑːstʃə(r)] , [nəʊ] ['plaʊɪŋ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [kɑːns]
Where the land is to be laid down in pasture , no ploughing has to be done , conse
在哪里 这 土地 是 到 是 铺设 向下 在 牧场 , 不 耕作 有 到 是 完毕 , 会议

如果土地要用作牧场，则无需耕作，因此

[kwɛntli] [ðə; ði] [kɒst] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [les] .
quently the cost is very much less .
频繁地 这 成本 是 非常 很多 较少的 .

现在成本要低得多。

[ɪn] ['klɪərɪŋ] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [grɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [best] [plæn] [tuː; tə] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] " [rɪŋ] " [ɔːl] [ðə; ði] [ˌjuːkə'lɪptəs] [triːz] .
In clearing land for grass it is the best plan to first of all " ring " all the eucalyptus trees .
在 清理 土地 为了 草 它 是 这 最好的 计划 到 第一的 的 全部 " 戒指 " 全部 这 桉树 树木 .

清理土地种植草坪时，最好的办法是首先将所有桉树“围起来”。

[ðɪs] [kən'sɪsts] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [triː] [wɪð] ['æksiːz] [θruː] [ðə; ði] [bɑːk] [ænd; ənd] ['sæpwʊd] ,
This consists in cutting a ring round the tree with axes through the bark and sapwood ,
这 由 在 切割 一个 戒指 圆形的 这 树 和 轴 通过 这 吠 和 边材 ,

这包括用斧头在树干周围砍出一个环，穿过树皮和边材。

[ɔː(r)] [æl'bɜːnəm] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [braʊn] [wʊd] [bɪ'niːθ] .
or alburnum , into the brown wood beneath .
或者 阿尔伯纳姆 , 进入 这 棕色的 木头 下面 .

或者，在下面的棕色木头里。

[ðə; ði] [kruːd] [sæp] ,
The crude sap ,
这 原油 树液 ,

粗制树液，

['beərɪŋ] [ɪn] [sə'luːʃ(ə)n] [ðə; ði] ['veəriəs] [ɔː'gænɪk] ['mætəz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv] [ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
bearing in solution the various organic matters which the roots have extracted from the soil ,
轴承 在 解决方案 这 各种各样的 有机的 事情 哪个 这 根 有 提取 从 这 土壤 ,

溶液中含有根系从土壤中吸收的各种有机物质，

[ə'sendz] [baɪ] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bɑːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːvz] ,
ascends by the outer layer of wood immediately beneath the bark to the leaves ,
上升 经过 这 外 层 的 木头 立即地 下面 这 吠 到 这 树叶 ,

沿着树皮下方的外层木质部向上延伸至叶片，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'læbəreɪtɪd] ['ɪntuː] [plɑːnt] [fuːd] .
where it is elaborated into plant food .
在哪里 它 是 详细说明 进入 植物 食物 .

在那里，它被加工成植物肥料。

[wen] [ðɪs] ['leɪə(r)][ɪz][kʌt] [θruː] , [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [stɒpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [daɪz] .
When this layer is cut through , the food supply is immediately stopped , and the tree dies .
什么时候 这 层 是 切 通过 , 这 食物 供应 是 立即地 停止 , 和 这 树 死亡 .

当这一层被切开时，养分供应立即停止，树木就会死亡。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['rɪŋɪŋ] [ɪz][best] [dʌn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [wen] [ðə; ði][sæp][ɪz] [daʊn] ,
The operation of ringing is best done during the winter , when the sap is down ,
这 手术 的 铃声 是 最好的 完毕 期间 这 冬天 , 什么时候 这 树液 是 向下 ,

环扎手术最好在冬季进行，那时树液分泌减少。

[ænd; ənd] [ɪf] ['prɒpəli] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm][ðə; ði] [triː] ['ɔːlweɪz] [daɪz] ['veri] [suːn] .
and if properly performed at the right time the tree always dies very soon .
和 如果 适当地 执行 在 这 正确的 时间 这 树 总是 死亡 非常 很快 .

如果操作得当，时机正确，这棵树很快就会枯死。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['klɪərɪŋ] [ɪz] [kə'menst] ,
If possible , the ringing should be done a year or two before the general clearing is commenced ,
如果 可能的 , 这 铃声 应该 是 完毕 一个 年 或者 二 前 这 一般的 清理 是 开始 ,

如果可能的话，鸣钟仪式应该在全面清理工作开始前一到两年进行。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [ded] [liːvz] , [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] , [ænd; ənd] [ded] [bɑːk] [hæv; həv][taɪm][tuː; tə][fɔːl] ,
as all the dead leaves , small branches , and dead bark have time to fall ,
作为 全部 这 死的 树叶 , 小的 分支 , 和 死的 吠 有 时间 到 落下 ,

当所有的枯叶、小树枝和枯树皮都有时间脱落时，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [bɜːnd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][skrʌb] .
and are then burned off with the rest of the scrub .
和 是 然后 烧伤 离开 和 这 休息 的 这 擦洗 .

然后与其余的灌木丛一起被烧掉。

[ðə; ði][nekst][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['brʌʃwʊd] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] [grəʊθ] [wɪð] [bɪl] - [hʊks] ,
The next operation is to cut down all the brushwood and smaller growths with bill - hooks ,
这 下一个 手术 是 到 切 向下 全部 这 灌木丛 和 较小的 增长 和 账单 - 钩子 ,

下一步是用镰刀砍伐所有的灌木和较小的植物。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][skrʌb][ɪz] [feld] [wɪð] ['æksiːz] ,
and then the rest of the scrub is felled with axes ,
和 然后 这 休息 的 这 擦洗 是 倒下 和 轴 ,

然后，其余的灌木丛用斧头砍伐掉。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][laɪ][ʌn'tɪl] [kwaɪt] [draɪ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɜːnd] [ɒf] .
and allowed to lie until quite dry , when it is burned off .
和 允许 到 说谎 直到 相当 干燥 , 什么时候 它 是 烧伤 离开 .

让它晾干，然后烧掉。

[ə; eɪ] [gʊd] [bɜːn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [klɪəd] [ʌp] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ,
A good burn should leave very little to be cleared up , but sometimes ,
一个 好的 烧伤 应该 离开 非常 小的 到 是 已清除 向上 , 但 有时 ,

一次彻底的燃烧应该几乎不会留下任何需要清理的东西，但有时，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][æz; əz]['sæsəfræs][ɔː(r)]['fɔːlən] [triː] - [fɜːnz] ,
where there is such vegetation as sassafras or fallen tree - ferns ,
在哪里 那里 是 这样的 植被 作为 黄樟 或者 倒下 树 - 蕨类植物 ,

凡是有黄樟或倒伏树蕨等植被的地方，

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] " ['pɪkɪŋ] - [ʌp] " [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
a good deal of " picking - up " has to be done .
一个 好的 交易 的 " 挑选 - 向上 " 有 到 是 完毕 .

需要做很多"收拾"工作。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ʌn'bɜːnt] ['tɪmbə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [rəʊld]
This means that all the unburnt timber on the ground has to be rolled
这 方法 那 全部 这 未燃烧的 木材 在 这 地面 有 到 是 滚动
[tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [bɜːnt] .
together and burnt .
一起 和 烧焦的 .

这意味着地面上所有未燃烧的木材都必须卷在一起燃烧。

[triː] - [fɜːrnz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [feld] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [bɜːn] [wel] .
Tree - ferns should not be felled , as they do not burn well .
树 - 蕨类植物 应该 不是 是 倒下 , 作为 他们 做 不是 烧伤 出色地 .

树蕨不应该被砍伐，因为它们不易燃烧。

[ðə; ði] [best] [wei] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [frɒnd] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [weə(r)] [ðeɪ]
The best way of killing them is to cut off the fronds just below where they
这 最好的 方式 的 杀 他们 是 到 切 离开 这 叶状体 只是 以下 在哪里 他们
[sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stem] .
spring from the stem .
春天 从 这 干 .

杀死它们的最佳方法是将叶片从茎干下方剪掉。

[sʌm; səm] [næk] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kʌt] [ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzəli] [ə'kwaɪəd]
Some knack is required to cut in just the right place , but it is easily acquired
一些 诀窍 是 必需的 到 切 在 只是 这 正确的 地方 , 但 它 是 容易地 获得
.
:
.

切割时需要一些技巧，但这种技巧很容易掌握。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [pri'kɔːʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn] ['bɜːnɪŋ] -
There are certain precautions to be observed in burning -
那里 是 肯定 防范措施 到 是 观察到 在 燃烧 -

燃烧时需要注意一些事项——

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[ɒf] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['setlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] .
off , which the settler should make himself acquainted with .
离开 , 哪个 这 定居者 应该 制作 他自己 熟人 和 .

离开，定居者应该熟悉它。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['eni] ['mætəz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['ɪntrəst] [tuː; tə]
Information on this point and in regard to any matters of practical interest to
信息 在 这 观点 和 在 看待 到 任何 事情 的 实际的 兴趣 到
[ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] ['glædli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːdʒ] [baɪ] [ɪk'spɪəriənst] ['ɒfɪsəz]
the beginner will be furnished gladly and without charge by experienced officers
这 初学者 将要 是 提供 乐意 和 没有 收费 经过 经验丰富的 警官
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
of the Department of Agriculture .
的 这 部门 的 农业 .

农业部经验丰富的官员将乐意免费提供有关这一点以及任何对初学者有实际意义的事项的信息。

['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [lænd] .
Clearing the Land .
清理 这 土地 .

清理土地。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] [bɜːnt] [ɒf] [ðə; ði] [grɑːs] [meɪ] [biː; bi] [səʊn] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
As soon as the land is burnt off the grass may be sown upon it .
作为 很快 作为 这 土地 是 烧焦的 离开 这 草 可能 是 播种 之上 它 .

土地烧毁后即可播种草籽。

[nəʊ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] [grɑːs] - [siːd] ['biːɪŋ] [səʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['æʃɪz]
No cultivation is usually given , the grass - seed being sown upon the ashes
不 栽培 是 通常 给定 , 这 草 - 种子 存在 播种 之上 这 灰烬
[rɪ'meɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɜːnt] [skrʌb] ,
remaining from the burnt scrub ,
其余的 从 这 烧焦的 擦洗 ,

通常不进行耕作，直接将草籽播撒在烧毁灌木丛后留下的灰烬上。

[wɪtʃ] [fɔːmz] ['veri] [ɪ'fektɪv] [mə'njʊə(r)] .
which forms very effective manure .
哪个 表格 非常 有效的 肥料 .

它能形成非常有效的肥料。

['kɔksfut] [ɪz] [ðə; ði] [grɑːs] [pɑː(r)] ['eksələns] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['hɑːdi]
Cocksfoot is the grass par excellence for this work , as it is very hardy
鸭脚 是 这 草 帕 卓越 为了 这 工作 , 作为 它 是 非常 耐寒的
[ænd; ənd] [nju'trɪʃəs] ,
and nutritious ,
和 营养丰富的 ,

鸭茅草是这项工作的最佳草种，因为它非常耐寒且营养丰富。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə'tækt] [baɪ] ['ɪnsekt] [pests] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent] [æz; əz] ['ʌðə(r)z] .
and not attacked by insect pests to the same extent as others .
和 不是 遭到攻击 经过 昆虫 害虫 到 这 相同的 程度 作为 其他的 .

而且不像其他植物那样容易受到害虫侵袭。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['kɔksfut] , ['ɪŋglɪʃ] [raɪ] - [grɑːs] , [ænd; ənd] [waɪt] ['kləʊvə(r)] [ɪz]
Sometimes a mixture of cocksfoot , English rye - grass , and white clover is
有时 一个 混合物 的 鸭脚 , 英语 黑麦 - 草 , 和 白色的 三叶草 是
[juːst] ,
used ,
用过的 ,

有时会使用鸭茅、黑麦草和白三叶草的混合物。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [græs] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] .
or the two grasses alone are planted .
或者 这 二 草 独自的 是 已种植 .

或者只种植这两种草。

['ləʊk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [best] [gaɪd] [əb'teɪnəb(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [plɑːnt] .
Local information is the best guide obtainable as to what it is best to plant .
当地的 信息 是 这 最好的 指导 可获得 作为 到 什么 它 是 最好的 到 植物 .

当地信息是了解最适合种植什么植物的最佳指南。

['deəriɪŋ] [ðʌs] [bɪ'kʌmz] ['præktɪkəbl] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,
Dairying thus becomes practicable in a year or two ,
乳制品 因此 变成 切实可行的 在 一个 年 或者 二 ,

因此，一两年内，奶牛养殖就变得切实可行了。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]
and returns are received much sooner than from any other branch of
和 返回 是 已收到 很多 很快 比 从 任何 其他 分支 的
['ægrɪkʌltʃə(r)] .
agriculture .
农业 .

与其他任何农业部门相比，该部门的收益获得得更快。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It will , of course , be necessary to clear a certain amount of the
它 将要 , 的 课程 , 是 必要的 到 清除 一个 肯定 数量 的 这
[sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
selection for cultivation ,
选择 为了 栽培 ,

当然，需要筛选出一定数量的适宜栽培的品种。

[səʊ] [ðæt] [krɒps] [meɪ] [biː; bi] [grəʊn] ,
so that crops may be grown ,
所以 那 农作物 可能 是 生长 ,

以便种植庄稼，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['betə(r)] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪn] [ðə; ði] [end] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðə; ði] ['pʊrər]
and it is often better and cheaper in the end to devote the poorer
和 它 是 经常 更好的 和 更便宜 在 这 结尾 到 奉献 这 贫穷
[ænd; ənd] [les] ['hevɪli] ['tɪmbəd] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
and less heavily timbered parts of the holding to this purpose ,
和 较少的 重度 木材 部分 的 这 保持 到 这 目的 ,

从长远来看，将农场中较差、树木较少的地块用于此目的往往会更好、更便宜。

[ænd; ənd] [bai] [mə'njʊə(r)] .
and buy manure .
和 买 肥料 .

然后购买肥料。

[sʌm; səm] [sɪ'lektəz] [kliːn] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] [ruːts] [ænd; ənd] [lɒgz] ,
Some selectors clean up a part of the ground of roots and logs ,
一些 选择器 干净的 向上 一个 部分 的 这 地面 的 根 和 日志 ,

有些选矿工人会清理地面上的树根和枯木。

['liːvɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪg] [rɪŋd] ['tɪmbə(r)] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd] [plaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
leaving all the big ringed timber standing , and plough it up .
离开 全部 这 大的 环状 木材 常设 , 和 犁 它 向上 .

保留所有大型环状木材，然后将其犁开。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [sʌm; səm] [skɪl] [tuː; tə] [stɪə(r)] [ə; eɪ] [plaʊ] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
It requires some skill to steer a plough under these conditions ,
它 需要 一些 技能 到 转向 一个 犁 在下面 这些 状况 ,

在这种情况下驾驶犁需要一定的技巧。

[bʌt; bət] ['veri] [gʊd] [krɒps] [kæn; kən] [biː; bi] [grəʊn] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
but very good crops can be grown in this way .
但 非常 好的 农作物 能 是 生长 在 这 方式 .

但用这种方法也能种出非常好的作物。

['bʌtə(r)] ['fæktriz] .
Butter Factories .
黄油 工厂 .

黄油工厂。

['prɒpəli] [ɪ'kwɪpt] ['bʌtə(r)] ['fæktriz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] ['lɒnsəstən] ([ˌtuː'tuː]) , [ˌdɛlə'reɪn] , ['bɜːni] , ['iːmjuː] [beɪ] ,

Properly equipped butter factories are situated at Launceston (2) , Deloraine , Burnie , Emu Bay ,

适当地 配备 黄油 工厂 是 位于 在 朗塞斯顿 (2) , 德洛兰 , 伯尼 , 鸸 湾 ,

设备齐全的黄油加工厂位于朗塞斯顿（2）、德洛雷恩、伯尼、埃姆湾。

['wɪnjɑːrd] , ['stænli] , ['smɪθtən] , ['wɪlmət] , , ['dɑːbi] , [ænd; ənd] .

Wynyard , Stanley , Smithton , Wilmot , Ringarooma , Derby , and Pyengana .

温亚德 , 斯坦利 , 史密斯顿 , 威尔莫特 , 林加鲁马 , 德比 , 和 皮恩加纳 .

Wynyard、Stanley、Smithton、Wilmot、Ringarooma、Derby 和 Pyengana。

[ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] ['eni] ['mæɡnɪtjuːd] , [wʌn] [ɪn] ['həʊbɑːt] ,

In the south there are only two of any magnitude , one in Hobart ,

在 这 南 那里 是 仅有的 二 的 任何 震级 , 一 在 霍巴特 ,

南部只有两处规模较大的地震，一处在霍巴特。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [briːm] [kriːk] .

and the other at Bream Creek .

和 这 其他 在 鲂 溪 .

另一处位于布雷姆溪。

[ə; eɪ] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['fæktri; 'fæktəri] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [kɪŋ] ['aɪlənd] , [ɪn] [beɪs] [streɪts] ,

A well - equipped factory has been established on King Island , in Bass Straits ,

一个 出色地 - 配备 工厂 有 到过 已确立的 在 国王 岛 , 在 低音 海峡 ,

在巴斯海峡的国王岛上已经建立了一家设备齐全的工厂。

[ə; eɪ] [ləʊ'kæləti] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['veri] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['deəriɪŋ] .

a locality that has been found very suitable for dairying .

一个 地点 那 有 到过 成立 非常 合适的 为了 乳制品 .

经查，该地区非常适合发展奶牛养殖业。

['deəri] [hɜːrdz] .

Dairy Herds .

奶制品 畜群 .

奶牛群。

[ðə; ði] ['deəri] [hɜːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['nɒndɪskrɪpt] [taɪp] ,

The dairy herds of the State until a few years ago were of a somewhat nondescript type ,

这 奶制品 畜群 的 这 状态 直到 一个 很少 年 前 是 的 一个 有些 不伦不类 类型 ,

几年前，该州的奶牛群还属于比较普通的类型。

['veri] [fjuː] ['fɑːrmərz] ['hævɪŋ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] - ['jiːldɪŋ] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [stɒk] .

very few farmers having realised the necessity of improving the butter - yielding capacity of their stock .

非常 很少 农民 拥有 意识到 这 必要性 的 改善 这 黄油 - 屈服 容量 的 他们的 库存 .

很少有农民意识到提高牲畜产黄油能力的必要性。

['riːs(ə)ntli] , [haʊ'evə(r)] , [ɡreɪt] [ɪm'prʊvmənt] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] , [æz; əz] [ðə; ði] ['deəriɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [əd'vɑːnst] ,

Recently , however , great improvements have taken place , as the dairying industry has advanced ,

最近 , 然而 , 伟大的 改进 有 已采取 地方 , 作为 这 乳制品 行业 有 先进的 ,

然而，近年来随着乳制品行业的进步，情况已经取得了巨大的改善。

[ʌn'tɪl] [naʊ] ['meni] [tæz'meɪniən] ['deərɪmən] [əʊn] [hɜːrdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['stændəd] .
until now many Tasmanian dairymen own herds of the highest standard .
直到 现在 许多 塔斯马尼亚 奶农 自己的 畜群 的 这 最高 标准 .

迄今为止，塔斯马尼亚州许多奶农都拥有最高标准的牛群。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [streɪnz] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ðəm'selvz] ,
The work of improving the milking strains of cattle is in the hands of the farmers themselves ,
这 工作 的 改善 这 挤奶 菌株 的 牛 是 在 这 双手 的 这 农民 他们自己 ,

改良奶牛品种的工作掌握在农民自己手中。

[bʌt; bət] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪnəb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['deəri] ['ekspɜːt] .
but advice and assistance are always obtainable from the Government Dairy Expert .
但 建议 和 协助 是 总是 可获得 从 这 政府 奶制品 专家 .

但您始终可以从政府乳业专家那里获得建议和帮助。

[tʃiːz] - ['meɪkɪŋ] .
Cheese - making .
奶酪 - 制作 .

奶酪制作。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['haɪli] ['prɒfɪtəb(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] ['deəri] ['fɑːmɪŋ] ,
This is a highly profitable branch of dairy farming ,
这 是 一个 高度 有利可图 分支 的 奶制品 农业 ,

这是奶牛养殖业中利润非常高的分支。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɪz] [səʊ] [smɔːl] [ɪn] [bʌlk] [kəm'peəd] [wɪð] [ɪts] ['væljuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['emɪnəntli] ['pɔːtəb(ə)l] .
and the product is so small in bulk compared with its value that it is eminently portable .
和 这 产品 是 所以 小的 在 大部分 比较的 和 它是 价值 那 它 是 非常 便携的 .

而且，与它的价值相比，该产品的体积非常小，因此极易携带。

[tʃiːz] - ['meɪkɪŋ] [kæn; kən] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] ['ʌndə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [weə(r)] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
Cheese - making can therefore be carried on under conditions where other forms of production would be difficult .
奶酪 - 制作 能 所以 是 携带 在 在下面 状况 在哪里 其他 表格 的 生产 会 是 难的 .

因此，在其他生产方式难以进行的条件下，奶酪制作是可以进行的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[sʌm; səm] [skɪl] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ,
Some skill and knowledge are required ,
一些 技能 和 知识 是 必需的 ,

需要一定的技能和知识。

[bʌt; bət][ðə; ði]['deəri]['ekspɜːt] ['regjələli] [gɪvz] ['lektʃəz] [ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
but the Dairy Expert regularly gives lectures and demonstrations on the subject
但 这 奶制品 专家 经常 给予 讲座 和 示威游行 在 这 主题
[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['sentəz] ,
in all the principal agricultural centres ,
在 全部 这 主要的 农业 中心 ,

但乳业专家定期在所有主要农业中心就此主题举办讲座和演示。

[səʊ] [ðæt] ['eni] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːs(ə)n][kæn; kən] ['iːzəli] [əb'teɪn] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪəz] .
so that any intelligent person can easily obtain all the information he requires .
所以 那 任何 聪明的 人 能 容易地 获得 全部 这 信息 他 需要 .

这样，任何有智慧的人都能轻易获得他需要的所有信息。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːz] ['fæktriz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] ,
The principal cheese factories in the State are situated at St . Mary's ,
这 主要的 奶酪 工厂 在 这 状态 是 位于 在 英石 . 玛丽的 ,
,
Pyengana ,
皮恩加纳 ,

该州的主要奶酪工厂位于圣玛丽和皮恩加纳。

['iːmjuː] [beɪ] , ['devən,pɔːt] , [ænd; ənd]['sɜːkjələ(r)] [hed] .
Emu Bay , Devonport , and Circular Head .
鸸 湾 , 德文波特 , 和 圆 头 .

埃姆湾、德文波特和环形岬角。

[ðə; ði] [tʃiːz] [prə'djuːst] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ɪn]['kwɒləti] ,
The cheese produced is very good in quality ,
这 奶酪 生产 是 非常 好的 在 质量 ,

生产出来的奶酪质量非常好。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and a considerable export trade will soon be developed in it .
和 一个 大量 出口 贸易 将要 很快 是 发达 在 它 .

不久之后，该国将发展出相当规模的出口贸易。

['beɪkən] - ['kjʊərɪŋ]
Bacon - Curing
熏肉 - 养护

培根腌制

[ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hæmz][ænd; ənd]['beɪkən][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lætərəl] ['ɪndəstriz] [kə'nektɪd]
The production of hams and bacon is one of the collateral industries connected
这 生产 的 火腿 和 熏肉 是 一 的 这 抵押品 行业 连接
[wɪð] ['deərɪɪŋ] ,
with dairying ,
和 乳制品 ,

火腿和培根的生产是与乳制品业相关的附属产业之一。

[æz; əz][ðə; ði] [skɪm] - [mɪlk] [ænd; ənd] [weɪst] ['prɒdʌkts] [fɔːm] [ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)]
as the skim - milk and waste products form a very valuable food for
作为 这 撇去 - 牛奶 和 浪费 产品 形式 一个 非常 有价值的 食物 为了
['fætnɪŋ] [pɪgz] .
fattening pigs .
增肥 猪 .

脱脂牛奶和废料是育肥猪的极佳饲料。

['eksələnt] ['beɪkən][ɪz] [prə'djuːst] [ɪn][tæz'meɪniə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪz] [ɪk'spɔːtɪd] ,
Excellent bacon is produced in Tasmania , and a good deal is exported ,
出色的 熏肉 是 生产 在 塔斯马尼亚 , 和 一个 好的 交易 是 导出 ,

塔斯马尼亚出产优质培根，并出口大量。

[bʌt; bət] [nɒt] ['nɪəli] [wɒt] [mait] [bi:; bi] [prə'dju:st] .
but not nearly what might be produced .
但 不是 几乎 什么 可能 是 生产 .

但远不及可能产生的产量。

[gru:p] [ɒv; əv] [praɪz] [bʊlz] .
Group of Prize Bulls .
团体 的 奖 公牛队 .

一群获奖公牛。

['deəri] ['fæktriz] .
Dairy Factories .
奶制品 工厂 .

乳品厂。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deəri] ['fæktri; 'fæktəri] ['sɪstəm] [ðæt] [hæz; həz] [sɒlvd] [ðə; ði]
It is the introduction of the dairy factory system that has solved the
它 是 这 介绍 的 这 奶制品 工厂 系统 那 有 已解决 这
['prɒbləm] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɔ:(r)] ['feɪljə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['deəri] ['fɑ:mə(r)] .
problem of success or failure for the dairy farmer .
问题 的 成功 或者 失败 为了 这 奶制品 农民 .

乳品厂化体系的引入解决了奶农成败的问题。

[ði:z] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['feəli] ['nju:mərəs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] ,
These institutions are becoming fairly numerous throughout the State ,
这些 机构 是 成为 相当 很多的 自始至终 这 状态 ,

这些机构在全州范围内数量日益增多。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['mɒd(ə)n] [mə'ʃi:nəri] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ]
and are all equipped with the most modern machinery and managed by
和 是 全部 配备 和 这 最多 现代的 机械 和 管理 经过
['ekspɜ:t] [men] .
expert men .
专家 男人 .

所有工厂都配备了最先进的机械设备，并由专家管理。

[ðə; ði] ['fɑ:mə(r)] ['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] , ['naʊədeɪz] , [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [kri:m] ['sepəreɪtə(r)] ,
The farmer nearly always , nowadays , has his cream separator ,
这 农民 几乎 总是 , 如今 , 有 他的 奶油 分隔符 ,

如今，几乎所有农民都拥有奶油分离器。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [hi:; hi] [hæz; həz] [tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [ɪz] [ðə; ði] [kri:m] ,
and all he has to take to the factory is the cream ,
和 全部 他 有 到 拿 到 这 工厂 是 这 奶油 ,

他只需要把奶油带到工厂去就行了。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] ['ɒkjupaɪ] [mʌtʃ] [speɪs] ,
which does not occupy much space ,
哪个 做 不是 占据 很多 空间 ,

它不占用太多空间，

[waɪl] [ðə; ði] [skɪmd] [mɪlk] [rɪ'meɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [fɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['fi:dɪŋ] [pɪgz] [ɔ:(r)] [kɑ:vz] .
while the skimmed milk remains on the farm for feeding pigs or calves .
尽管 这 脱脂 牛奶 遗迹 在 这 农场 为了 喂养 猪 或者 小牛 .

而脱脂牛奶则留在农场用来喂猪或小牛。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deəri] ['fæktriz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'praɪət(ə)ri] , [bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)]
Some of the dairy factories in the State are proprietary , but others are
一些 的 这 奶制品 工厂 在 这 状态 是 所有权 , 但 其他的 是
[ɒn] [ðə; ði] [ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['sɪstəm] ,
on the co - operative system ,
在 这 合作 - 操作 系统 ,

该州的一些乳制品加工厂是私营的，而另一些则是合作社性质的。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnə(r)z] , [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts] ,
under which the farmers are the owners , and share in the general profits ,
在下面 哪个 这 农民 是 这 所有者 ， 和 分享 在 这 一般的 利润 ，

在这种模式下，农民是所有者，并分享整体利润。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kriːm] .
as well as being paid for their cream .
作为 出色地 作为 存在 有薪酬的 为了 他们的 奶油 .

同时，他们还会因出售面霜而获得报酬。

[mə'kærən] , [bɜːd] & [ˌsiː 'əʊ] . . , ['printərz] , - ['kɒlɪnz] [striːt] , ['melbən] .
McCarron , Bird & Co . . , Printers , 479 Collins Street , Melbourne .
麦卡伦 ， 鸟 & 合作 . . ， 打印机 ， - 柯林斯 街道 ， 墨尔本 .

McCarron, Bird & Co.印刷公司，墨尔本柯林斯街479号。

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : — [sɜː(r)][tiː] . ['kɑːrlɔː] ['mɑːtɪn] ,
The personnel of the Commission was as follows : — Sir T . Carlaw Martin ,
这 人员 的 这 委员会 曾是 作为 跟随 : — 先生 T . 卡洛 马丁 ，
['edɪnbrə] (['tʃeəmən]) ;
Edinburgh (Chairman) ;
爱丁堡 (主席) ;

委员会人员如下：——爱丁堡的T·卡洛·马丁爵士（主席）；

[sɜː(r)][dʒɒn][ɑː(r)] . [dʒiː] . [sin'klɛə] , [bɑːt] . , - [haʊs] , [wɪk] ([vaɪs] ['tʃeəmən]) ; ['dɑːktər; draɪv]
Sir John R . G . Sinclair , Bart . , Barrock House , Wick (Vice Chairman) ; Dr
先生 约翰 拉 . G . 辛克莱 ， 巴特 . ， - 房子 ， 威克 (副 主席) ; 博士
. [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['wɪlsn] ,
. J . H . Wilson ,
. J . H . 威尔逊 ，

约翰·R·G·辛克莱爵士，男爵，巴罗克庄园，威克（副主席）；J·H·威尔逊博士，

[ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . , [ˌes 'tiː] . ['ænˌdruːz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ; ['dɑːktər; draɪv] . ['ʃɪrə] [gɪb] [buːn] , ['lɔːdə(r)] ;
F . R . S . E . , St . Andrew's University ; Dr . Shirra Gibb Boon , Lauder ;
F . 拉 . S . E . ， 英石 . 安德鲁的 大学 ; 博士 . 希拉 吉布 布恩 ， 劳德 ;
['wɪljəm] ['bɑːbə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , - ,
William Barber , M . A . , Tererran ,
威廉 理发师 ， M . 一个 . ， - ，

圣安德鲁大学 FRSE； Shirra Gibb Boon 博士，兰黛；威廉·巴伯，马萨诸塞州，Tererran，

; [dʒeɪ] . - ['dɒbi] , - , [dæl'kiːθ] ; [dʒeɪmz] ['dʌnlɒp] , [kɪl'mɑːnək] ; [ɑː(r)]
Moniaive ; J . McHutchen Dobbie , Campend , Dalkeith ; James Dunlop , Kilmarnock ; R
莫尼亚维 ; J . - 多比 ， - ， 达尔基思 ; 詹姆斯 邓禄普 ， 基尔马诺克 ; 拉
. [biː] . [grɛg] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [iː] . ,
. B . Greig , F . R . S . E . ,
. B . 格雷格 ， F . 拉 . S . E . ，

莫尼艾夫； J. McHutchen Dobbie、Campend、Dalkeith；詹姆斯·邓洛普、基尔马诺克； RB Greig，FRSE，

[kʌlts] ; ['wɪljəm] ['hendəsən] , ['lɔːtən] , ['kuːpər] - ['æŋgəs] ; [dʒeɪmz] [kiːθ] , - , ['ʌdniː] ; [iː] .
Cults ; William Henderson , Lawton , Coupar - Angus ; James Keith , Pitmeddan , Udny ; E .
邪教 ; 威廉 亨德森 ， 劳顿 ， 库帕 - 安格斯 ; 詹姆斯 基思 ， - ， 乌德尼 ; E .
[iː] . ['mɒrɪs(ə)n] , [em] . [ə; eɪ] . ,
E . Morrison , M . A . ,
E . 莫里森 ， M . 一个 . ，

库尔茨；威廉·亨德森，劳顿，库帕-安格斯；詹姆斯·基思，皮特梅丹，乌德尼；EE·莫里森，MA，

['bɑːnɪŋtən] , - ; [ænd; ənd] ['ælɪks] . [em] . [preɪn] , ['erəl] (['sekrət(ə)ri]) .
Bonnington , Siravithie ; and Alex . M . Prain , Errol (Secretary) .
邦宁顿 , - ; 和 亚历克斯 . M . 普兰 , 埃罗尔 (秘书) .

Bonnington, Siravithie；以及 Alex. M. Prain, Errol（秘书）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷